

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

GATOR™ Utility Vehicle
TS and TH 6x4

OMM153216 L4

MANUAL DEL OPERADOR



JOHN DEERE

⚠ ADVERTENCIA: El humo de escape de este producto contiene sustancias químicas conocidas en el estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños en el sistema reproductor.

Advertencia acerca de la propuesta 65 de California

Versión estadounidense
Impreso en EE.UU.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir un producto John Deere

Apreciamos tenerle como cliente y le deseamos muchos años de uso satisfactorio y seguro de esta máquina.

Utilización del manual del operador

Este manual es una parte importante de esta máquina y debe permanecer con la máquina cuando se venda.

Leer el manual del operador ayudará al operador y a terceros a evitar lesiones personales o daños a la máquina. La información suministrada en este manual proporcionará al operador el método más seguro y efectivo de utilización de la máquina. Saber cómo manejar esta máquina de manera correcta y segura permitirá al operador capacitar a terceros sobre cómo manejarla.

Si se tiene un accesorio, usar la información sobre funcionamiento y seguridad en el manual del operador del accesorio así como el manual del operador de la máquina para usar el accesorio de forma segura y correcta.

Este manual y los avisos de seguridad emplazados en la máquina también están disponibles en otros idiomas (consultar al concesionario John Deere para su pedido).

Las secciones en el manual del operador están colocadas en un orden específico para ayudar a entender los mensajes de seguridad y aprender el uso de los controles, con el fin de poder utilizar esta máquina de manera segura. También se puede usar este manual para responder a cualquier pregunta específica sobre el funcionamiento o el mantenimiento. Un índice al final de este libro permitirá encontrar la información necesaria rápidamente.

La máquina que se muestra en este manual puede diferir un poco de la que se está realmente usando, pero será lo suficientemente similar para ayudarle a entender las instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en la dirección en que se desplaza la máquina al avanzar. Una línea discontinua (-----), indica que el artículo en referencia está oculto.

Antes de entregar la máquina, el concesionario ha realizado una inspección previa a la entrega para asegurar un rendimiento óptimo.

Mensajes especiales

El manual del operador contiene mensajes especiales que señalan situaciones de peligro potenciales, daños a la máquina e información sobre mantenimiento. Leer atentamente toda la información para evitar lesiones y daños a la máquina.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Este símbolo y texto representan peligros potenciales o la muerte del operador o terceras personas que pueden ocurrir si se ignoran los riesgos o procedimientos.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Este texto se usa para informar al operador de las acciones o condiciones que pueden causar daños a la máquina.

NOTA: La información general que se proporciona a través del manual puede ayudar al operador en el funcionamiento o en el mantenimiento de la máquina.

Accesorios para la máquina

Hay un accesorio o juego John Deere para hacer que su nueva máquina realice más tareas o sea más versátil, independientemente de que su máquina sea un tractor para césped, un tractor utilitario compacto o un vehículo utilitario.

Para ver la línea completa de accesorios para su máquina vaya a JohnDeere.com o hable con su concesionario John Deere. Desde aireadores a juegos de elevación eléctrica, hay un accesorio o juego John Deere para cada una de sus necesidades.

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

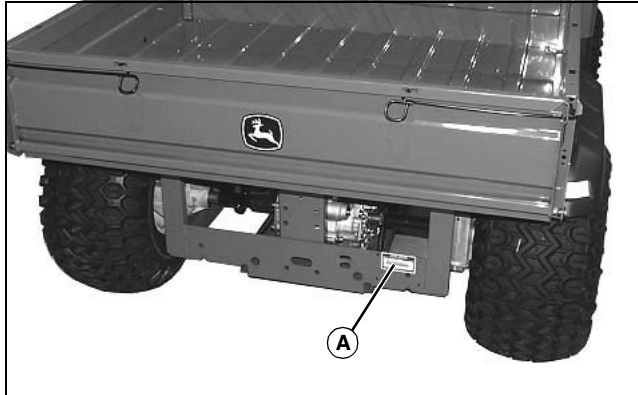
Registro de los números de identificación

Modelos TS y TH 6x4

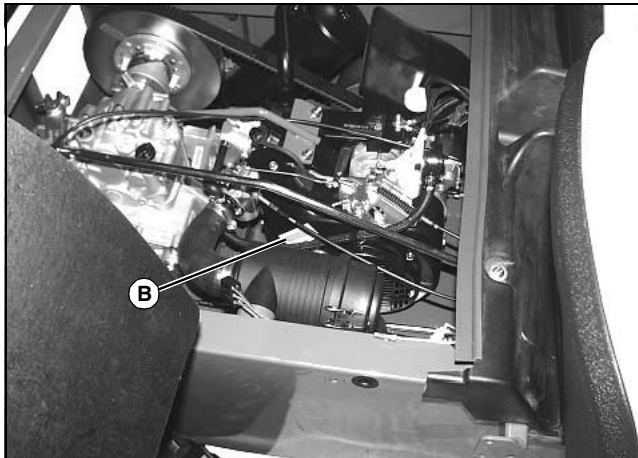
NIP (010001-)

Si es necesario ponerse en contacto con un centro de mantenimiento autorizado para obtener información sobre el mantenimiento, se deben proporcionar siempre el modelo del producto y los números de identificación.

Será necesario localizar los números de identificación del producto. Anotar la información en los espacios que se ofrecen a continuación.

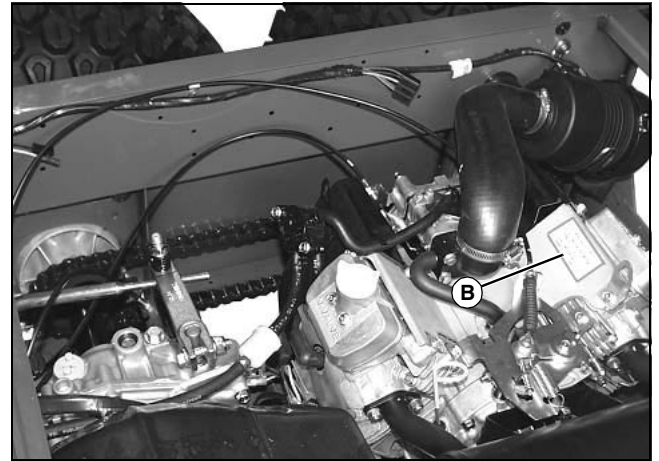


MX32931



MX33443

Nota de fotografía: Modelos TS



MX33297

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

FECHA DE COMPRA:

NOMBRE DEL CONCESIONARIO:

TELÉFONO DEL CONCESIONARIO:

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (A):

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR (B):

CONTENIDO

Etiquetas de seguridad.....	1
Seguridad	4
Funcionamiento	12
Piezas de repuesto.....	28
Intervalos de mantenimiento	29
Lubricación de mantenimiento.....	30
Mantenimiento del motor	31
Mantenimiento de la transmisión.....	39
Mantenimiento del sistema eléctrico	44
Mantenimiento varios	49
Resolución de problemas	53
Almacenamiento.....	57
Especificaciones.....	59
Garantía.....	63
Índice	66

Toda la información, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT© 2005

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and

Consumer Equipment Division

Todos los derechos reservados

Ediciones anteriores

COPYRIGHT©

OMM153216 L4 - Español

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

Interpretación de las etiquetas de seguridad de la máquina



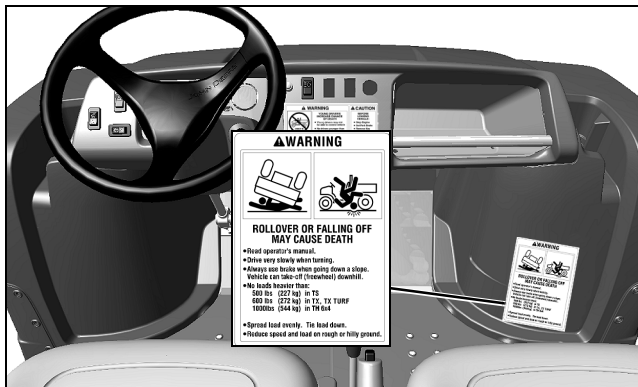
Símbolo de alerta de seguridad

Las etiquetas de seguridad de la máquina mostradas en esta sección se encuentran en áreas importantes de la máquina para señalar posibles riesgos de seguridad.

En las etiquetas de seguridad de la máquina, las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN aparecen junto con este símbolo de alerta de seguridad. PELIGRO indica los riesgos más graves.

El manual del operador también explica cualquier peligro potencial cuando sea necesario con mensajes de seguridad especiales identificados con la palabra PRECAUCIÓN y el símbolo de alerta de seguridad.

ADVERTENCIA: LOS VUELCOS Y LAS CAÍDAS PUEDEN SER MORTALES



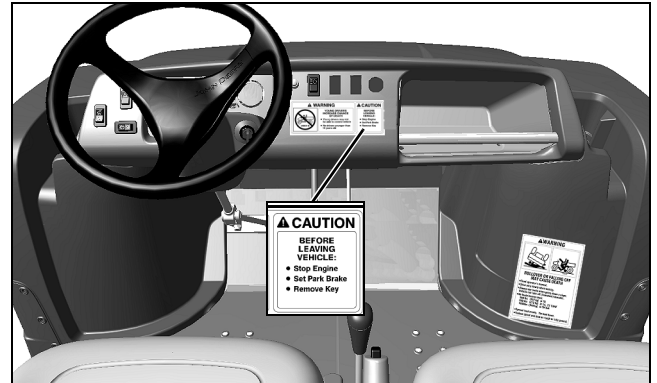
M151646, MX32932

- Leer el manual del operador.
- Conducir muy lentamente al efectuar un giro.
- Usar siempre los frenos al descender por una pendiente. El vehículo puede embalsarse (desplazarse por inercia) al ir cuesta abajo.
- No se permiten cargas superiores a:
500 lbs (227 kg) en el modelo TS

600 lbs (272 kg) en los modelos TX, TX TURF
1000 lbs (544 kg) en el modelo TH 6x4

- Repartir la carga uniformemente. Amarrar las cargas.
- Reducir la velocidad y la carga en terrenos accidentados o con colinas.

PRECAUCIÓN: ANTES DE SALIR DEL VEHÍCULO:



M150928, MX32932

- Parar el motor
- Activar el freno de estacionamiento
- Extraer la llave

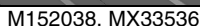
ADVERTENCIA: LOS CONDUCTORES JÓVENES TIENEN MAYOR PROBABILIDAD DE UN ACCIDENTE MORTAL



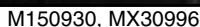
M150928, MX32932

- Es posible que los conductores jóvenes no sean capaces de controlar el vehículo.
- Ningún conductor debe ser menor de 16 años.

ADVERTENCIA: SE DEBEN EVITAR LESIONES CAUSADAS POR EXPLOSIÓN



- ADVERTENCIA: LOS PASAJEROS PUEDEN CAERSE Y SUFRIR UN ACCIDENTE MORTAL**



- Un máximo de una persona por asiento
- No se permiten pasajeros en el compartimento ni en ningún otro sitio

M128699. MX33294

SE DEBE MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO SE DEBE INCLINAR. MANTENER LAS TAPAS DE LAS VENTILAS APRETADAS Y NIVELADAS.

NOTA: La alteración de los controles y los componentes de emisión hecha por personas no autorizadas puede dar lugar a la imposición de multas o penalizaciones severas. Los controles y componentes de emisión sólo pueden ajustarse en los centros de mantenimiento autorizados de EPA y CARB. Ponerse en contacto con el concesionario de equipos comerciales y de consumo de John Deere para obtener información sobre los controles y componentes de emisiones.

ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La presencia de una etiqueta de emisiones significa que el motor está certificado por la United States Environmental Protection Agency (EPA) y el California Air Resources Board (CARB).

La garantía de emisiones es aplicable sólo a los motores comercializados por John Deere que tengan el certificado de la EPA y la CARB, y que se usen en los Estados Unidos y Canadá en equipo móvil que no circula en vías públicas.

Periodo de conformidad con las normas sobre emisiones

Si el motor pertenece a la categoría de cumplimiento de emisiones enumerada en la certificación del sistema de control de emisiones o la etiqueta de índice de aire, esto indica el número de horas de funcionamiento para el cual se ha certificado el motor para cumplir con los requisitos de emisión de la EPA y la CARB. La tabla siguiente proporciona el período en horas de cumplimiento del motor asociado con la categoría encontrada en la etiqueta de certificación.

Agencia	Categoría	Horas
EPA	C	250
EPA	B	500
EPA	A	1000
CARB	Moderada	125
CARB	Intermedia	250
CARB	Extendida	500

Cumplimiento con SAE J2258 y ASME B56.8

Este vehículo cumple con SAE J2258.

Con la instalación del juego de bocina opcional, este vehículo cumple con ASME B56.8.

Observancia de las normas canadienses de compatibilidad electromagnética (EMC)

Este sistema de encendido por bujía cumple la norma canadiense ICES-002.

Responsabilidades de seguridad del supervisor

- Asegurarse de que todos los operadores de esta máquina están completamente capacitados y están familiarizados con el manual del operador y entienden todas las etiquetas de advertencia de la máquina.
- Asegurarse de establecer todos los procedimientos de seguridad especiales acordes a las condiciones de trabajo existentes y capacitar a los operadores sobre esos procedimientos.
- Los supervisores, operadores y mecánicos deben estar familiarizados con las normas de seguridad que aplican a esta máquina y cumplirlas.

Capacitación requerida del operador

- Estudiar el manual del operador y demás material de capacitación. Si el mecánico o el operador no pueden leer en inglés, el propietario tiene la responsabilidad de explicarles este material. Esta publicación está disponible en otros idiomas.
- Familiarizarse con el funcionamiento seguro del equipo, controles del operador y señales de seguridad.
- Todos los mecánicos y operadores deben estar capacitados. Es responsabilidad del propietario de la máquina capacitar a los demás usuarios.
- Nunca permitir que niños o personal no capacitado hagan funcionar el equipo o le efectúen mantenimiento. Las regulaciones locales pueden restringir la edad del operador.
- El propietario/usuario puede prevenir y es responsable de los accidentes o lesiones que puedan sufrir ellos mismos, otra gente o de los daños a la propiedad.
- Poner en funcionamiento la máquina en un área despejada y sin obstrucciones bajo la dirección de un operador experimentado.

Funcionamiento seguro

- Leer, comprender y seguir todas las instrucciones proporcionadas en el manual del operador, en la máquina y en el vídeo de seguridad antes de empezar.
- No usar de forma incorrecta el vehículo utilitario. Se trata de un vehículo utilitario y no de un vehículo de recreo.
- El vehículo utilitario no está diseñado para su uso en autopistas o en carreteras públicas. Es sólo para uso general en el campo.
- Reducir la velocidad y tener cuidado con el tráfico

cuando se use la máquina cerca de las vías públicas o cuando sea necesario cruzarlas. Tener cuidado al aproximarse a esquinas sin visibilidad, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstruir la visión.

- El operador siempre debe asegurarse de que el pasajero esté consciente de los procedimientos de seguridad correctos cuando esté en el vehículo utilitario.
- El pasajero siempre debe usar los asideros.
- Los juegos bruscos y la conducción recreativa pueden ocasionar accidentes, lesiones graves o mortales.
- Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma para los pies. Limpiar la plataforma de los pedales si está sucia y extraer cualquier residuo de alrededor de los mismos.
- Revisar que no haya residuos en el compartimento del motor, especialmente alrededor de la articulación del freno a cada lado del transeje.
- Usar siempre las dos manos al conducir.
- Conocer la ubicación de los controles y la forma en que operan.
- Nunca operar el vehículo utilitario mientras se esté de pie.
- Nunca operar el vehículo con el compartimento de carga levantado.
- Revisar la acción de frenado antes de comenzar la operación del vehículo. Ajustar o realizar el mantenimiento de los frenos cuando sea necesario.
- Para proporcionar una tracción y capacidad de frenado adecuadas, no remolcar un accesorio o remolque cargado a menos que el compartimento de carga del vehículo utilitario esté completamente cargado.
- Inspeccionar el vehículo antes de operarlo. Asegurarse de que la tornillería esté bien apretada. Se deben reparar o cambiar las piezas que hayan sufrido daños, que estén muy desgastadas, o que hagan falta. Se debe verificar que las guardas y protectores estén en buen estado y afianzados en su lugar. Realizar los ajustes necesarios antes de la operación.
- No dejar el vehículo desatendido cuando esté en marcha.
- Utilizarlo durante el día o con buena luz artificial y, si maneja de noche, use las luces.
- NO operar el vehículo bajo la influencia de alcohol u otros estupefacientes.
- Evitar arranques, paradas o giros repentinos.
- Girar siempre en un área que esté nivelada.
- No se deben llevar auriculares para escuchar música o la radio. El funcionamiento y el mantenimiento seguros de

SEGURIDAD

la máquina requieren de toda la atención del operador.

Uso de un supresor de chispas

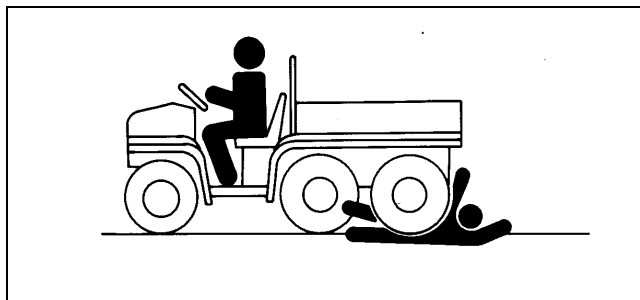
El motor de esta máquina está equipado con un silenciador con supresor de chispas. El código "California Public Resource Code Section 4442" establece que es una violación el uso de esta máquina en o cerca de terrenos cubiertos por bosques, maleza o pasto, a menos que el sistema de escape esté equipado con un supresor de chispas que cumpla con todas las leyes locales y estatales vigentes. Otros estados o áreas federales pueden tener leyes similares.

Se puede encontrar un supresor de chispas para la máquina en el concesionario autorizado. Una vez que ha sido instalado, el operador debe mantener el supresor de chispas en buen estado de funcionamiento.

Estacionamiento seguro

1. Estacionar el vehículo en una superficie nivelada, no en una pendiente.
2. Activar el freno de estacionamiento.
3. Apagar el motor.
4. Extraer la llave.
5. Antes de dejar el asiento del operador, esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan.
6. Desconectar el cable negativo de la batería o quitar el cable de la bujía (para motores a gasolina) antes de realizar el mantenimiento de la máquina.

Proteger a los niños y prevenir accidentes



W00900

- Nunca dar por hecho que los niños van a permanecer donde se les acaba de ver por última vez. Se debe permanecer alerta ante la presencia de niños.
- Nunca llevar niños en el área del compartimento de carga. No dejar que los niños se monten en el

compartimento de carga del vehículo utilitario ni en ningún otro accesorio. No se deben acarrear niños en un carro o remolque.

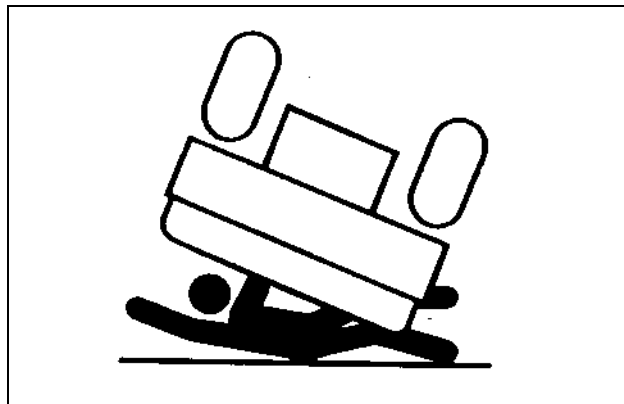
- Tener mucho cuidado al llegar a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que impidan la visión.
- Antes de retroceder o de girar, mirar detrás y alrededor del vehículo utilitario para revisar que no haya niños cerca.
- Permanecer alerta en todo momento, conducir hacia delante y hacia atrás con cuidado. La gente, especialmente los niños, pueden entrar rápidamente en el área de operación.
- Retroceder con cuidado. Revisar que no haya nadie detrás del vehículo, especialmente niños, antes de retroceder.
- El uso incorrecto o recreativo puede provocar accidentes, lesiones corporales graves o la muerte.



M78508

- Ninguna persona menor de 16 años debe operar el vehículo utilitario.
- No dejar que niños o personas inexpertas operen el vehículo.

Prevención de vuelcos



W15212

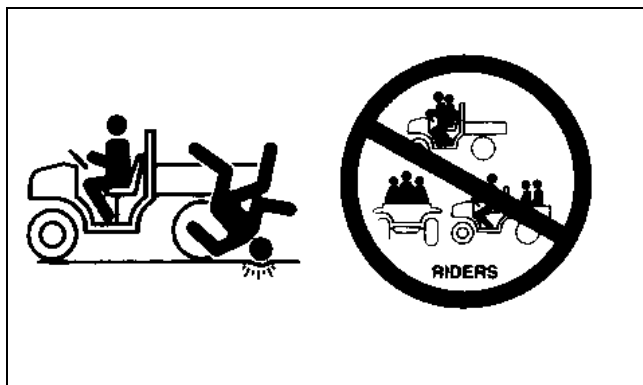
El vuelco del vehículo utilitario puede provocar lesiones graves o mortales. Observar las prácticas siguientes para

SEGURIDAD

ayudar a prevenir accidentes:

- No usar de forma incorrecta el vehículo utilitario. El vehículo utilitario no está diseñado para la conducción recreativa.
- Conducir muy lentamente cuando se haga un giro. Los giros cerrados pueden hacer que el vehículo utilitario vuelque.
- Reducir la velocidad y tener mucho cuidado en las pendientes o en terrenos accidentados.
- No sobrecargar el vehículo y evitar las cargas susceptibles de desplazamiento. Reducir la carga al operar en terreno accidentado o montañoso.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
- Estar alerta ante la presencia de agujeros, piedras y otros peligros ocultos en el terreno.
- Mantenerse alejado de bajadas escarpadas, zanjas o terraplenes, así como de charcas y demás mantos acuosos. La máquina podría volcarse inesperadamente si una de las ruedas se sale del borde de un risco o zanja o si el borde se derrumba.
- Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.
- No realizar cambios o modificaciones al vehículo utilitario.

No llevar pasajeros en el vehículo



M78507

- Se proporciona un asiento para el operador y otro para un pasajero. No se permiten pasajeros en el compartimento de carga ni en ningún otro lugar del vehículo.

- Los pasajeros del vehículo pueden sufrir lesiones al ser golpeados por objetos extraños o pueden ser arrojados fuera del vehículo y sufrir lesiones graves o mortales.
- Los pasajeros afectan la capacidad del operador para controlar el vehículo así como su centro de gravedad. Además, los pasajeros podrían obstruir la visión del operador, lo cual resulta en una operación insegura del vehículo.
- Nunca dejar que nadie se monte en el compartimento de carga o en otras áreas sin asientos.

Transportación segura de cargas

Asegurarse de que la carga esté distribuida uniformemente.

No cargar por encima del protector de carga.

Amarrar de forma segura todas las cargas en el compartimento de carga.

Reducir la capacidad del compartimento de carga al trabajar sobre terreno accidentado o montañoso.

Remolque seguro de cargas con el vehículo utilitario

- No remolcar cargas con el vehículo utilitario a menos que se haya cargado el compartimento de carga.
- La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas. Desplazarse lentamente y dejar tiempo y distancia adicional para detenerse.
- Remolcar la carga a una velocidad suficientemente baja como para mantener el control.
- Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes. Cuando se trabaje en pendientes se debe reducir el peso de la carga que está siendo remolcada.
- Nunca dejar que vayan niños o terceras personas en el equipo remolcado.
- Usar solamente enganches aprobados. Remolcar solamente con una máquina que tenga un enganche diseñado para el remolque. No se debe acoplar un equipo a ser remolcado en ningún otro lugar que no sea el punto de enganche aprobado.
- Se deben seguir las recomendaciones del fabricante con respecto a los límites de peso para el remolque de equipo y para remolcar en pendientes.
- Si no se puede retroceder en una pendiente al llevar una carga remolcada, la pendiente es demasiado

SEGURIDAD

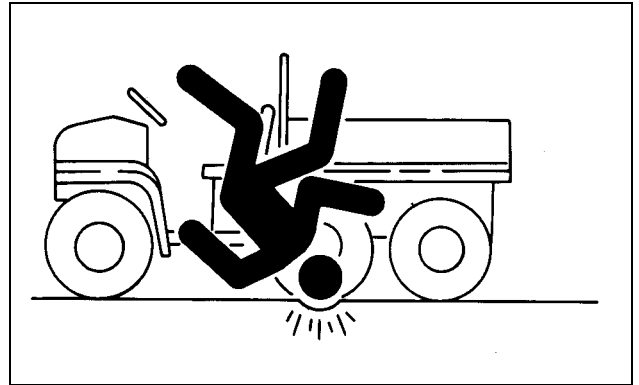
empinada para trabajar en ella con dicha carga. Disminuir la carga remolcada o no trabajar con ella.

- No girar abruptamente. Tener mucho cuidado al efectuar giros o al trabajar en superficies cuyas condiciones sean adversas. Tener precaución al retroceder.
- No se debe descender libremente, con el motor colocado en punto muerto.

Antes de la conducción

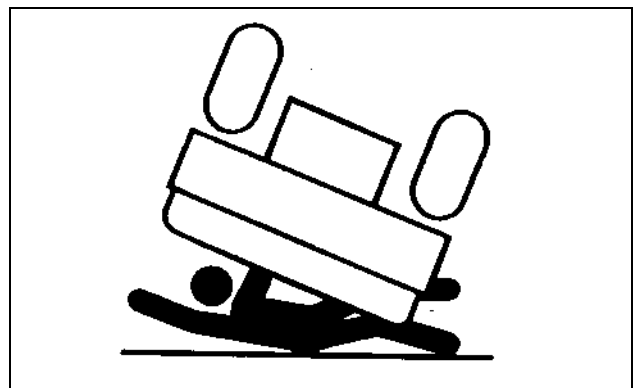
1. Limpiar la plataforma de los pedales si está sucia y extraer cualquier residuo de alrededor de los mismos. Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos pies dentro del perímetro de la plataforma.
 2. Inspeccionar el vehículo utilitario para detectar desgaste o averías.
 3. Todo el equipo de seguridad debe estar en buenas condiciones y ajustado en su lugar:
 - Luces.
 - Protectores.
 - Dispositivos de arranque de seguridad.
 4. Antes de iniciar el movimiento, asegurarse de que no haya nadie alrededor del vehículo utilitario.
 5. Inspeccionar el estado mecánico del vehículo cada vez que se vaya a usar para minimizar la posibilidad de lesiones o de quedarse atascado. Recordar siempre que se avanza más en una hora con esta máquina que caminando durante todo un día.
- Asegurarse de revisar el estado de los neumáticos y ruedas, los pares de apriete de la tornillería de las ruedas y de mantener la presión correcta de los neumáticos.
6. Amarrar correctamente todas las cargas.

Conducción sobre terreno accidentado



- Usar las rutas ya existentes. Evitar terrenos tales como pendientes peligrosas y ciénagas intransitables. Estar alerta ante baches, hoyos, surcos u obstáculos.
- Anticiparse al terreno. Conocer lo que está por llegar y estar preparado para reaccionar. Estar alerta ante los peligros.
- Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.
- Reducir la velocidad de acuerdo con la ruta, el terreno y las condiciones de visibilidad.
- El pasajero siempre debe usar los asideros.

Ascenso o descenso de una pendiente



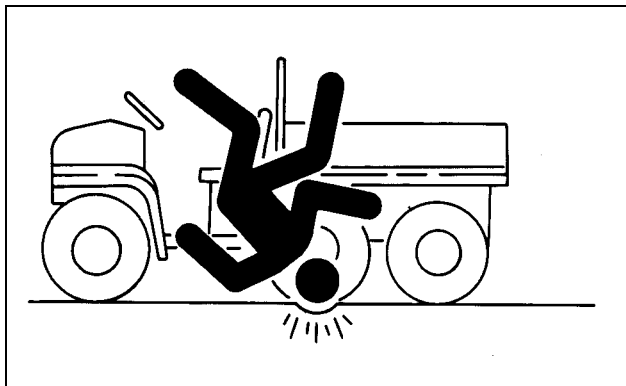
- Usar siempre los frenos cuando se descienda una pendiente; el vehículo utilitario podría aumentar de velocidad (efecto de inercia o "rueda libre") cuando se desciende una pendiente. El frenado del motor o del embrague es mínimo.
- Instalar las cargas de forma uniforme y afianzarlas. El frenado puede desplazar la carga y afectar la estabilidad del vehículo.
- Sentarse en el centro del asiento y mantener ambos

SEGURIDAD

pies en el perímetro de la plataforma para los mismos.

- Nunca conducir más allá del límite de visibilidad. Reducir la velocidad cerca de la cima de una pendiente, hasta que se pueda ver claramente el otro lado.
- Mantener las ruedas delanteras rectas en las cimas de las pendientes o cuando se conduzca sobre baches.
- No parar ni arrancar repentinamente en los ascensos o descensos. Tener cuidado especial al cambiar de dirección en las pendientes.
- Si el vehículo se para o pierde potencia durante un ascenso, activar el freno de estacionamiento para detener el vehículo en la pendiente. Mantener la dirección de desplazamiento y soltar lentamente el freno. Retroceder lentamente en la pendiente manteniendo a la vez el control. No girar el vehículo hacia los lados. El vehículo es más estable en la posición recta hacia adelante o hacia atrás.
- Cuando se descienda una pendiente, quitar el pie del acelerador y activar los frenos para reducir la velocidad y mantener el control.

Conducción en pendientes



W00903

- Reducir la velocidad y extremar las precauciones en las pendientes y en las curvas cerradas.
- Estar alerta ante la presencia de hoyos, rocas u otros peligros ocultos en el terreno.
- Cuando se conduzca en terreno blando, girar un poco las ruedas delanteras pendiente arriba, para mantener el vehículo en línea recta con la pendiente.
- Si el vehículo comienza a inclinarse, girar la rueda delantera pendiente abajo para lograr el control antes de proceder.

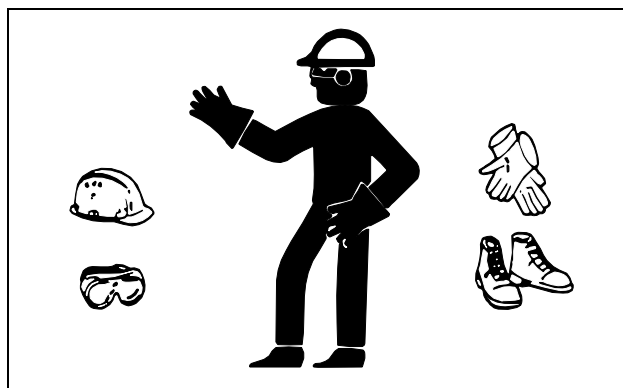
Conducción sobre agua

- Evitar el agua siempre que sea posible. Si se moja la correa de la transmisión, puede ocurrir un deslizamiento y el vehículo perderá potencia.
- Nunca se debe cruzar un espacio acuífero si se desconoce su profundidad. Como pauta de funcionamiento, se considera agua profunda cualquiera cuya profundidad sobrepase los 152 mm (6 in.). Los neumáticos pueden flotar, haciendo difícil mantener el control.
- Elegir una ruta en el curso del agua donde los bancos a ambas orillas tengan una inclinación gradual. Cruzar por un punto que se sepa que es seguro.
- Avanzar a velocidad moderada y estable para evitar los obstáculos sumergidos y las rocas resbaladizas.
- Evitar los pasos de agua donde la operación del vehículo utilitario pueda causar daños al lecho de la corriente de agua o erosiones en la orilla.

Revisión de la tornillería de la rueda

- Se podría producir un accidente grave que podría ocasionar lesiones corporales graves si la tornillería de las ruedas no está apretada.
- Revisar frecuentemente que la tornillería de la rueda esté bien apretada durante las primeras 100 horas de funcionamiento.
- Cada vez que se afloje, la tornillería de las ruedas debe apretarse al apriete especificado usando el procedimiento correcto.

Llevar puesta vestimenta adecuada



- Se debe utilizar ropa ajustada y el equipo de seguridad adecuado para el trabajo.
- Ciertas condiciones de funcionamiento pueden exigir

SEGURIDAD

que tanto el operador como cualquier pasajero lleven puesto equipo de seguridad apropiado mientras utilizan el vehículo. Antes de utilizar la máquina se debe estar preparado para cualquier situación ya existente y para cualquier eventualidad.

- Las regulaciones locales de seguridad o de las compañías de seguros pueden requerir el uso de equipo de seguridad adicional, como protección ocular o un casco.
- Siempre se debe usar calzado recio y pantalones largos. El equipo no se debe hacer funcionar si se está descalzo o se usan sandalias abiertas.

Realización de un mantenimiento seguro



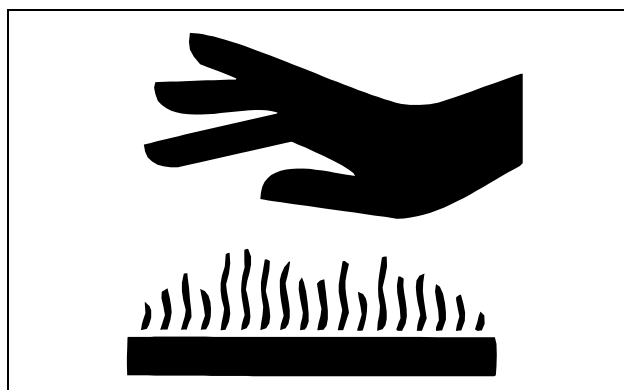
MIF

- El mantenimiento de esta máquina deberá ser realizado solamente por adultos capacitados y cualificados.
- Antes de comenzar a trabajar se debe comprender el procedimiento de mantenimiento. Mantener el área limpia y seca.
- Nunca lubricar, realizar el mantenimiento ni ajustar la máquina cuando esté en movimiento. Los dispositivos de seguridad se deben mantener en su lugar y en condiciones operativas.
- Para evitar que queden atrapados, las manos, pies, ropa, joyas y cabello largo se deben mantener alejados de las piezas móviles.
- Desconectar la batería o extraer el cable de las bujías antes de realizar cualquier reparación.
- Mantener todas las tuercas y pernos apretados.
- Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que haya que elevar para realizar trabajos de mantenimiento. Asegurar los bloqueos de mantenimiento antes de trabajar en la máquina con los accesorios elevados.
- El motor nunca se debe poner en marcha si el freno de

estacionamiento no está activado.

- Todas las piezas se deben mantener en buen estado y correctamente instaladas. Los daños se deben reparar inmediatamente. Las piezas rotas o desgastadas se deben reemplazar. Todas las calcomanías de seguridad e instrucciones que estén desgastadas o dañadas deben reemplazarse.
- Para evitar incendios, eliminar cualquier acumulación de grasa, aceite o residuos de la máquina, especialmente del motor.
- No se debe modificar la máquina ni los dispositivos de seguridad. Las modificaciones no autorizadas pueden perjudicar su funcionamiento y poner en peligro la seguridad.
- No llevar auriculares para escuchar la radio o música mientras se realice el mantenimiento de la máquina. Un mantenimiento sin riesgos requiere de toda la atención del operador.
- Desconectar el cable de toma de tierra de la batería (-) de la máquina o extraer el accesorio de la máquina antes de realizar soldaduras en ella.

Prevención de incendios



- Retirar el césped y los desechos del compartimento del motor y del área del silenciador, antes y después de hacer funcionar la máquina.
- Si la máquina tiene un cierre de paso de combustible, siempre se debe mantener cerrado cuando la máquina se almacene o se transporte.
- No almacenar la máquina cerca de una llama abierta o una fuente de ignición, como un calentador de agua o una caldera de calefacción.
- Verificar que los conductos de combustible, el depósito, la tapa y los acoplamientos no estén agrietados ni tengan fugas. Cambiarlos si es necesario.

SEGURIDAD

No modificar la máquina

De ninguna manera hacerle modificaciones no autorizadas a la máquina.

Las modificaciones pueden hacer la máquina inestable y aumentar la posibilidad de vuelco, lo cual podría ocasionar lesiones graves o mortales.

Seguridad de los neumáticos



La separación violenta de un neumático y la llanta puede causar lesiones graves o mortales:

- No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.
- Mantener siempre los neumáticos a la presión adecuada. Los neumáticos no deben inflarse por encima de la presión recomendada. Nunca soldar ni calentar un conjunto de neumático y rueda. El calor puede aumentar la presión del aire y hacer que el neumático explote. La soldadura puede debilitar la estructura de la rueda o deformarla.
- Al inflar los neumáticos, usar una boquilla con traba y una manguera de extensión lo suficientemente larga como para que permita al operador colocarse a un lado y NO delante o encima del neumático.
- Revisar que los neumáticos no tengan poca presión, cortes ni ampollas, que las llantas no estén dañadas y que no falten pernos ni tuercas.

Manipulación del combustible de forma segura

Para evitar lesiones personales o daños a la propiedad, se debe tener mucho cuidado al manipular combustible. El combustible es extremadamente inflamable y sus vapores son explosivos:



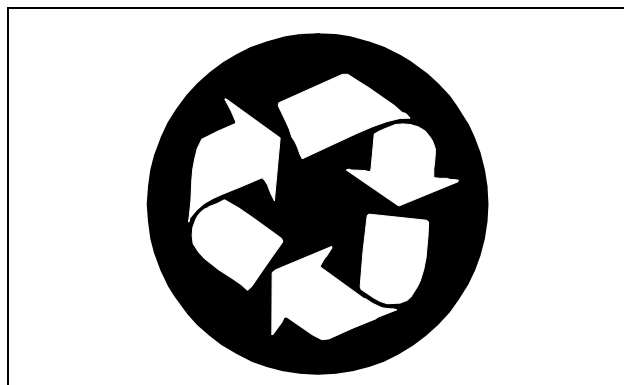
- Apagar los cigarrillos, puros, pipas y otras fuentes de ignición.
- Utilizar solamente un recipiente para combustible aprobado. Usar solamente recipientes para combustible que no sean metálicos, aprobados por "Underwriter's Laboratory" (U.L.) o la Asociación norteamericana de pruebas y materiales (ASTM, por sus siglas en inglés). Si se utiliza un embudo, asegurarse de que sea de plástico y de que no tenga una rejilla o filtro.
- Nunca extraer la tapa del depósito de combustible ni añadir combustible con el motor en marcha. Dejar enfriar el motor antes de volver a añadir combustible.
- Nunca añadir ni drenar combustible de la máquina en un recinto cerrado. Mover la máquina al exterior y proporcionar la ventilación adecuada.
- Los derrames de combustible deben limpiarse inmediatamente. Las prendas de vestir que se hayan manchado de combustible deben cambiarse inmediatamente. Si se derrama combustible cerca de la máquina, no se debe intentar arrancar el motor; se debe alejar la máquina del área del derrame. Evitar crear cualquier tipo de fuente de ignición hasta que se hayan disipado los vapores.
- Nunca almacenar la máquina o el recipiente de combustible donde exista una llama abierta, chispas o una llama piloto, como la de un calentador de agua u otro electrodoméstico.

SEGURIDAD



- Se deben evitar los incendios y explosiones causados por una descarga de electricidad estática. Una descarga de electricidad estática puede encender los vapores del combustible en un recipiente de combustible que no esté en contacto con el suelo.
- Nunca llenar los recipientes dentro de un vehículo o en el compartimento de carga de un camión o remolque que posea un recubrimiento de plástico. Siempre se deben colocar los recipientes sobre el suelo y alejados del vehículo antes de llenarlos de combustible.
- Extraer del camión o remolque el equipo que requiera combustible y añadirles combustible en el suelo. Si no es posible hacerlo, añadir entonces combustible a dicho equipo con un recipiente portátil en lugar de hacerlo directamente mediante un surtidor de combustible.
- En todo momento, mantener la boquilla del surtidor en contacto con el borde del depósito de combustible o con la abertura del recipiente hasta que se termine de llenar de combustible. No usar un accesorio para mantener abierta la boquilla.
- Nunca llenar excesivamente el depósito de combustible. Volver a colocar la tapa del depósito de combustible y apretarla bien.
- Colocar firmemente todas las tapas de los recipientes de combustible después del uso.
- Para motores de gasolina, no se debe utilizar gasolina con metanol. El metanol es nocivo para el medio ambiente y para la salud.

Manejo de productos de desecho y sustancias químicas



Los productos de desecho tales como el aceite usado, combustible, refrigerante, fluido de frenos y baterías, pueden perjudicar el medio ambiente y a las personas:

- No utilizar envases de bebidas para recoger fluidos de desecho ya que alguien podría beber de ellos.
- Consultar al centro de reciclaje local o al concesionario autorizado para enterarse de cómo reciclar o deshacerse de los productos de desecho.
- Una hoja con datos de seguridad sobre materiales (MSDS) proporciona datos específicos sobre los productos químicos: riesgos físicos y para la salud, procedimientos de seguridad y técnicas de respuesta en caso de emergencia. El vendedor de los productos químicos utilizados en la máquina es responsable de facilitar la MSDS del producto en cuestión.

FUNCIONAMIENTO

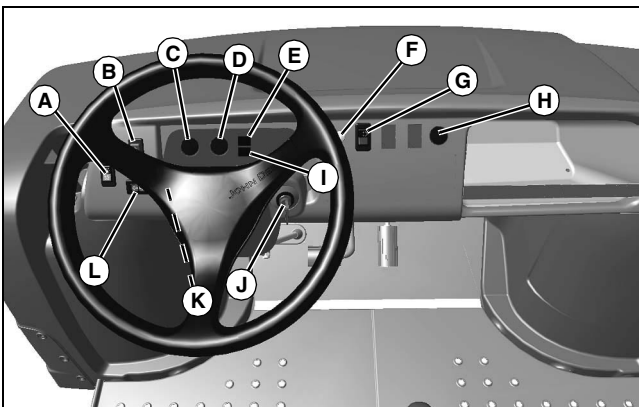
Lista de revisión diaria de funcionamiento

- ☐ Comprobar los sistemas de seguridad.
- ☐ Revisar la presión de los neumáticos.
- ☐ Revisar el nivel de combustible.
- ☐ Revisar el nivel de aceite del motor.
- ☐ Apretar la tornillería que esté floja.
- ☐ Eliminar los desechos en el compartimento del motor, especialmente alrededor de la articulación del freno a cada lado del transeje.
- ☐ Verificar que la admisión de aire está limpia.
- ☐ Revisar si hay fugas en el área debajo de la máquina.
- ☐ Revisar el funcionamiento de los frenos y del freno de estacionamiento.

Evitar dañar las superficies de plástico y pintadas

- No limpiar con un paño las piezas de plástico a menos que se hayan enjuagado antes.
- Al rociar repelente contra insectos se pueden dañar las superficies de plástico y pintadas. No se debe rociar insecticida en las proximidades de la máquina.
- Tener la precaución de no derramar combustible sobre la máquina. El combustible puede dañar la superficie. Limpiar inmediatamente los derrames de combustible.

Controles de la estación del operador

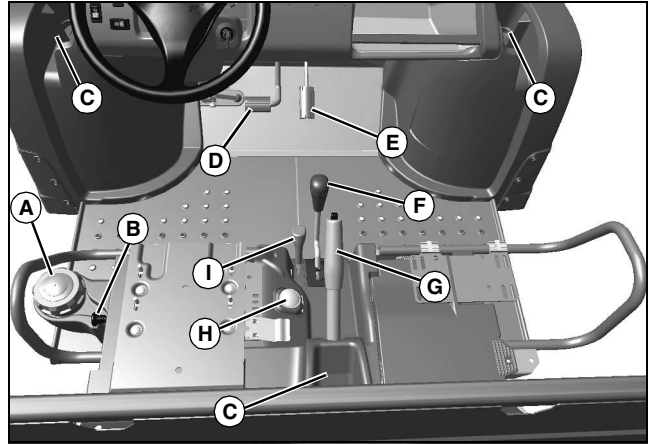


MX33295

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4

- A - Interruptor de elevación asistida del compartimento de carga (opcional)**
- B - Interruptor de las luces de peligro (opcional)**
- C - Voltímetro (opcional)**

- D - Velocímetro (opcional)**
- E - Luz del freno de estacionamiento**
- F - Interruptor de la bocina (opcional)**
- G - Interruptor del faro**
- H - Enchufe para accesorios de 12 V CC**
- I - Luz de la tracción auxiliar (traba del diferencial) (modelo TH 6x4 solamente)**
- J - Llave de contacto**
- K - Horómetro**
- L - Interruptor de la señal de giro (opcional)**



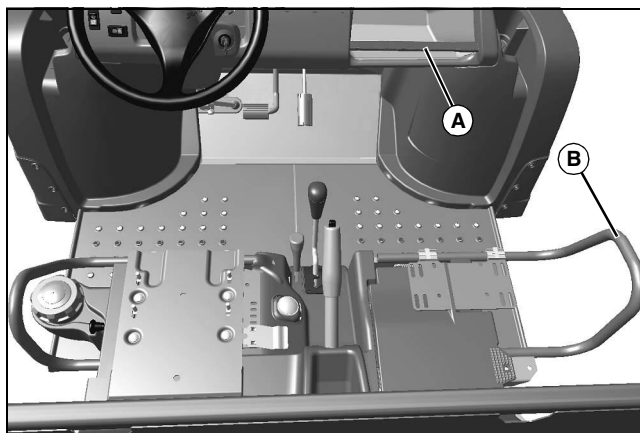
MX32934

Nota de fotografía: Por razones de claridad, se extrajeron los asientos.

- A - Tapa del depósito de combustible**
- B - Perilla de estrangulación**
- C - Recipientes de almacenamiento**
- D - Pedal del freno**
- E - Pedal del acelerador**
- F - Palanca de cambio de marchas (transeje)**
- G - Palanca del freno de estacionamiento**
- H - Indicador de combustible**
- I - Palanca de la tracción auxiliar (traba del diferencial)**

FUNCIONAMIENTO

Utilización de asideros



MX32934

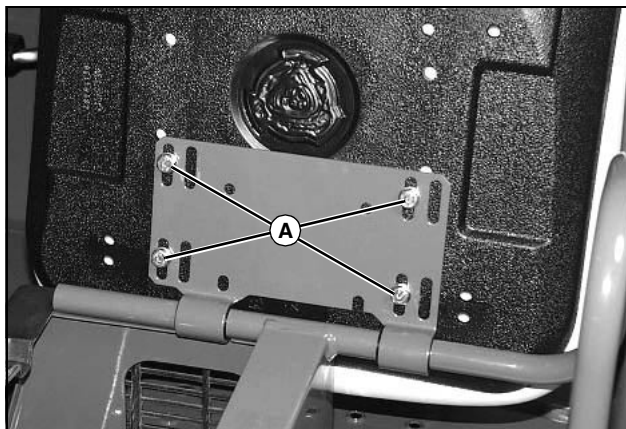
Nota de fotografía: Por razones de claridad, se extrajeron los asientos.

Se proporcionan asideros para que el pasajero conserve el equilibrio. Cuando se lleve a un pasajero, éste debe usar ambos asideros en todo momento que la máquina esté en movimiento: La barra del tablero (A) y el raíl lateral (B) a la derecha del asiento.

Ajuste del asiento estándar

1. Inclinar el asiento hacia adelante.

NOTA: Si el asiento ha sido extraído, instalar su tornillería en las ranuras correctas del soporte. Utilizar siempre el conjunto de ranuras más cercano al centro del vehículo al instalar el asiento.



MX33430

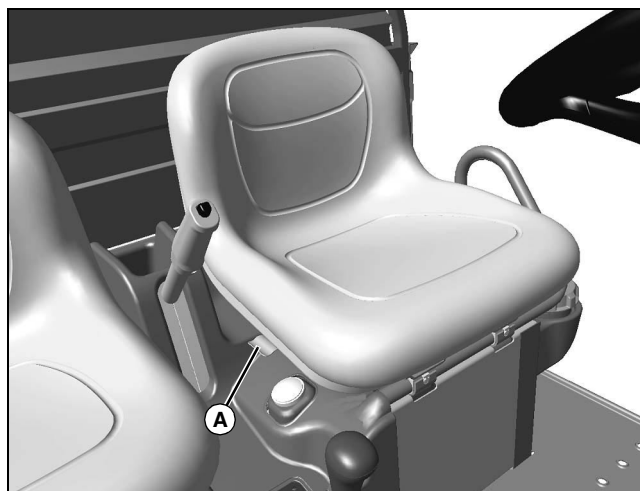
Nota de fotografía: Se muestra el asiento del pasajero.

2. Sujetar el asiento y aflojar los tornillos de sombrerete (A).
3. Deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás hasta la posición deseada.

4. Apretar los tornillos de sombrerete a 10 Nm (7 lb-ft).

Ajuste del asiento del conductor haciendo uso del sistema de palanca (si corresponde)

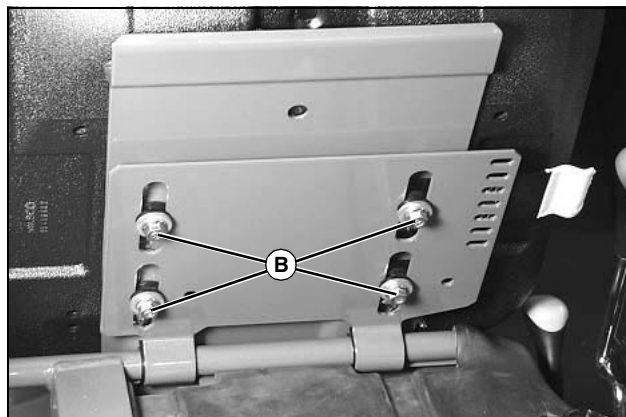
1. Detener la máquina y mover la palanca de cambios del transeje a la posición N (punto muerto).
2. Activar el freno de estacionamiento.



MX32935

3. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y deslizar el asiento hacia delante o hacia atrás hasta que el asiento se trabe en su sitio (para la posición deseada).
4. Soltar la palanca.

! PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Nunca ajustar el asiento mientras la máquina esté en movimiento. Para la máquina antes de ajustar el asiento para impedir la pérdida del control de la máquina.



MX33434

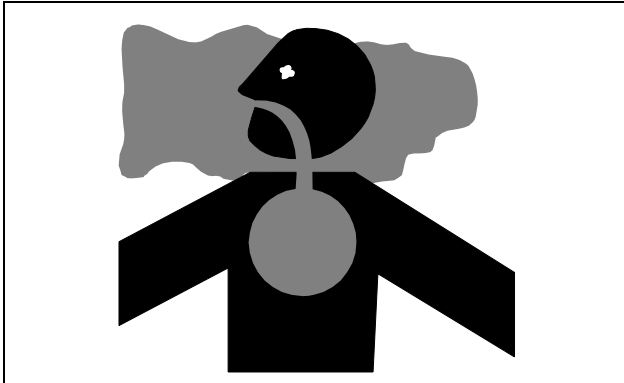
5. Si se requiere un ajuste adicional, inclinar el asiento hacia delante, sujetarlo y aflojar las tuercas (B).

FUNCIONAMIENTO

6. Deslizar el asiento hacia adelante o hacia atrás hasta la posición deseada.

7. Apretar las tuercas a 24 Nm (18 lb-ft).

Revisión de los sistemas de seguridad



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o mortales.

Situar la máquina en un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.

No poner en marcha el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.

- **Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.**
- **Dejar que entre aire fresco al área de trabajo para despejar los gases del escape.**

Antes de cada uso de la máquina, deberán verificarse los sistemas de seguridad que han sido instalados en ella. Asegurarse de leer el manual del operador de la máquina y familiarizarse totalmente con el funcionamiento de la máquina antes de efectuar estas revisiones del sistema de seguridad.

Utilizar el siguiente procedimiento de revisión para verificar que la máquina está funcionando normalmente.

Si se produce un fallo durante alguno de estos procedimientos, no se debe poner la máquina en funcionamiento. **Acudir a un concesionario autorizado para que la reparen.**

Realizar estas comprobaciones en un área abierta y despejada. Mantener alejadas a terceras personas.

Prueba del sistema de arranque de seguridad

1. Sentarse en el asiento del operador.
2. Colocar la llave en la posición de parada (STOP).
3. Activar el freno de estacionamiento.
4. Colocar la palanca de cambios de engranaje en la posición de avance.
5. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe virar. Colocar la llave en la posición de apagado (off).
6. Colocar la palanca de cambios de engranaje en la posición de retroceso.
7. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque. El motor no debe virar. Colocar la llave en la posición de apagado (off).

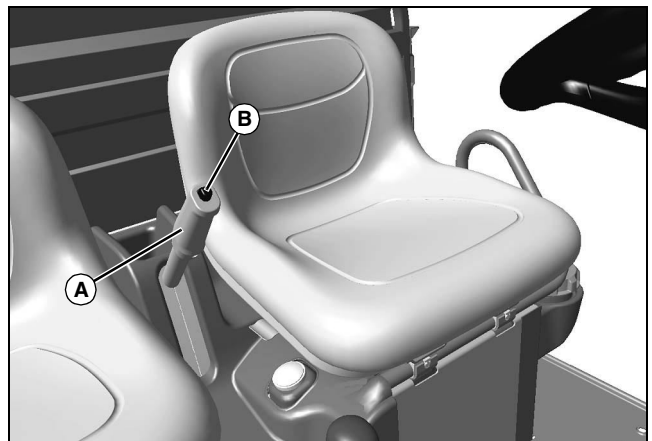
Utilización del freno de estacionamiento



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los niños u otras personas pueden intentar mover o poner en funcionamiento una máquina desatendida.

Antes de dejar la máquina desatendida siempre se debe activar el freno de estacionamiento y la llave se debe extraer.

Activación del freno de estacionamiento:



MX32935

1. Presionar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.
2. Tirar hacia arriba de la palanca (A) y trabarla en la posición de accionamiento del freno de estacionamiento.

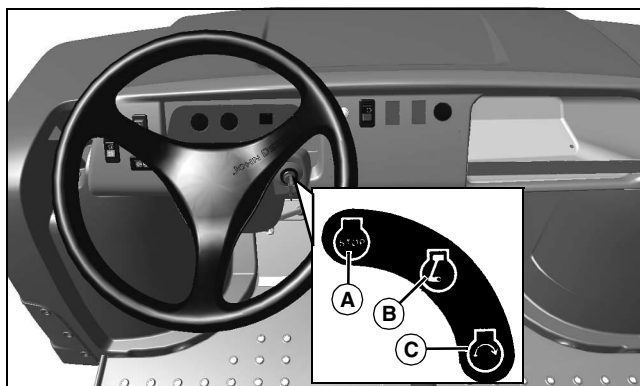
Desactivación del freno de estacionamiento

1. Presionar el pedal del freno para mantener la máquina en su lugar.

FUNCIONAMIENTO

2. Tirar hacia arriba de la palanca (A).
3. Oprimir el botón (B).
4. Soltar completamente la palanca hacia abajo.

Utilización del interruptor de la llave de contacto



W00927, MX32933

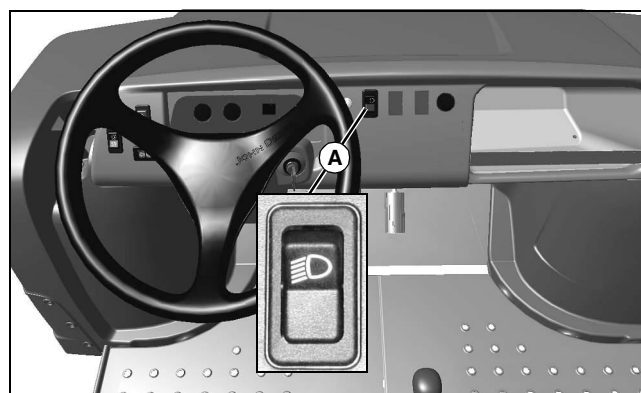
A - Posición de PARADA (OFF) - Con la llave en la posición de parada (off), toda la alimentación conmutada está desactivada y el motor no debe funcionar.

B – Posición de ENCENDIDO (ON) – Al girar la llave desde la posición de apagado (off) hasta esta posición, todos los circuitos de alimentación conmutada estarán activados.

C - Posición de ARRANQUE (START) – Colocar la llave en la posición de arranque (start) para hacer virar el motor. Al soltar la llave una vez que el motor ha arrancado, la llave volverá automáticamente a la posición de encendido (on). El motor seguirá funcionando.

Uso de los faros

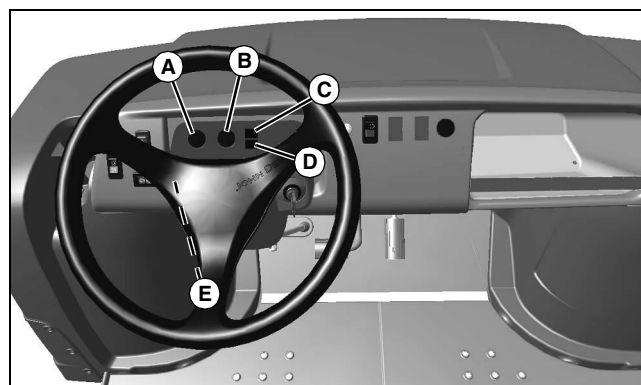
Para que funcionen las luces, la llave de encendido debe estar en la posición de en marcha. Si la llave de contacto está en la posición de en marcha y el motor no está funcionando, se descargará la batería si se permite que las luces sigan encendidas durante un largo periodo de tiempo.



MX30606, MX32933

- Presionar la parte superior del interruptor (A) para encender los faros.
- Presionar la parte inferior del interruptor (A) para apagar los faros.

Utilización y revisión del panel de instrumentos



MX33295

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.

A - **Voltímetro (optativo)** - Este indicador muestra el voltaje del sistema. Mientras el motor se encuentra en marcha, el indicador debe estar situado cerca de la posición central. Si el indicador se encuentra en la posición baja o en la posición alta (rojas), parar el motor y aplicar el procedimiento de diagnóstico para reparar el problema.

B - **Velocímetro (optativo)** - El velocímetro indica la velocidad de la máquina en km/hr (mph).

C - **Luz indicadora del freno de estacionamiento** – Esta luz se encenderá cuando la llave de contacto esté en la posición ON y el freno de estacionamiento está activado.

D - **Luz de la tracción auxiliar (traba del diferencial) (modelo TH 6x4 solamente)** - La luz de la tracción auxiliar se encenderá cuando la palanca de la tracción auxiliar está activada y el sistema de la traba del diferencial incluido en el transeje está activado. La luz de la tracción auxiliar se

FUNCIONAMIENTO

apagará cuando la palanca se desactive y cuando el sistema de la traba del diferencial incluido en el transeje no esté activado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando la llave de contacto se encuentra en la posición ON, el horómetro acumulará las horas; se debe colocar, por tanto, en la posición OFF para evitar una lectura falsa del horómetro.

E - Horómetro - El horómetro funciona y muestra una lectura cuando la llave de contacto se encuentra en la posición de encendido (ON). El horómetro indica el número de horas acumuladas de funcionamiento del motor. El horómetro está indicado para monitorizar el uso de la máquina con fines de mantenimiento. El horómetro se utiliza para determinar cuándo ha alcanzado la máquina los intervalos de mantenimiento recomendados.

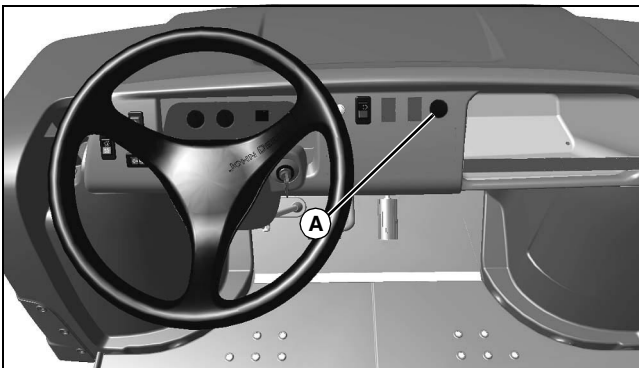
Utilización del enchufe para accesorios



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Un uso seguro de la máquina requiere de toda la atención del operador. No usar auriculares para escuchar música o la radio mientras se esté usando la máquina.

NOTA: El accesorio debe tener una capacidad nominal de 10 amperios o menos.

El enchufe para accesorios no se desactiva con la llave de contacto. Los artículos conectados al enchufe para accesorios seguirán tomando alimentación de la batería hasta agotarla.

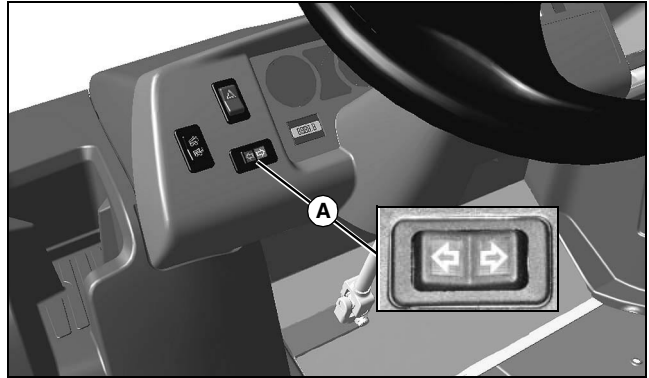


MX32933

- Extraer la cubierta del enchufe de 12 voltios (A) e instalar el cable del accesorio en el enchufe.
- Instalar la cubierta en el enchufe después de que haya sido usado.

Utilización del interruptor de la señal de giro (opcional)

NOTA: Las señales de giro seguirán parpadeando cuando la llave esté en la posición de apagado, drenando así la batería.



MX30608, MX32936

- Presionar el extremo izquierdo del interruptor de la señal de giro (A) para indicar un giro a la izquierda.
- Presionar el extremo derecho del interruptor de la señal de giro (A) para indicar un giro a la derecha.
- Para apagar la señal de giro, presionar en el extremo opuesto del interruptor de la señal de giro (A) hasta que éste quede centrado.

Utilización de las luces de peligro (opcional)

NOTA: Las luces de peligro seguirán parpadeando cuando la llave esté en la posición de apagado, drenando así la batería.



MX30607, MX32936

- Presionar la parte superior del interruptor de las luces de peligro (A) para encenderlas.
- Presionar la parte inferior del interruptor de las luces de peligro (A) para apagarlas.

FUNCIONAMIENTO

Arranque del motor



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o mortales.

Situar la máquina en un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.

No poner en marcha el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.

- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco al área de trabajo para despejar los gases del escape.

1. Sentarse en el asiento del operador. No arrancar el motor en este momento.
2. Pisar el pedal del acelerador para revisar el libre desplazamiento del conjunto del pedal. Soltar el pedal.

NOTA: La máquina dispone de un interruptor de seguridad para arranque en punto muerto. El motor no virará a menos que la palanca de cambios de engranaje esté en la posición de punto muerto (N).

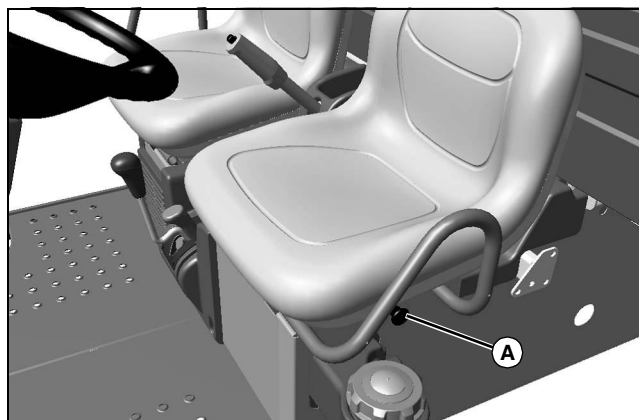
3. Verificar que la palanca de cambios del transeje esté en la posición N (punto muerto).
4. Verificar que el freno de estacionamiento está activado.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! No arrancar el motor realizando puentes entre los terminales del motor de arranque. Si al circuito normal se le hace una derivación, el vehículo podrá arrancar estando engranado.

Nunca arrancar el motor mientras se esté de pie en el suelo. Arrancar el motor sólo desde el asiento del operador.

5. Colocar la llave de contacto en la posición ON (encendido).



MX32937

6. Si el motor está frío, tirar hacia fuera y sujetar la perilla del estrangulador (A). El resorte del estrangulador hará que éste regrese a la posición abierta al soltarlo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El motor de arranque se puede dañar si se hace funcionar ininterrumpidamente durante más de 20 segundos a la vez.

- En caso de que el motor no arranque, esperar dos minutos antes de intentar arrancarlo otra vez.

7. Colocar la llave de contacto en la posición de arranque.
8. Soltar la llave a la posición ON cuando arranque el motor.

- Si el motor no arranca al cabo de cinco segundos, girar la llave a la posición de apagado (off) y esperar 10 segundos antes de intentarlo de nuevo.
- Si la temperatura ambiente es muy fría, intentar el arranque sólo tres veces y esperar 5 minutos antes de intentarlo de nuevo. Esto dará tiempo a que se enfríe el motor de arranque y así se evitará dañarlo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No poner el motor en funcionamiento a máxima aceleración o bajo carga hasta que se haya calentado para evitar que el motor se dañe.

9. Hacer funcionar el motor a velocidad intermedia de 2 a 3 minutos para calentar el motor.

FUNCIONAMIENTO

Parada del motor



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los niños u otras terceras personas pueden intentar mover o poner en funcionamiento una máquina desatendida.

Antes de dejar la máquina desatendida siempre se debe activar el freno de estacionamiento y la llave se debe extraer.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No parar el motor inmediatamente después de un funcionamiento difícil o extenso. Mantener el motor funcionando a bajo ralentí durante 2 minutos aproximadamente para impedir la acumulación de calor.

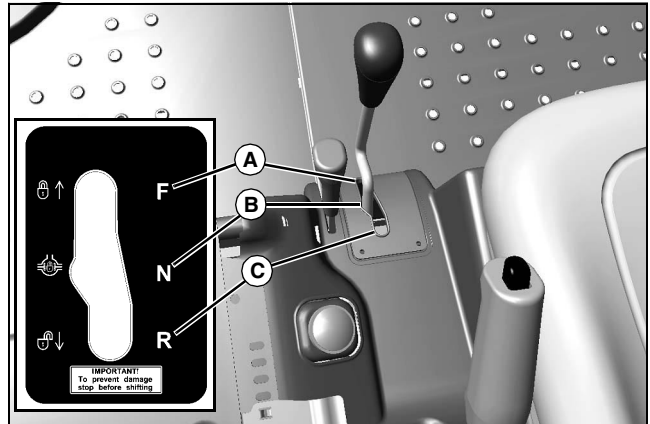
1. Parar la máquina.
2. Mover la palanca de cambios del transeje a la posición N (punto muerto).
3. Activar el freno de estacionamiento.
4. Girar la llave de contacto a la posición de OFF (APAGADO).
5. Extraer la llave.

Utilización de los controles de desplazamiento

1. Presionar el freno hacia abajo para parar el vehículo.
2. Dejar que el motor alcance una velocidad de ralentí bajo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No cambiar de marcha cuando el vehículo se esté moviendo o con el motor en marcha por encima de la velocidad de ralentí bajo. Empujar el freno hacia abajo para detener el movimiento del vehículo y luego activar la palanca de cambio con un movimiento firme y decidido.

Las marchas pueden rozarse si la velocidad de ralentí del motor se ajusta a una velocidad superior a las especificaciones de fábrica.



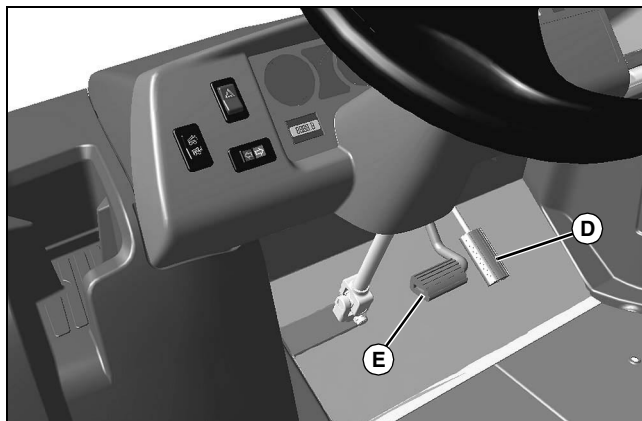
M151644, MX32938

3. Seleccionar una marcha:
 - Avance – Empujar la palanca de cambios hacia la derecha y luego empujarla hacia delante, hasta la marcha de avance (A).
 - Punto muerto – Empujar la palanca de cambios hacia la derecha y luego hacia el centro, hasta la marcha de punto muerto, (B).
 - Retroceso – Empujar la palanca de cambios hacia la derecha y luego tirar de ella hacia detrás, hasta la marcha de retroceso (C).
4. Utilizar la tracción auxiliar según se requiera.
5. Mirar en la dirección de desplazamiento del vehículo.

FUNCIONAMIENTO



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Reducir la velocidad antes de frenar o girar, al transportar cargas y al operar la máquina alrededor de obstáculos o en condiciones de terreno peligroso.

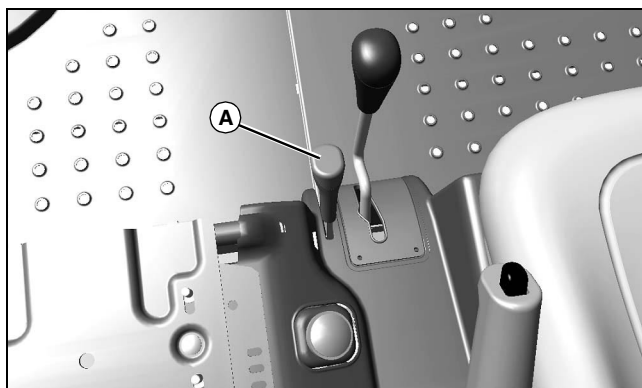


MX32936

6. Pisar el pedal del acelerador (D) lenta y suavemente para iniciar el desplazamiento del vehículo.

7. Soltar el acelerador y pisar el pedal del freno (E) uniformemente y con firmeza para frenar o detenerse.

Utilización de la tracción auxiliar (traba del diferencial)



MX32938

La tracción auxiliar (A) es un sistema de traba del diferencial que, cuando es necesario, proporciona una mejor tracción a las ruedas traseras. Al accionar la tracción auxiliar se hará que ambas ruedas traseras giren conjuntamente a la misma velocidad.

En el modelo TH 6x4, la luz de la tracción auxiliar se encenderá cuando su palanca se encuentre activada y el sistema de traba del diferencial incluido con el transeje esté activado. La luz de la tracción auxiliar se apagará cuando la palanca se desactive y cuando el sistema de la

traba del diferencial incluido en el transeje no esté activado.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Al conducir a alta velocidad con la tracción auxiliar activada se puede ocasionar una pérdida de control de la dirección. No accionar la tracción auxiliar al usar el vehículo a velocidades superiores a 16 km/h (10 mph).

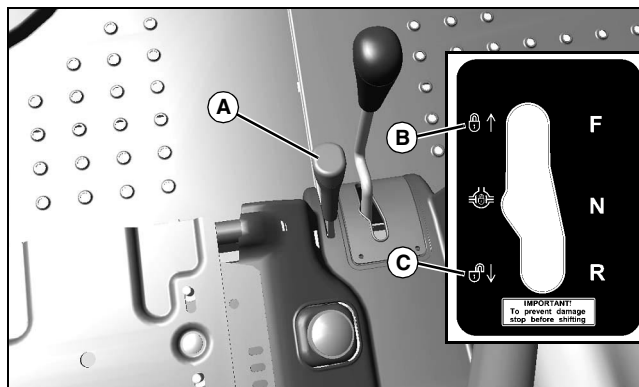
Al girar con la tracción auxiliar activada se incrementa el radio de giro de la máquina. No girar con la tracción auxiliar activada mientras se usa el vehículo a velocidades superiores a 16 km/h (10 mph).

Activación de la tracción auxiliar:

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La utilización inapropiada de la tracción auxiliar puede dañar el transeje:

- **Antes de activar o desactivar la tracción auxiliar, se debe disminuir la velocidad y se debe permitir que las ruedas motrices giren a la misma velocidad.**
- **La tracción auxiliar se debe desactivar al conducir sobre concreto o asfalto seco.**
- **La tracción auxiliar se debe utilizar solamente cuando sea necesario mejorar el agarre con el suelo.**

1. Parar o reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.



M151644, MX32938

2. Empujar hacia delante la palanca de la tracción auxiliar (A), hasta la posición activada (B):

- La tracción auxiliar permanecerá activada mientras la palanca esté adelantada.

FUNCIONAMIENTO

Desactivación de la tracción auxiliar

NOTA: Para asegurarse de que la tracción auxiliar está realmente desactivada, se debe igualar el par en ambos ejes.

1. Parar o reducir la velocidad del motor a 1/3 de aceleración o menos.
2. Conducir el vehículo en línea recta a velocidad constante.
3. Tirar de la palanca hacia atrás, a la posición desactivada (C).

Elevación y descenso del compartimento de carga

Elevación manual

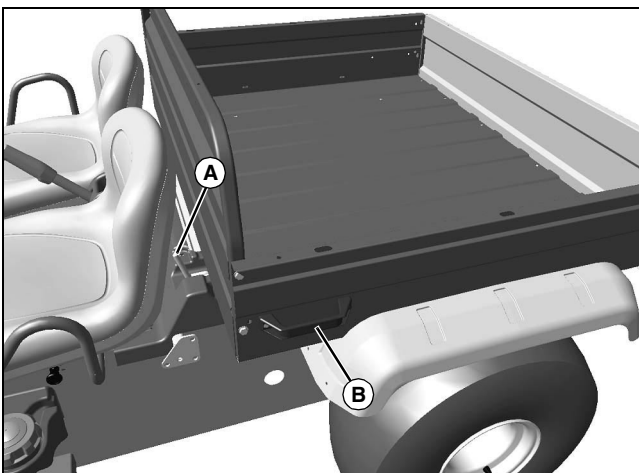


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones!

Estacionar la máquina en una superficie nivelada y activar el freno de estacionamiento antes de subir manualmente el compartimento de carga y asegurarlo en la posición elevada.

Un compartimento de carga que contenga material puede ser pesado. Vaciar parte o todo el material hasta que el compartimento de carga pueda elevarse manualmente de manera segura.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Vaciar manualmente el compartimento de carga.

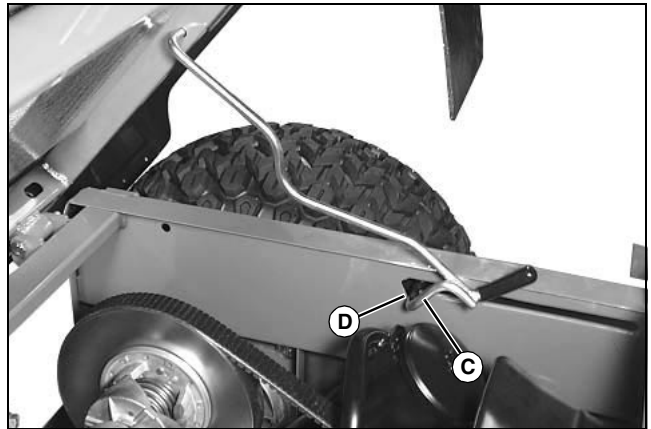


MX32939

3. Soltar el pestillo (A) empujándolo hacia dentro, hacia el centro del vehículo. Elevar el compartimento de carga manualmente con la palanca de elevación (B) ubicada en el lateral del compartimento de carga.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El compartimento de carga puede caerse si no se asegura de manera adecuada. Quitar la llave del encendido y trabar la varilla de soporte de manera segura antes de realizar cualquier mantenimiento debajo del compartimento de carga.



MX33436

4. Empujar la varilla de soporte (C) hacia abajo, de tal modo que se trabe en la ranura (D) cuando el compartimento de carga esté completamente elevado.
 5. Para bajar el compartimento de carga, levantar levemente el compartimento de carga mediante la palanca de elevación.
 6. Sacar la varilla de soporte de la ranura del seguro tirando hacia arriba del extremo inferior de la varilla.
- NOTA:** Bajar completamente el compartimento permitirá que la varilla de soporte se enganche en la parte delantera del compartimento de carga.
7. Bajar lentamente el compartimento de carga. La varilla de soporte se deslizará por el canal ranurado.
 8. Empujar hacia abajo la manilla del compartimento de carga hasta que la varilla de soporte encaje haciendo un chasquido en el compartimento de carga.

FUNCIONAMIENTO

Elevación asistida (opcional)

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Si se percibe un “chasquido” o un sonido similar al elevar o bajar completamente el compartimento de carga o cuando éste contenga cargas pesadas, esto indica el deslizamiento del embrague del accionador. Para evitar daños o un desgaste innecesario, el deslizamiento del embrague se debe mantener al mínimo. No poner en funcionamiento el activador de elevación asistida más allá de su carrera máxima ni exceder la capacidad de peso del compartimento de carga.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Girar la llave a la posición ON (encendido).



MX30610, MX32936

3. El interruptor del compartimento de carga (A) está ubicado en el lado izquierdo del panel de instrumentos.
4. Elevar el compartimento de carga pulsando y manteniendo pulsada la parte superior del interruptor basculante (B). Soltar el interruptor cuando el compartimento esté a la altura de vaciado deseada o cuando se haya alcanzado la altura máxima.

NOTA: Al dejar que el embrague del accionador de elevación asistida se deslice brevemente (chasquido o sonido similar), después de que se haya bajado completamente el compartimento de carga, se facilitará la sujeción segura del compartimento de carga y se reducirán los golpeteos causados por las vibraciones durante el desplazamiento.

5. Bajar completamente el compartimento de carga pulsando y manteniendo pulsada la parte inferior del interruptor basculante (C).

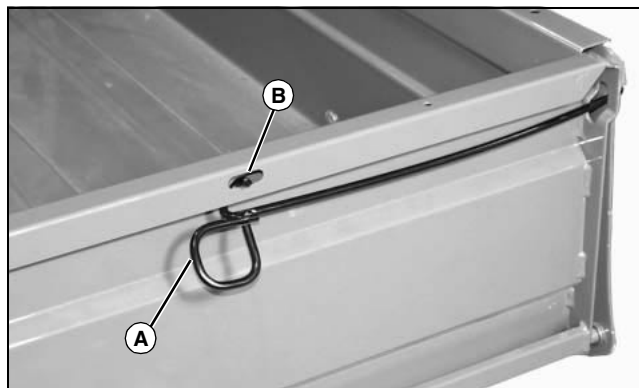
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando la llave de contacto se encuentra en la posición ON, el horómetro acumulará las horas; se debe colocar, por tanto, en la posición OFF para evitar una lectura falsa del horómetro.

6. Colocar la llave en la posición de APAGADO (OFF).

Funcionamiento de la compuerta trasera



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los pasajeros se pueden caer o resultar heridos o muertos. No permitir pasajeros en el compartimento de carga o en la compuerta trasera.



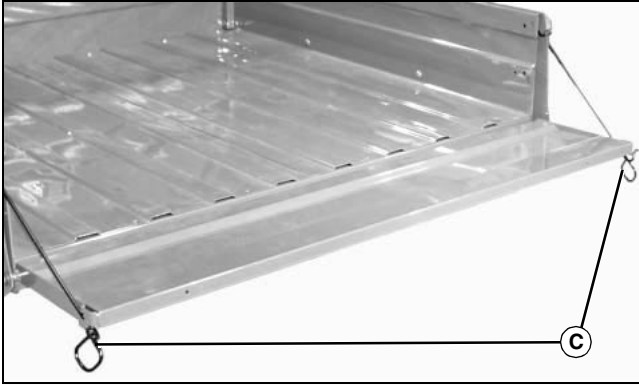
MX31765

1. Empujar hacia adentro y abajo el gancho (A) de las varillas de traba de la compuerta trasera para desenganchar las varillas de la ranura (B) de la compuerta trasera.
2. Tirar de las varillas de traba hacia afuera y hacia abajo.

FUNCIONAMIENTO



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Al subir o bajar la compuerta trasera, las varillas de traba pueden girar abruptamente hacia el operador. Subir o bajar lentamente la compuerta trasera para asegurarse de que las varillas de traba no lesionen al operador.



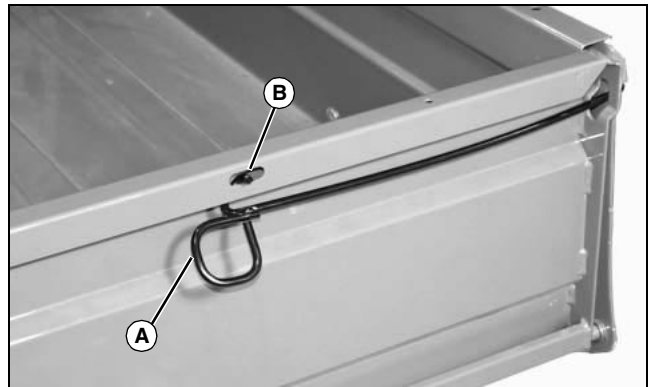
MX31766

3. Bajar la compuerta trasera hasta que descansa sobre los extremos de las varillas de traba (C).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No conducir el vehículo con la compuerta trasera colgando y sin soporte. Los tacos de los neumáticos harán contacto con la compuerta trasera ocasionando daños a la estructura.



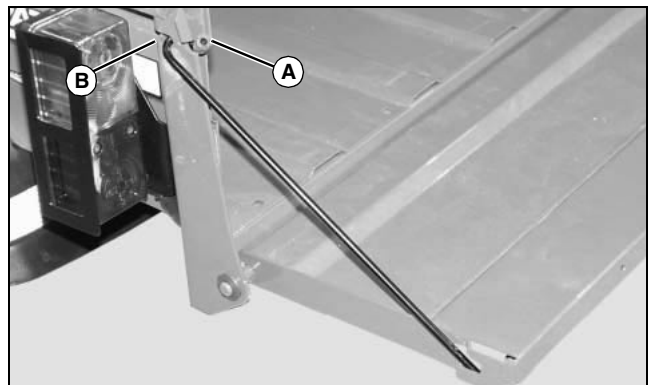
MX31009



MX31765

4. Para subir la compuerta trasera, empujarla lentamente hacia arriba. Empujar hacia adentro y hacia arriba en el gancho (A) de la varilla de traba para enganchar la varilla en la ranura (B) de la compuerta trasera.

Extracción de la compuerta trasera



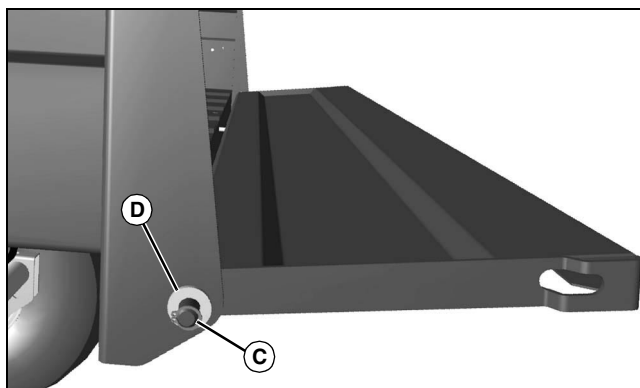
MX31006

1. Extraer y guardar los manguitos de manguera de goma

FUNCIONAMIENTO

de los extremos de la varilla de traba (A).

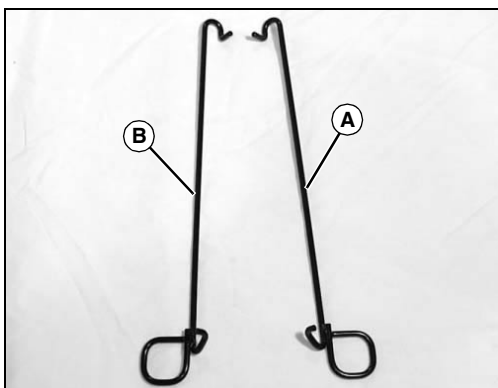
2. Levantar la compuerta trasera ligeramente y girar las varillas de traba para desengancharlas de las ranuras (B) a los lados del compartimento de carga.
3. Sacar las varillas de traba de cada lado de la compuerta trasera.
4. Sujetar la compuerta manualmente.



MX31008

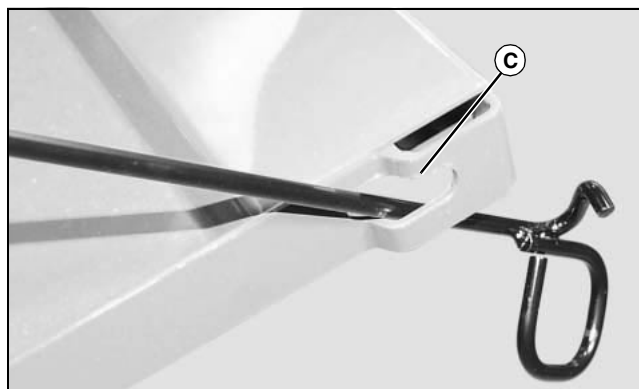
5. Quitar el aro de retención (C) y el buje (D) de los extremos de cada varilla de la compuerta trasera.
6. Deslizar la compuerta trasera lateralmente de tal modo que su varilla libre el soporte del compartimento de carga.
7. Tirar del extremo suelto de la compuerta para separarlo del compartimento de carga justo lo necesario para librar el soporte del compartimento y permitir que la compuerta trasera se deslice en la dirección contraria y así conseguir la extracción completa.
8. Para volver a colocar la compuerta, invertir los pasos.

Instalación de las varillas de traba de la compuerta trasera



MX31768

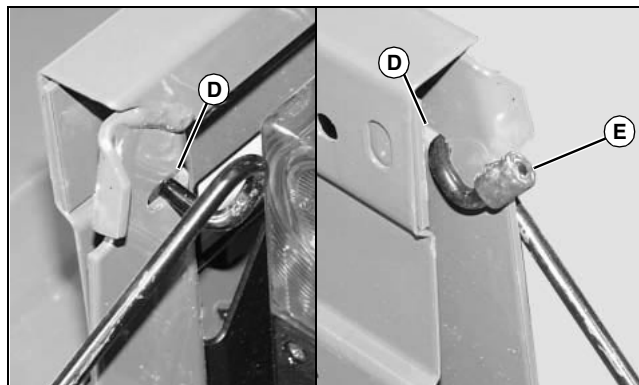
1. Identificar las varillas de traba derecha (A) e izquierda (B).



MX31769

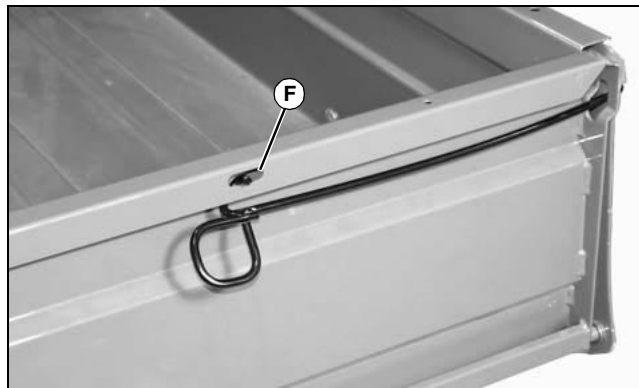
Nota de fotografía: Se muestra el lado izquierdo.

2. Dirigir la varilla de traba a través de la abertura de la compuerta trasera (C), como se muestra.



MX31770, MX31771

3. Elevar la compuerta trasera ligeramente desde la posición horizontal. Insertar el extremo de la varilla de traba a través de la ranura (D) en el soporte del compartimento de carga. Girar la varilla alrededor del soporte para afianzarla.
4. Instalar el manguito de manguera de goma en el extremo de la varilla (E).



MX31765

5. Levantar la compuerta trasera y empujar la varilla de traba hacia dentro y hacia arriba para engancharla en la ranura (F) del raíl superior.

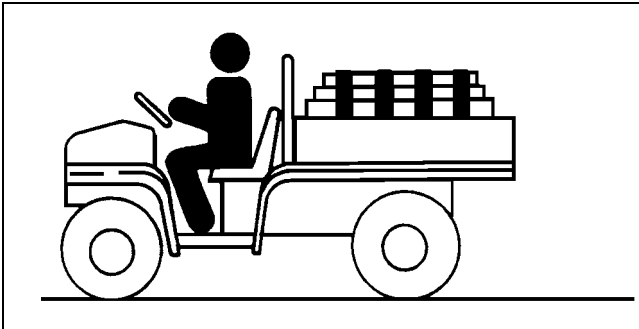
FUNCIONAMIENTO

Carga del compartimento de carga



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El vehículo utilitario puede perder su estabilidad si el compartimento de carga está incorrectamente cargado. Evitar cargas sueltas y que se muevan o realizar una carga desigual del material.

- No cargar por encima de la altura del protector de carga.
- Amarrar de forma segura todas las cargas en el compartimento de carga.
- No cargar por encima de la capacidad máxima.



M78553

En una superficie nivelada, la capacidad máxima del compartimento de carga es de:

- TS - 227 kg (500 lb)
- TH 6x4 - 454 kg (1000 lb)

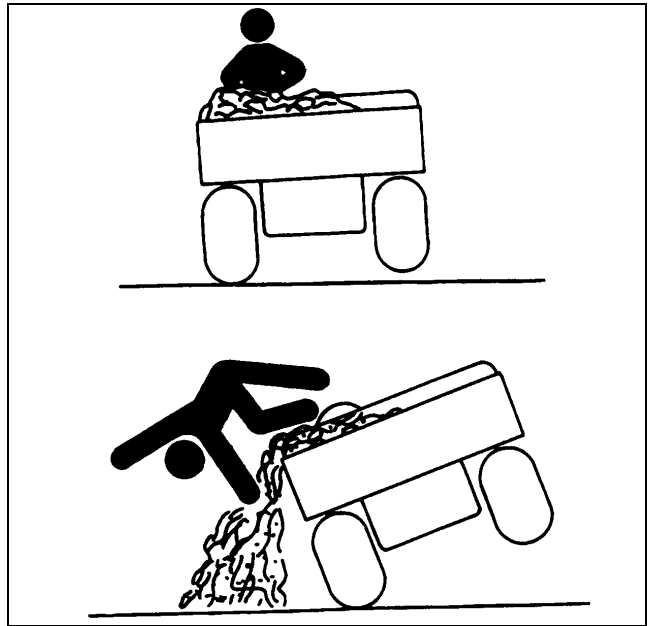
Al utilizar neumáticos tipo run-flat (de movilidad ampliada), la carga se debe reducir a la mitad.

Al conducir en pendientes o en terreno accidentado o escarpado, la carga se debe reducir a la mitad. No sobrecargar el vehículo. Las cargas deben estar limitadas de modo que se puedan controlar de forma segura.

Al conducir en pendientes o en terreno accidentado o escarpado, se debe disminuir la velocidad y extremar las precauciones.

Cuando se carguen objetos en el vehículo, amarrar las cargas de modo seguro y distribuir las de manera uniforme en el compartimento de carga. Las cargas susceptibles de desplazamiento pueden afectar la estabilidad.

No cargar por encima del protector de carga.



M78556

Evitar concentrar las cargas sobre la parte trasera o en el lateral del compartimento de carga, para que el vehículo no vuelque. Asegurarse de que la carga esté distribuida de manera uniforme.

Debido a la gran diferencia de peso que existe entre la arena seca y la arena mojada, el único modo de obtener el peso real de la carga que se transporta es utilizando una balanza.

Por ejemplo, 114 kg (250 lb) de arena seca equivaldrán aproximadamente a la mitad del volumen del compartimento de carga para el modelo TS.

Normalmente, el peso está impreso en el material embolsado u otros materiales.

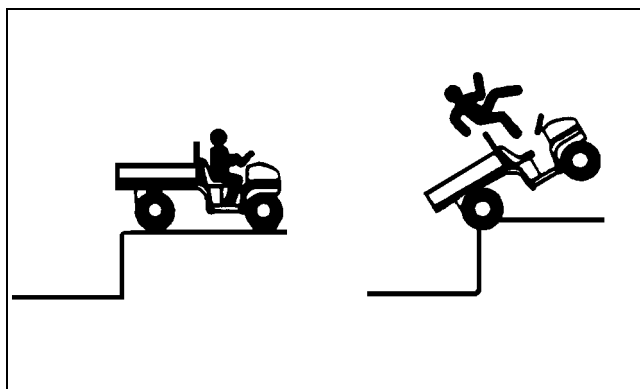
Vaciado del compartimento de carga



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La elevación de un compartimento cargado cambia el centro de gravedad. No permitir que las ruedas traseras sobrepasen el borde de una plataforma de carga o de un desnivel.

El compartimento de carga cargado puede ser muy pesado. No intentar vaciar un compartimento de carga repleto que no esté equipado con la opción de elevación asistida. Descargar el compartimento de carga antes de elevarlo manualmente.

FUNCIONAMIENTO



M78552

1. Hacer retroceder el vehículo al lugar de vaciado.
2. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
3. Soltar las trabas de la compuerta trasera.

NOTA: Si el sistema de elevación asistida no eleva la carga, bajar completamente el compartimento de carga y quitar el exceso de carga manualmente antes del vaciado.

4. Elevar el compartimento para vaciar la carga.
5. Bajar el compartimento de carga cuando esté vacío.
6. Cerrar la compuerta trasera con el pestillo. No conducir el vehículo con el compartimento de carga en la posición elevada.

Remolque de cargas



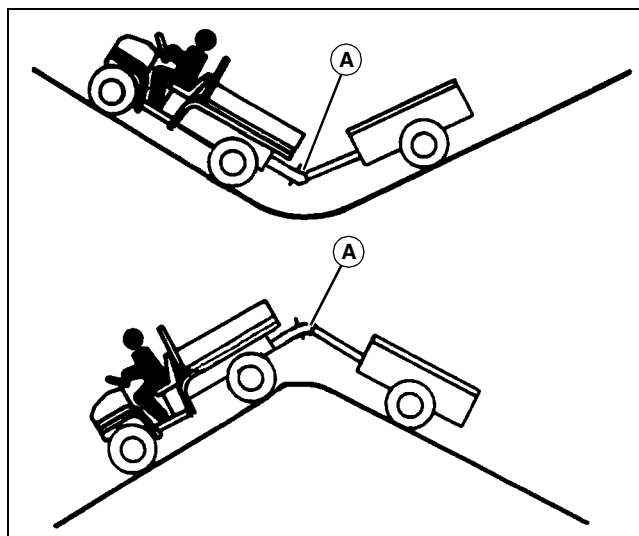
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Si la carga que está siendo remolcada es excesiva, se puede provocar la pérdida de tracción y de control en las pendientes. La distancia de parada se incrementa con la velocidad y con el peso de las cargas remolcadas.

Para proporcionar una tracción y capacidad de frenado adecuadas, no remolcar una carga a menos que el compartimento de carga del vehículo esté cargado.

- Para proporcionar la capacidad de frenado y tracción adecuadas, el peso de la carga remolcada (remolque + carga) nunca debe exceder la capacidad de carga del vehículo (operador + pasajero + carga en el compartimento de carga).
- NO remolcar una carga que exceda de:
 - TS - 408 kg (900 lb)
 - TH 6x4 - 635 kg (1400 lb)

- El peso de la lengüeta NO debe exceder de 45 kg (100 lb).
- Nunca exceder de los 16 km/h (10 mph) cuando se remolque una carga. Remolcar la carga a una velocidad suficientemente baja como para mantener el control.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Los ángulos extremos, tales como un cruce elevado de ferrocarril, pueden poner altas cargas de flexión sobre la conexión del enganche (A). Al desplazarse por un terreno en el que existan las condiciones anteriores se debe usar un enganche de bola o tipo gancho.



M78554

- Utilizar siempre el punto de enganche y el enganche aprobados que se suministran con el vehículo utilitario. NO modificar de ninguna manera el punto del enganche o el enganche.

Uso de los neumáticos e inflado correctos

Neumáticos



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Se deben prevenir lesiones corporales graves o mortales; no seguir estas recomendaciones puede resultar en la pérdida de la estabilidad y control por parte del operador.

Se recomienda el uso del equipo original u opcional aprobado por John Deere. Para asegurar el rendimiento óptimo de la máquina y una conducción de calidad superlativa, no mezclar el tamaño, tipo o colocación de los neumáticos. De no colocar los neumáticos según las directrices podría resultar en una reducción del rendimiento de la máquina y de la tracción, así como una

FUNCIONAMIENTO

conducción deficiente.

Neumáticos Knobby

- Neumáticos 22.5x10-8 instalados al frente.
- Neumáticos 25x12-9 instalados en la parte trasera.

De uso general, para trabajos pesados (HDAP, por sus siglas en inglés)

- Neumáticos 22.5x10-8 instalados al frente.
- Neumáticos 25x13-9 instalados en la parte trasera.

Turf

- Neumáticos 22.5x10-8 instalados al frente.
- Neumáticos 25x12-9 instalados en la parte trasera.

Tipo Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático para movilidad ampliada (EMT, por sus siglas en inglés)

- Neumáticos 22x11-10 instalados al frente.
- Neumáticos 25x11-10 instalados en la parte trasera.

Inflado



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:

- No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.
- Los neumáticos no deben inflarse por encima de la presión recomendada.
- El conjunto del neumático y la rueda no debe soldarse ni calentarse. El calor puede aumentar la presión del aire y hacer que el neumático explote. La soldadura puede debilitar la estructura de la rueda o deformarla.
- Durante el inflado no se debe estar enfrente o sobre el conjunto del neumático. Se debe utilizar una boquilla con traba y una manguera lo suficientemente larga para permitir que el operador permanezca a un lado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un inflado excesivo puede causar daños a los neumáticos y disminuir la calidad del desplazamiento. Un inflado escaso podría provocar daños a las ruedas cuando se maneje sobre terreno accidentado.

presiones a través del concesionario John Deere.

1. Comprobar que los neumáticos no estén dañados.
2. Revisar la presión de los neumáticos con un manómetro exacto.
3. Inflar o desinflar, según sea necesario.

Neumático	Presión
Delanteras y traseras [Knobby, Turf, y de uso general para tareas pesadas (HDAP)]	41 kPa (6 psi)
Delanteros y traseros [Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático de amplia movilidad (EMT, por sus siglas en inglés)]	28-34 kPa (4-5 psi)

Cadenas para neumáticos

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Las cadenas de neumáticos flojas pueden causar daños a la máquina. Se debe revisar periódicamente la tensión de las cadenas y ajustarlas según sea necesario.

NOTA: Para los modelos TH 6x4, se dispone de cadenas únicamente para las ruedas del extremo trasero.

El concesionario John Deere tiene cadenas disponibles solamente para las ruedas traseras.

Se puede adquirir un manómetro exacto para bajas

FUNCIONAMIENTO

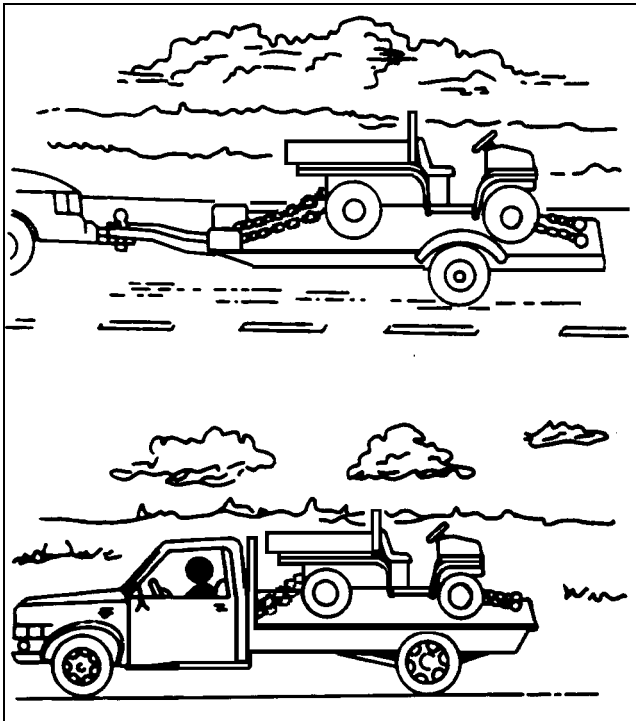
Transporte del vehículo

encuentran instalados.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Nunca remolcar el vehículo a una velocidad superior a los 32 km/h (20 mph). Remolcar el vehículo a velocidades superiores a los 32 km/h (20 mph) resultará en daños al transeje. Para evitar daños, transportar el vehículo sobre un remolque para cargas pesadas o en un camión de gran tamaño.

Nunca usar un carro tipo carretilla con las ruedas delanteras en la carretilla.

NOTA: Las limitaciones de espacio pueden variar de un fabricante de camiones a otro. Los camiones de caja corta no tienen la longitud necesaria para acomodar la máquina.



M78557

1. Retroceder el vehículo utilitario sobre el remolque o el camión.
2. Dejar la palanca de cambios en la marcha de avance o en la de retroceso.
3. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
4. Amarrar el vehículo al remolque o camión mediante cuerdas, cadenas o cables.
5. Instalar en el remolque o el camión todas las luces y símbolos requeridos por las leyes federales, provinciales, estatales o locales.
6. Quitar o afianzar los accesorios optativos, si se

PIEZAS DE REPUESTO

Información acerca del mantenimiento

Si se desea una copia del catálogo de piezas o del manual técnico de esta máquina, llamar:

- **EE.UU. y Canadá:** 1-800-522-7448.
- **Otros países:** Consultar al concesionario de John Deere.

Piezas

Se recomiendan las piezas y lubricantes de calidad disponibles con el concesionario John Deere.

Los números de piezas pueden cambiar; utilizar los que se listan a continuación al realizar un pedido. Si ha cambiado un número, el concesionario tendrá el número más reciente.

Al colocar un pedido de piezas de repuesto, el concesionario de John Deere requerirá el número de serie o el número de identificación del producto (NIP) de la máquina o del accesorio. Estos números son los que se anotaron previamente en la sección Identificación del producto de este manual.

Las piezas de repuesto se pueden pedir vía Internet

El sitio en Internet para pedir piezas y obtener información es <http://JDParts.deere.com>.

Números de pieza

ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA
Filtro de aceite del motor	AM107423
Elemento del filtro de aire	M113621
Filtro de combustible	AM116304
Bujía	• TS - M802138 • TH 6x4 - M138938
Correa de transmisión	M149765
Fusibles:	
10 Amp	57M7121
15 Amp	99M7065
20 Amp	57M7120
25 Amp	99M7069
30 Amp	57M7146
40 Amp	99M7104

ARTÍCULO	NÚMERO DE PIEZA
Batería	TY25221
Conjunto del faro	VGA10008
Bombillas del faro	AM118013
Luces del panel de instrumentos	AR62407

(Los números de pieza están sujetos a cambios sin previo aviso. Los números de pieza pueden ser diferentes fuera de EE.UU.).

INTERVALOS DE MANTENIMIENTO

Mantenimiento de la máquina

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El uso en condiciones extremas puede requerir intervalos de mantenimiento más frecuentes:

- Los componentes del motor se pueden ensuciar u obstruir al funcionar bajo condiciones de calor extremo, polvorientos u otras condiciones severas.
- El aceite del motor puede perder eficacia si el vehículo se usa constantemente con el motor a baja velocidad o en viajes cortos frecuentes.

Hacer uso de los siguientes horarios como guías para realizar el mantenimiento rutinario de la máquina.

Rodaje

Después de las primeras 8 horas:

- Revisar y apretar al par de apriete correcto los pernos de las ruedas traseras.
- Cambiar el aceite de motor y el filtro (si corresponde).
- Revisar la tensión de la cadena de transmisión (modelo TH 6x4).

Cada 50 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Cambiar el aceite de motor (motores sin filtro).
- Puntos de engrase (vástagos delanteros y acopladores del transeje).
- Revisar la tensión de la cadena de transmisión (modelo TH 6x4).
- Lubricar la cadena de transmisión (modelo TH 6x4).
- Revisar el nivel de aceite del transeje.

Cada 100 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Cambiar el aceite del motor y el filtro (motores con filtro).

Cada 200 horas o anualmente (lo que ocurra primero)

- Cambiar la bujía.
- Cambiar el elemento del depurador de aire.

- Revisar la válvula antipolvo del depurador de aire.
- Cambiar el filtro de combustible.
- Revisar el supresor de chispas.
- Revisar el estado de la correa de transmisión.
- Revisar los botones de desgaste del embrague accionado.
- Inspeccionar la batería y limpiarla si es necesario.
- Revisar y apretar al par de apriete correcto los pernos de las ruedas traseras.
- Revisar y apretar la tornillería.

Cada 300 horas

- Ajustar el huelgo de la válvula del motor (consultar con el concesionario John Deere para recibir mantenimiento).
- Revisar y apretar al par de apriete correcto los pernos de las ruedas delanteras.

Cada 800 horas o cada 24 meses

- Cambiar el aceite del transeje.
- Cambiar la correa de transmisión.

LUBRICACIÓN DE MANTENIMIENTO

Engrasado

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Utilizar las grasas recomendadas John Deere para evitar fallos y desgaste prematuro de los componentes.

Las grasas John Deere recomendadas son efectivas dentro de un rango de temperaturas ambiente promedio de -29 a 135 grados C (-20 a 275° F).

Si la máquina funciona fuera de dicho rango de temperaturas, ponerse en contacto con el concesionario de mantenimiento para obtener una grasa especial.

Se recomienda el uso de las grasas siguientes:

- Grasa polyurea multiusos SD John Deere
- Grasa multiusos de compuesto de litio HD de John Deere.

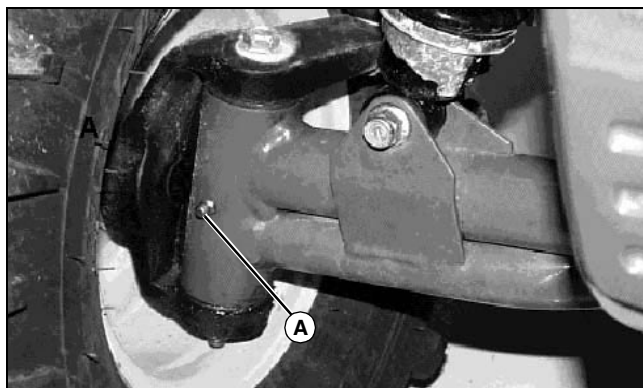
Si no se utiliza ninguna de estas grasas recomendadas, asegurarse de utilizar una grasa multiuso con grado NLGI de clasificación nº 2.

En condiciones húmedas o de alta velocidad puede ser necesario el uso de una grasa para usos especiales. Ponerse en contacto con el concesionario de mantenimiento para obtener más información.

Lubricante de cadenas

Para lubricar las cadenas de la transmisión, utilizar lubricantes de cadenas y cables John Deere de bisulfuro de molibdeno (Moly) o un aceite equivalente que cumpla con las especificaciones de John Deere. En condiciones secas y polvorientas, se recomienda el uso de un lubricante seco.

Lubricación de los vástagos delanteros



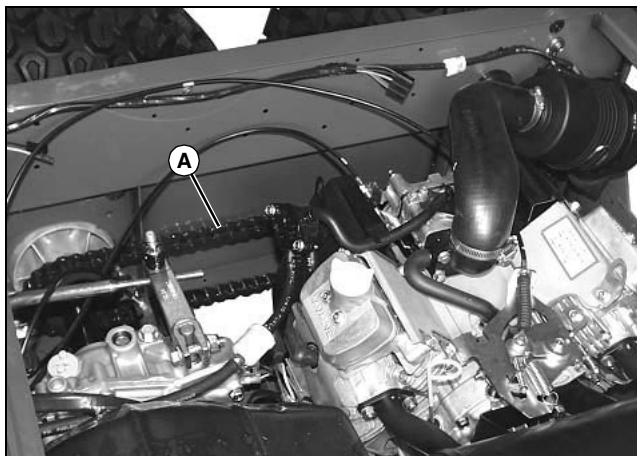
MX4657

Lubricar un punto de engrase (A) en cada buje del vástago

con una o dos aplicaciones de grasa.

Lubricación de la cadena de la transmisión (TH 6x4)

NOTA: Usar un lubricante seco en condiciones polvorientas (acudir a un concesionario autorizado.)

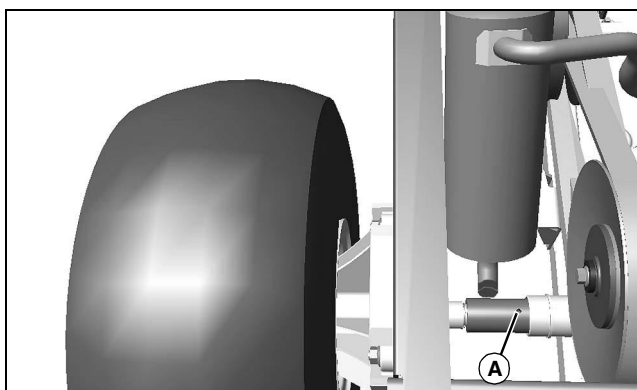


MX33297

Aplicar lubricante de cadenas en las cadenas (A) a cada lado del vehículo. Lubricar toda la superficie de la cadena.

Lubricación de los acopladores del transeje

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Eliminar el exceso de grasa del acoplador del extremo de la transmisión. El exceso de grasa puede contaminar la correa y hacerla patinar.



MX32941

Lubricar un punto de engrase (A) en cada acoplador del transeje con una o dos aplicaciones de grasa.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Declaración de garantía de mantenimiento del motor

El mantenimiento, la reparación o el cambio de los dispositivos y sistemas de control de emisión de este motor que se realicen a cargo del cliente, puede realizarlos un establecimiento o persona capacitada para reparar motores de vehículos no viales. Las reparaciones bajo garantía deben ser realizadas por un concesionario autorizado John Deere.

Avoid Fumes



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o mortales.

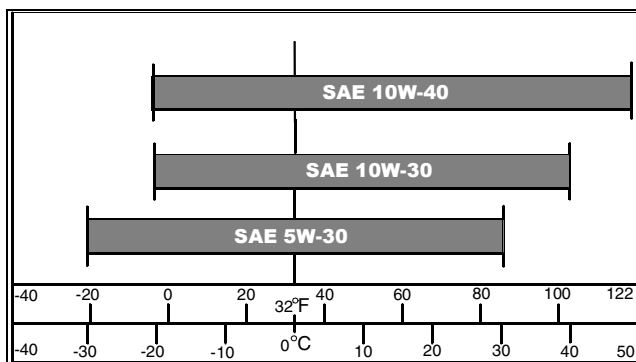
Situar la máquina en un espacio abierto antes de poner en marcha el motor.

No poner en marcha el motor en un recinto cerrado sin la ventilación adecuada.

- Conectar una extensión al tubo de escape del motor para dirigir los gases de escape fuera del área.
- Dejar que entre aire fresco al área de trabajo para despejar los gases del escape.

Aceite del motor

Utilizar aceite de una viscosidad basada en el rango de temperatura ambiente previsto durante el período entre los cambios de aceite.



Se recomiendan los siguientes aceites John Deere:

- TURF-GARD™
- PLUS-4™

Si los aceites John Deere arriba mencionados no están disponibles, se pueden utilizar otros aceites, siempre y cuando cumplan la siguiente especificación:

- Clasificación de mantenimiento API SG o superior

Revisión del nivel del aceite del motor

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Si no se revisa el nivel del aceite regularmente, se podrían producir graves problemas en el motor si el nivel del aceite no se encuentra en el rango operativo:

- Revisar el nivel de aceite antes de poner la máquina en funcionamiento.
- Revisar el nivel de aceite cuando el motor esté parado y frío.
- Mantener el nivel del aceite entre las marcas de la varilla medidora.
- Apagar el motor antes de añadir aceite.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
3. Revisar el nivel del aceite:

Modelos TS

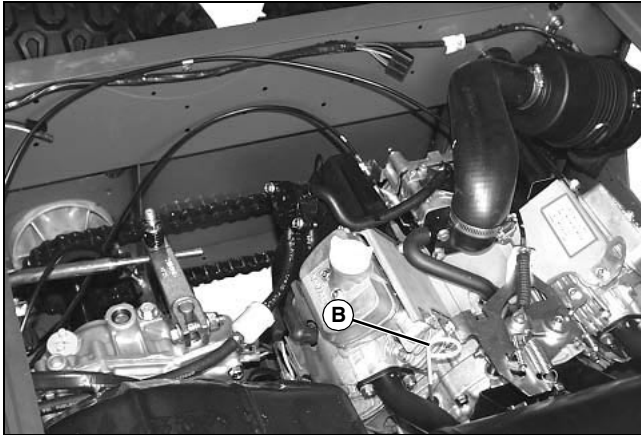


MX32965

- Sacar y limpiar bien la varilla medidora (A).
- Instalar la varilla medidora, pero sin enroscarla en su tubo. Extraer la varilla medidora y revisar el nivel del aceite.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Modelos TH 6x4



MX33297

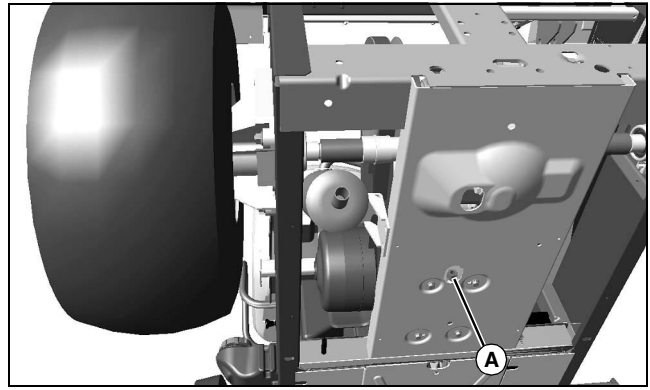
- Sacar y limpiar bien la varilla medidora (B).
 - Introducir la varilla medidora. Extraer la varilla medidora y revisar el nivel del aceite.
4. Al revisar el nivel del aceite:
- El nivel de aceite debe quedar entre las marcas de llenado superior e inferior de la varilla medidora.
 - Si el nivel del aceite está por debajo de la marca inferior de la varilla medidora, añadir aceite sin que su nivel rebase la marca superior de la varilla medidora.
 - Si el nivel del aceite está por encima de la marca superior, drenar hasta el nivel adecuado. Determinar la causa de esta situación y corregirla.
5. Introducir la varilla medidora.
6. Bajar el compartimento de carga.

Cambio del aceite del motor y del filtro

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cambiar más frecuentemente el aceite si se utiliza el vehículo en condiciones extremas:

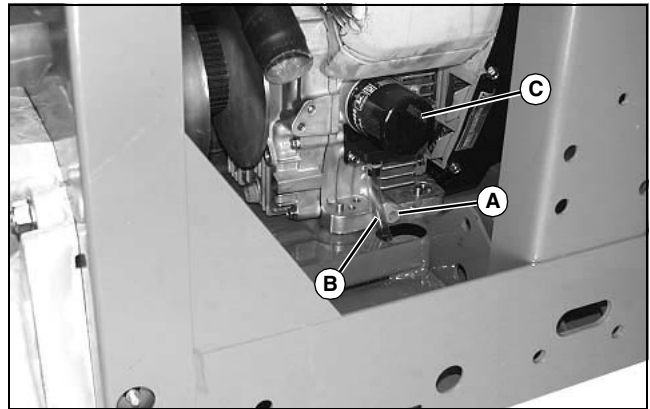
- **Condiciones muy polvorientas.**
- **Funcionamiento frecuente a bajas velocidades.**
- **Viajes cortos frecuentes.**

1. Hacer funcionar el motor para calentar el aceite.
2. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
4. Colocar una bandeja para drenaje debajo del tapón de drenaje del motor.
5. Limpiar todos los desechos del filtro de aceite (si corresponde)



MX32966

Nota de fotografía: Modelos TS

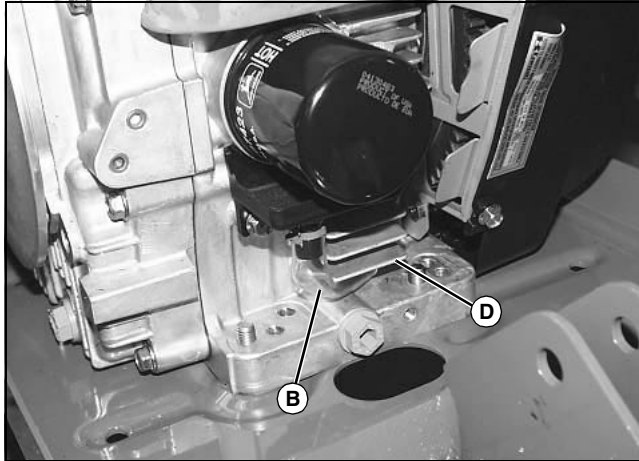


MX33441

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

6. Extraer el tapón de drenaje (A) del lado trasero del motor y dejar que el aceite se derrame en la bandeja para drenaje de aceite. Dejar que el aceite se drene por completo.
7. Dirigir la manguera de drenaje (B) hacia dentro del agujero para drenaje que se encuentra al fondo del chasis.
8. Extraer y desechar el filtro de aceite (C) que se encuentra en la parte trasera de la máquina (el filtro de aceite es opcional en los modelos TS). Limpiar la base del filtro del motor.
9. Aplicar una capa fina de aceite de motor limpio sobre la junta del filtro del aceite nuevo.
10. Instalar el filtro nuevo hasta que la junta de goma entre en contacto con la base del filtro. Apretar el filtro otra media vuelta adicional.
11. Instalar el tapón de drenaje:
 - En los modelos TS, apretar a 32 Nm (24 lb-ft).
 - En los modelos TH 6x4, apretar a 6,9 Nm (61 lb-in.).

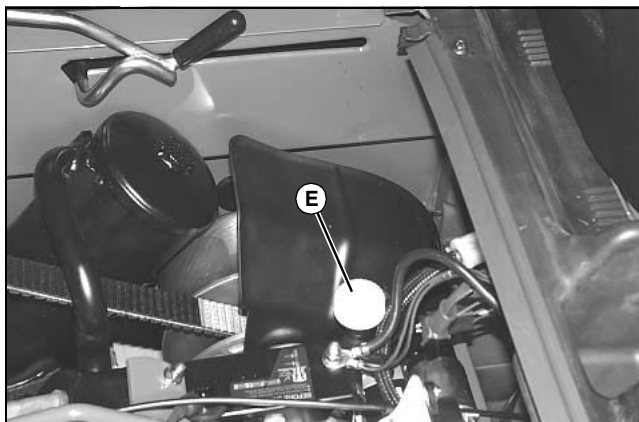
MANTENIMIENTO DEL MOTOR



MX33642

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

12. Subir la porción inferior de la manguera de drenaje (B) para sacarla del agujero de drenaje para luego recogerla y afianzarla debajo de la aleta inferior de enfriamiento del motor (D) (modelo TH 6x4 solamente).



MX32965

Nota de fotografía: Modelos TS



MX33297

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

13. Añadir aceite de motor.

- TS: Extraer la varilla de medición (E) del tubo de llenado.
- TH 6x4: Extraer la tapa de llenado de aceite (F) de la abertura de llenado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No llenar en exceso el cárter con aceite. Las capacidades de aceite dadas son con el motor y el cárter completamente vacíos. Quedará algo de aceite en el motor después de ser drenado.

14. Añadir aceite sin sobrepasar la marca superior en la varilla de medición (E) (para ambos modelos). No se debe llenar en exceso.

- TS (sin filtro de aceite): 0,9 l (0.95 qt)
- TS (con filtro de aceite): 1,2 l (1.26 qt)
- TH 6x4 (con filtro de aceite): 1,6 l (1.7 qt)

15. Para ambos modelos, instalar la varilla de medición (E) y, para el modelo TH 6x4, instalar la tapa de llenado de aceite (F).

16. Arrancar el motor y dejarlo funcionar a ralentí para comprobar que no haya fugas. Apagar el motor. Toda fuga debe ser reparada antes de poner en funcionamiento la unidad.

17. Revisar el nivel del aceite y añadir si es necesario.

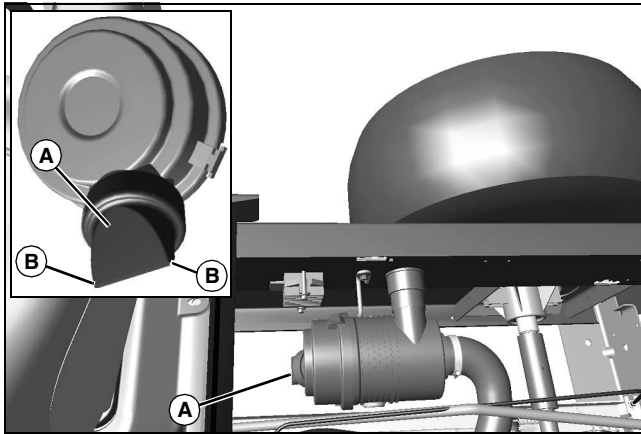
18. Bajar el compartimento de carga.

Limpieza de la válvula antipolvo de goma

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No hacer funcionar el motor si no tiene instalados el elemento del depurador de aire y una válvula antipolvo de goma.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR



MX30612, MX32940

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS. Se quitó la tapa del cilindro del depurador de aire para mayor claridad de la fotografía únicamente. No es necesario quitar la tapa del cilindro o la válvula antipolvo.



MX33298

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.

3. Ubicar la válvula anti-polvo (A) acoplada a la parte delantera de la tapa del cilindro del depurador de aire.

NOTA: Si la tapa del cilindro se ha quitado, instalarla con la válvula antipolvo de goma (A) apuntando hacia abajo.

4. Revisar visualmente la válvula antipolvo (A). Reemplazarla por una válvula nueva si está desgastada, dañada o si hace falta.

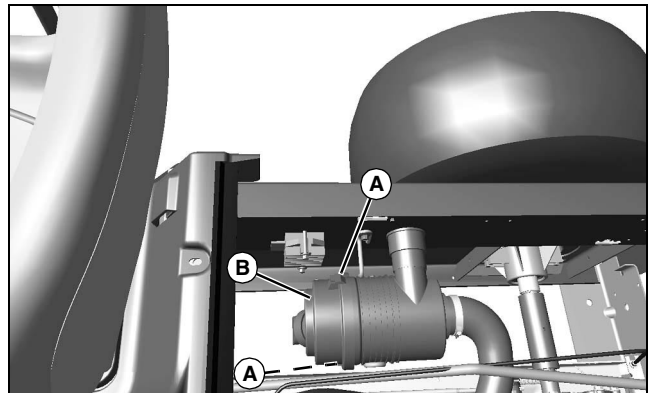
5. Pellizcar las esquinas (B) para permitir que la suciedad o los residuos caigan de la válvula.

Mantenimiento del elemento del depurador del aire

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y residuos pueden penetrar en el motor al abrir el receptáculo del depurador del aire. No abrir el receptáculo a menos que se requiera para el mantenimiento programado. Esto mantendrá al mínimo el nivel de contaminación del sistema de admisión.

El elemento del filtro se debe revisar con más frecuencia si se trabaja en condiciones polvorientas.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el motor se enfríe.
3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



MX32940

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.



MX33298

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.

4. Soltar los pestillos (A) y quitar la cubierta del cilindro del depurador de aire (B).
5. Extraer y desechar el elemento del filtro. Cambiarlo por un nuevo elemento de filtro.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

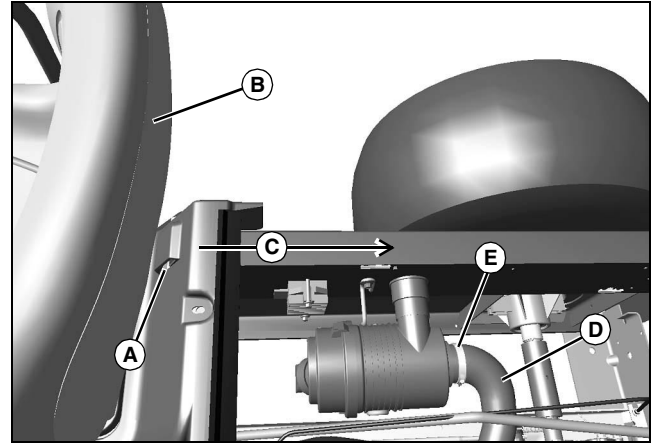
6. Instalar la tapa del cilindro del depurador del aire con la válvula antipolvo de goma apuntando hacia abajo. Revisar las instrucciones estampadas en la cubierta del receptáculo para asegurarse de que se ha realizado una instalación adecuada.

7. Enganchar las trabas de la cubierta del receptáculo.

Revisión de las abrazaderas, mangueras y la admisión de aire

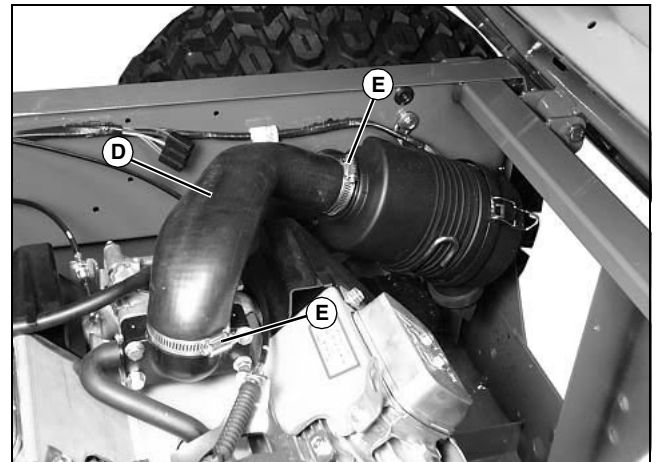
1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! En ambos modelos, el TS y el TH 6x4, asegurarse de la abertura de admisión del aire (A) que se encuentra detrás del asiento del pasajero (B) no tenga obstrucción alguna. La abertura no debe estar obstruida, de manera que el canal (C) reciba el suministro apropiado de aire para que el sistema de admisión del mismo funcione adecuadamente.



MX32940

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.



MX33298

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TH 6x4.

3. Revisar la manguera de admisión (D) para ver si está dañada o agrietada. Cambiarla si es necesario.
4. Revisar y apretar las abrazaderas de la manguera de admisión de aire (E) (a ambos lados de la misma) según sea necesario.
5. Bajar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Revisión de las bujías

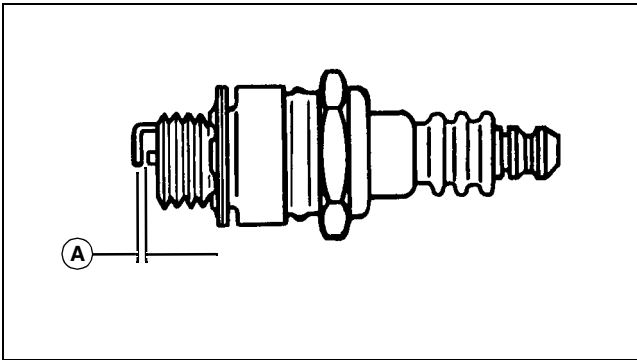


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Se debe dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
3. Desconectar el (los) cable(s) de la bujía.
4. Extraer la(s) bujía(s) usando la llave de bujías apropiada.
5. Inspeccionar la(s) bujía(s) por si presenta(n):
 - Porcelana agrietada.
 - Electrodo(s) picados o dañados.
 - Otros desgastes o daños.
6. Limpiar la(s) bujía(s) cuidadosamente con un cepillo de alambre.

NOTA: En Canadá, cambiar únicamente con bujías con resistor.

7. Cambiar la(s) bujía(s) si es necesario.



M85200A

8. Revisar y ajustar la separación de los electrodos de la bujía (A):
 - La distancia debe ser de 0,80 mm (0.031 in.).
9. Instalar y apretar la(s) bujía(s). Apretarlas a 25 Nm (18 lb-ft).
10. Conectar el(los) cable(s) de la bujía.
11. Bajar el compartimento de carga.

Cambio del filtro de combustible



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.

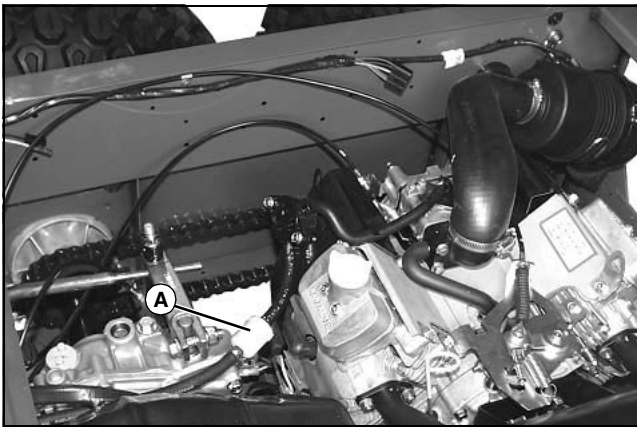
- No se debe fumar mientras se manipula combustible.
- El combustible se debe mantener alejado de llamas o chispas.
- El motor se debe apagar antes de realizar el mantenimiento.
- Antes de realizarle el mantenimiento se debe dejar que el motor se enfríe.
- El trabajo se debe realizar en un área bien ventilada.
- Los derrames de combustible deben limpiarse inmediatamente.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR



Nota de fotografía: Modelos TS



Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

3. Localizar el filtro de combustible (A).
 4. Revisar que el elemento del filtro de combustible no tenga residuos. Cambiar el elemento si está sucio o si se aprecian sedimentos en el mismo.
 5. Separar las abrazaderas de las mangueras del filtro de combustible.
 6. Colocar un recipiente de drenaje o un trapo debajo de las mangueras para recoger cualquier resto de combustible que quede en las mangueras.
 7. Desconectar las mangueras del filtro.
- NOTA: Instalar el filtro del combustible con la flecha apuntando en la dirección que el combustible fluye hacia el motor.**
8. Instalar el filtro nuevo.
 9. Conectar las mangueras en el filtro nuevo.
 10. Instalar las abrazaderas.
 11. Bajar el compartimento de carga.

Ajuste del carburador

NOTA: El carburador está calibrado por el fabricante del motor y no es ajustable.

Si el motor funciona a alturas superiores a los 1829 m (6000 ft), algunos carburadores necesitan un surtidor especial para alturas elevadas. Acudir a un concesionario autorizado.

Si resulta difícil arrancar el motor o éste funciona con dificultad, consultar la sección Resolución de problemas de este manual.

Es posible que el motor sufra una variación brusca al ponerlo en marcha a la máxima aceleración con la transmisión en punto muerto, "N". Esto es normal y se debe al sistema de control de las emisiones.

Si aún después de efectuar las comprobaciones sugeridas en la sección Resolución de problemas el motor no funciona correctamente, ponerse en contacto con el concesionario autorizado.

Limpieza del compartimento del motor



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Se debe dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No rociar agua en un motor o transeje caliente. Se pueden dañar las piezas de aluminio fundido. Dejar enfriar el motor antes de realizar el mantenimiento.

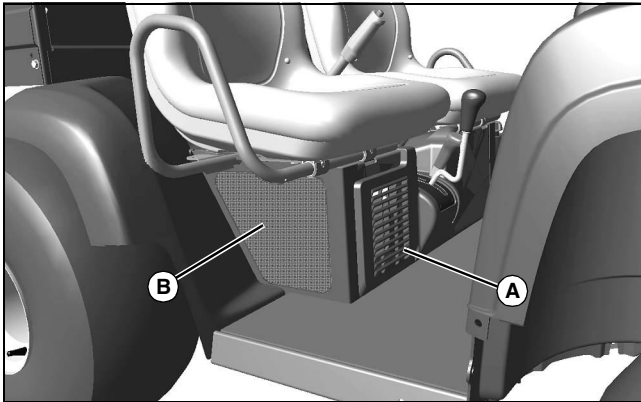
3. Eliminar todos los residuos del compartimento del motor.
4. Limpiar y eliminar todas las obstrucciones alrededor de los cables y articulaciones de control.

MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Limpieza de la rejilla del chasis y las rejillas de admisión

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Una rejilla de entrada de aire obstruida puede causar daños al motor debido al sobrecalentamiento. Mantener limpias en todo momento las rejillas de la admisión de aire y otras superficies externas del motor, incluyendo las aletas de refrigeración, para permitir la entrada de aire adecuada.

NOTA: La rejilla lateral (B) se encuentra en los modelos TH 6x4 solamente.



MX33581

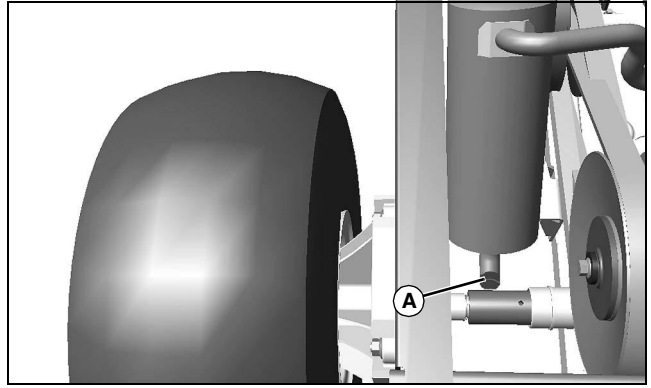
1. Revisar que las rejillas (A) y (B) no contengan suciedad, recortes de césped y residuos.
2. Limpiar las rejillas lavándolas o con un cepillo o paño.

Revisión del supresor de chispas



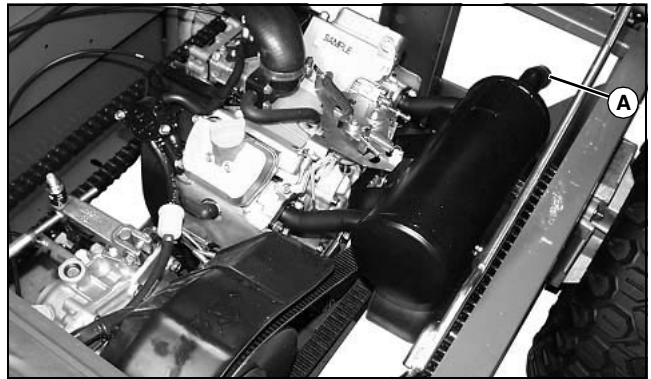
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! El contacto con superficies calientes puede causar quemaduras en la piel. El motor, sus componentes y sus fluidos estarán calientes si el motor ha estado en marcha. Se debe dejar enfriar el motor antes de darle mantenimiento o de trabajar cerca de él y sus componentes.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Permitir que el motor se enfríe completamente.
3. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



MX32941

Nota de fotografía: Modelos TS



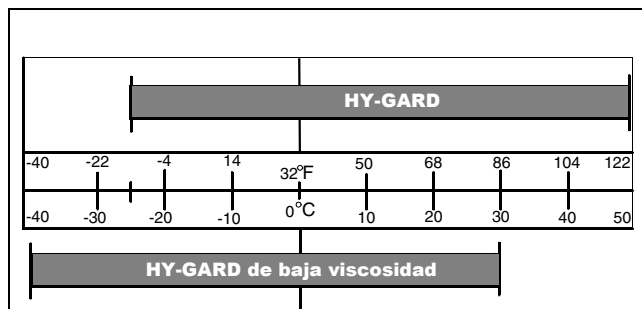
MX33442

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

4. Extraer el tornillo que asegura el supresor de chispas (A) al tubo del silenciador del escape. Guardar el tornillo.
5. Extraer el supresor de chispas.
6. Asegurarse de que la rejilla del deflector dentro del supresor no esté obstruida ni dañada:
 - Si está obstruida, rociarla con un limpiador de carburador/estrangulador y secarla con aire comprimido a baja presión.
 - Si está dañada, cambiar el supresor de chispas.
7. Instalar el supresor de chispas con la tornillería original.

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

Aceite del transeje



Utilizar aceite de una viscosidad basada en el rango de temperatura ambiente previsto durante el período entre los cambios de aceite.

Para la mayoría de las temperaturas normales de funcionamiento se recomienda utilizar aceite hidráulico y aceite John Deere HY-GARD™ para la transmisión.

NOTA: Para temperaturas inferiores a -13°C (0°F), se puede usar aceite de baja viscosidad John Deere HY-GARD™. Si se utiliza a temperaturas mayores de -13°C (0°F) es posible que se escuchen algunos chirridos de los frenos ya que la viscosidad del aceite disminuye al incrementarse la temperatura.

Es posible utilizar otros aceites si es que cumplen con las normativas JDM J20C y JDM J20D de John Deere.

Revisión del nivel del aceite del transeje

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El aceite hidráulico caliente se expandirá y mostrará niveles de aceite incorrectos. Revisar el nivel del aceite:

- Cuando el aceite esté frío.
- Cuando el motor no esté en marcha.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer la varilla medidora.



MX32942

Nota de fotografía: Modelos TS



MX33297

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

3. Sacar la varilla medidora (A) que se encuentra en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla de medición.
4. Revisar el nivel del aceite colocando la varilla de medición en la rosca de la caja del transeje y quitándola después para revisar el nivel de aceite.
5. Añadir la cantidad de aceite necesaria a través del agujero de llenado de la varilla medidora.
6. Instalar y apretar la varilla medidora.
7. Bajar el compartimento de carga.

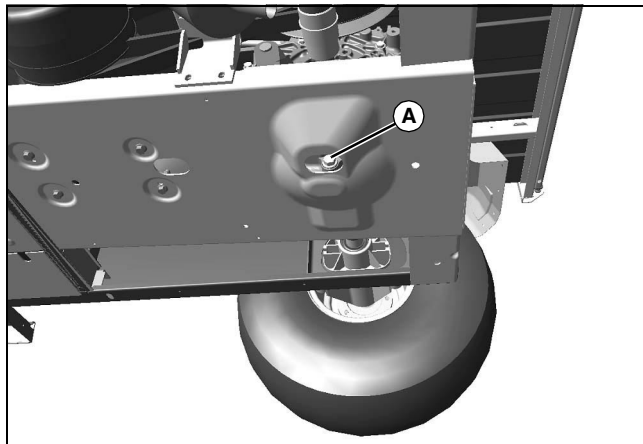
Cambio del aceite del transeje

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer la varilla medidora.



MX32964

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.

3. Colocar la bandeja de drenaje debajo del tapón de drenaje del transeje (A).

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y los residuos en el aceite pueden causar daños en el transeje. Limpiar el área alrededor de la abertura antes de extraer el tapón o la varilla medidora.

Asegurarse de que la varilla de medición se encuentra instalada antes de extraer el tapón de drenaje. Una vez que el tapón ha sido extraído, quitar lentamente la varilla de medición con el fin de controlar la velocidad con la que el aceite fluye hacia la bandeja de drenaje.

4. Extraer el tapón y drenar el aceite.
5. Revisar la arandela en el tapón de drenaje. Reemplazarla si se ha perdido o está en malas condiciones.
6. Instalar el tapón de drenaje y apretarlo a entre 30 y 35 Nm (22 - 26 lb-ft).
7. Extraer la varilla de medición ubicada en la parte superior del alojamiento del transeje. Limpiar la varilla de medición.
8. Añadir aceite: Para empezar, añadir aproximadamente 4,7 l (5.0 qt).
9. Revisar el nivel del aceite colocando la varilla de medición en la rosca de la caja del transeje y quitándola después para revisar el nivel de aceite.
10. Esperar dos minutos y volver a revisar el nivel del aceite. Añadir aceite si es necesario.

11. Colocar la varilla de medición y apretarla.

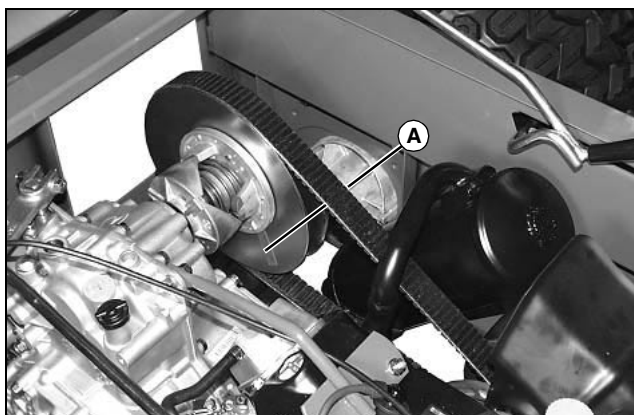
12. Bajar el compartimento de carga.

Revisión de la correa de la transmisión



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.
3. Hacer girar e inspeccionar la correa para revisar que no presente daños ni desgaste.



MX32942

Nota de fotografía: Se muestra el modelo TS.

4. Medir en (A) la superficie superior del ancho de la correa. La medida debe ser de un mínimo de 27 mm (1.1 in.).
5. Cambiar la correa si está muy desgastada.
6. Bajar el compartimento de carga.

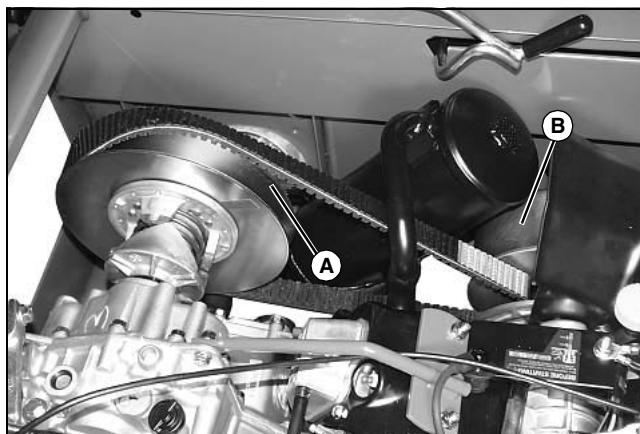
MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

Cambio de la correa de la transmisión



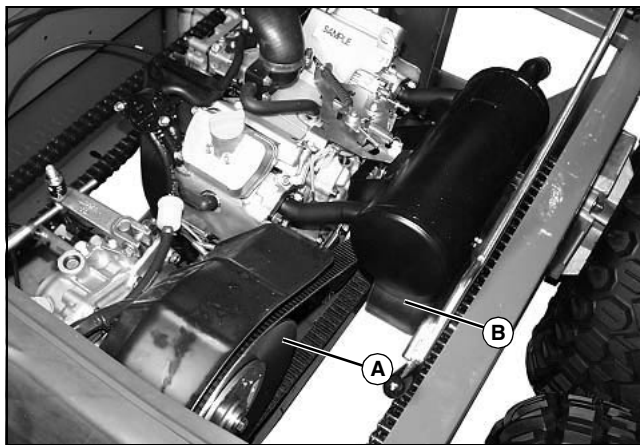
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



MX33440

Nota de fotografía: Modelos TS



MX33442

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

3. Dirigir la correa por encima de la polea (A) del embrague accionado. Girar la polea accionada ayudará en la extracción de la correa.
4. Dirigir la correa sobre la polea de transmisión (B) para extraerla.
5. Instalar una correa nueva y dirigirla por encima de la polea de transmisión y, a continuación, por encima de la

polea del embrague activado.

6. Bajar el compartimento de carga.

Comprobación de la tensión de la cadena de la transmisión (modelo TH 6x4)

NOTA: La cadena de la transmisión está ajustada en la fábrica y no alcanzará la extensión normal hasta que el vehículo haya realizado un número razonable de horas de operación.

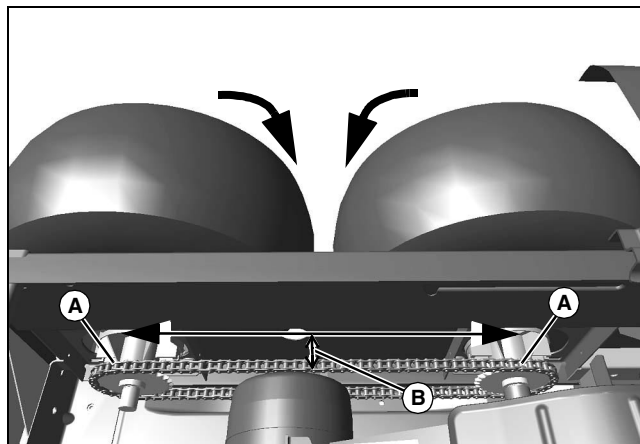
1. Parar el vehículo en una superficie nivelada. Apagar el motor sin activar el freno de estacionamiento.
2. Colocar la transmisión en neutral y la tracción auxiliar en la posición desactivada (off).



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:

- Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.
- Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar los soportes de elevación o los bloques de madera debajo del vehículo.
4. Levantar y afianzar el compartimento de carga.



MX33640

5. Girar las ruedas traseras una hacia la otra de modo que la curvatura de la cadena quede en la parte superior de la cadena.
6. Colocar una regla (A) a través de la parte superior de las ruedas dentadas y medir la distancia (curvatura) (B) desde la parte inferior de la regla hasta la parte superior de

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN

la cadena. La holgura debería ser de 13 a 18 mm (0.5 a 1.0 in.).

7. Ajustar la tensión de la cadena si es necesario.

Ajuste de la tensión de la cadena de la transmisión (TH 6x4)



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Las piezas giratorias pueden atrapar los dedos, la ropa floja o el cabello largo. Esperar a que el motor y todas las piezas en movimiento se detengan antes de abandonar el asiento del operador para realizar ajustes o mantenimiento a la máquina.

1. Estacionar el vehículo en una superficie horizontal. Apagar el motor sin activar el freno de estacionamiento.
2. Colocar la transmisión en neutral y la tracción auxiliar en la posición desactivada (off).

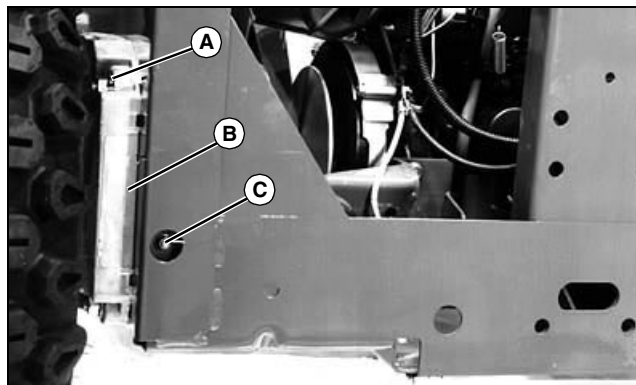


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:

- Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.
- Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

3. Utilizar un dispositivo de elevación seguro para elevar las cuatro ruedas traseras del suelo. Colocar los soportes de elevación o los bloques de madera debajo del vehículo.
4. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Evitar trasroscar el perno de ajuste (C). Aflojar las tuercas del alojamiento (A) antes de girar los pernos de ajuste.



W02242

5. Aflojar las cuatro tuercas (A) de ambos ejes de modo que los alojamientos del eje (B) puedan deslizarse fácilmente hacia delante y hacia atrás.

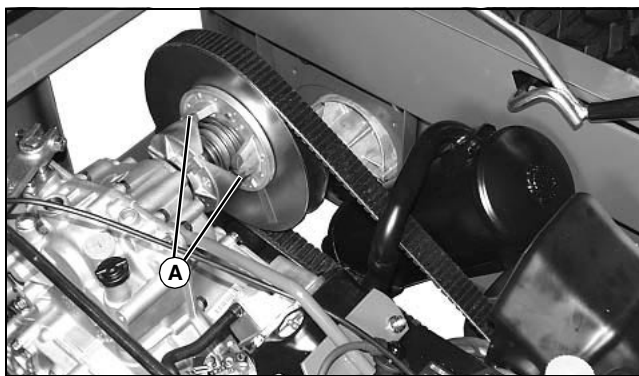
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No tensar la cadena demasiado porque podría dañarse.

6. Girar los pernos de ajuste (C) de ambos lados para eliminar la curvatura de la cadena. Asegurarse de que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo.
7. Apretar las tuercas del alojamiento del eje (A) a 90 Nm (70 lb-ft), luego aflojar los pernos de ajuste (C) media vuelta para disminuir la fuerza sobre el perno.
8. Revisar que la tensión de las cadenas sea igual y correcta en ambos lados del vehículo.
9. Girar las ruedas de transmisión aproximadamente 120°. Revisar de nuevo que la tensión de las cadenas sea la misma en ambos lados del vehículo, asegurándose de que no haya ningún punto de tensión. Repetir dos veces más.
10. Retirar los soportes de elevación y bajar el vehículo al suelo.

Revisión de los botones del embrague secundario accionado

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Levantar y afianzar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DE LA TRANSMISIÓN



MX31031

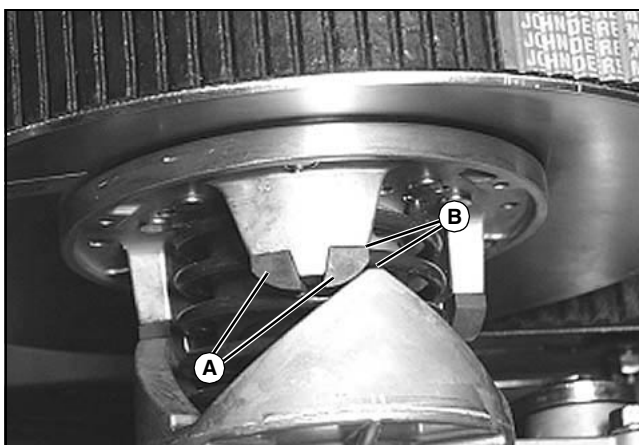
Nota de fotografía: Modelos TS



MX33442

Nota de fotografía: Modelos TH 6x4

3. Revisar que los botones del embrague no falten ni estén desgastados (A).



MX33643

- Los botones del embrague (A) no deben estar excesivamente desgastados; reemplazarlos antes de que ocurra un contacto de metal a metal (B).
 - Si se necesita reemplazarlos, consultar al concesionario autorizado.
4. Bajar el compartimento de carga.

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

ADVERTENCIA: Los bornes de la batería y accesorios relacionados contienen plomo y componentes de plomo, sustancias químicas que el estado de California reconoce como causantes de cáncer y daños en el sistema reproductor. **Lavarse las manos después de su manipulación.**

Realizar el mantenimiento a la batería de forma segura



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería produce un gas inflamable y explosivo. La batería puede explotar:

- No fumar cerca de la batería.
- Usar guantes y protección ocular.
- No permitir el contacto directo de metal con los terminales de la batería.
- Extraer el cable negativo primero al desconectarla.
- Instalar el cable negativo en último lugar al conectarla.

Revisión de la batería (baterías selladas)

NOTA: No intentar abrir, añadir fluido o realizar el mantenimiento de la batería. Cualquier intento de hacerlo, anulará la garantía.

- La batería y los bornes deben mantenerse limpios.
- Los pernos de la batería deben mantenerse apretados.
- Los orificios pequeños de ventilación deben mantenerse abiertos.

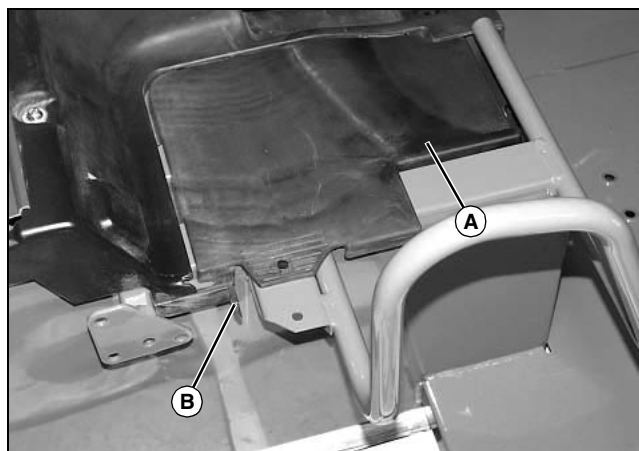
IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Esta batería viene totalmente cargada. Si la máquina no se usa para la fecha de vencimiento indicada en la batería, ésta debe cargarse.

- Si resulta necesario se debe recargar a entre 6 y 10 A durante una hora.

Extracción e instalación de la batería

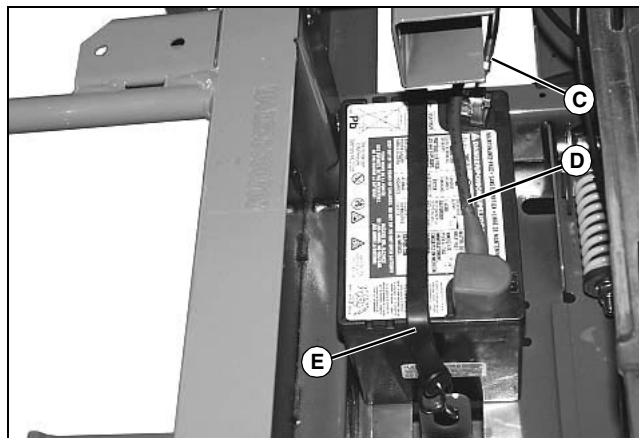
Extracción

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).



MX33315

2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del pasajero. Tirar hacia atrás del pestillo (B) y extraer el panel.



MX33294

3. En primer lugar, desconectar todos los cables negativos de color negro (C) de la batería.
4. Retirar la cubierta protectora de goma y desconectar todos los cables positivos de color rojo (D).
5. Desconectar la correa de sujeción de goma (E).

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

6. Levantar la batería del vehículo.

Instalación

1. Instalar la batería en el vehículo con el borne negativo (-) colocado hacia la parte trasera del vehículo.
2. Instalar la correa de sujeción de la batería.
3. Conectar primero todos los cables positivos de color rojo al borne positivo (+) de la batería. Apretar las conexiones.
4. Conectar todos los cables negativos de color negro al borne negativo (-) de la batería. Apretar las conexiones.
5. Aplicar vaselina sobre los bornes de la batería para evitar la corrosión.
6. Deslizar hacia abajo la cubierta protectora del cable positivo de la batería y asentarla sobre el borne positivo (+).
7. Instalar el panel de acceso para el mantenimiento y bajar el asiento del pasajero.

Limpieza de la batería y sus terminales

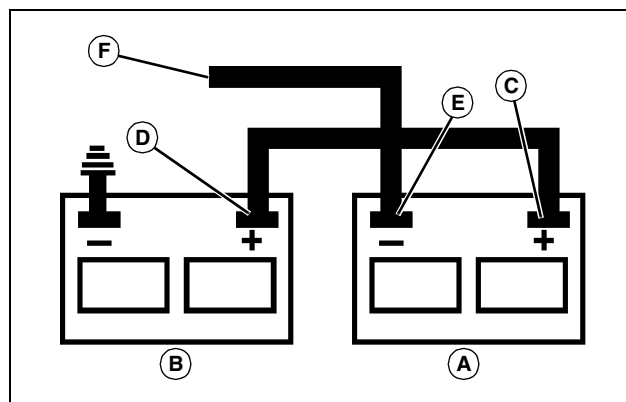
1. Estacionar la máquina de forma segura. (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Desconectar y extraer la batería.
3. Lavar la batería con una solución de cuatro cucharadas de bicarbonato de sodio por cada galón de agua. Se debe ser cuidadoso para que la solución de bicarbonato de sodio no entre a las celdas.
4. Enjuagar la batería con agua corriente y secarla.
5. Limpiar los terminales y las puntas de los cables de la batería con un cepillo de alambre hasta que queden brillantes.
6. Aplicar grasa multiusos o silicona en aerosol al borne para prevenir su corrosión.
7. Instalar la batería.

Utilización de la batería de refuerzo



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La batería produce un gas inflamable y explosivo. La batería puede explotar:

- No fumar ni tener una llama abierta cerca de la batería.
- Se deben usar guantes y protección ocular.
- No arrancar por puente ni cargar una batería congelada. Calentar la batería a 16°C (60°F).
- No conectar el cable de puente negativo (-) al borne negativo (-) de la batería descargada. Conectar a una buena conexión a tierra alejada de la batería descargada.



M71044

A - Batería de refuerzo

B - Batería del vehículo averiado

1. Conectar el cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (C) de la batería de refuerzo (A).
2. Conectar el otro extremo del cable de puente positivo (+) al terminal positivo (+) (D) de la batería (B) del vehículo averiado.
3. Conectar el cable de refuerzo negativo (-) al borne negativo (-) (E) de la batería de refuerzo.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al realizar una carga eléctrica a partir de una batería de refuerzo, se pueden dañar los componentes de la máquina. No se debe instalar el cable de puente negativo en el chasis de la máquina. Se debe instalar únicamente al bloque del motor.

El cable de puente negativo se debe colocar alejado de las piezas en movimiento en el compartimento del motor; por ejemplo, las correas y aspas del ventilador.

4. Conectar el otro extremo (F) del cable de puente

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

negativo (-) a una pieza metálica del bloque del motor de la máquina averiada que se encuentre alejada de la batería.

5. Arrancar el motor de la máquina averiada y mantenerlo en marcha durante unos minutos.

6. Desconectar con cuidado los cables de refuerzo exactamente en el orden contrario: el cable negativo primero y después el cable positivo.

Cambio de la bombilla del faro

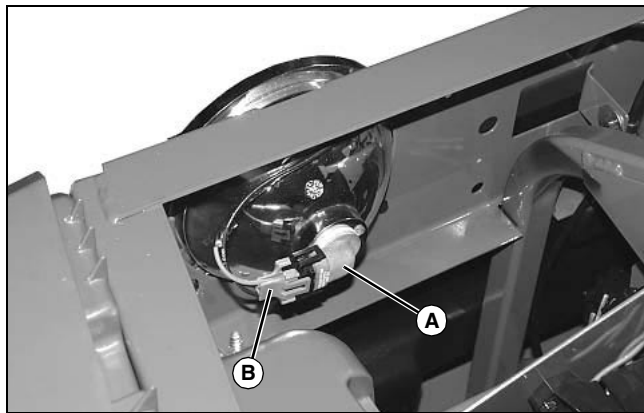
1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Extraer el capó y localizar el alojamiento del faro en el chasis delantero.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La bombilla de halógeno contiene gas bajo presión. La bombilla puede romperse si el cristal se raya o se cae. Usar protección ocular y manipular la bombilla con cuidado cuando se reemplace.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No se debe tocar el cristal de la bombilla nueva con la piel expuesta. El contacto con aceites o suciedad reducirá la duración de la bombilla. Manipular la bombilla por la base o con unos guantes o trapo limpio.



MX33438

3. Girar el casquillo de la bombilla (A) 1/8 de vuelta en sentido antihorario y extraer el casquillo del alojamiento.

4. Desconectar del casquillo el conector de cableado (B). Desechar el juego del casquillo y la bombilla.

5. Conectar el conector de cableado al nuevo juego de casquillo y bombilla. Instalar el juego en el alojamiento y girar 1/8 de vuelta para trabarla en su lugar.

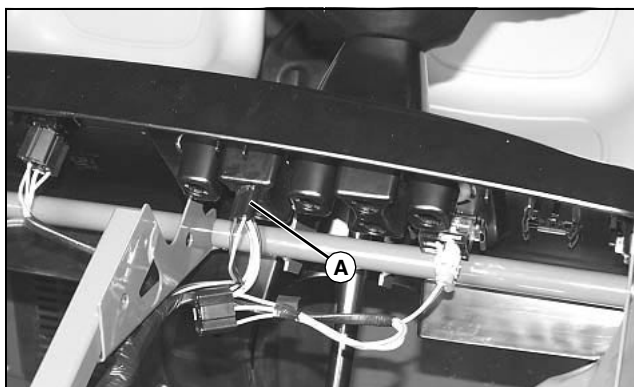
6. Revisar el funcionamiento del faro.

7. Instalar el capó.

Cambio de las bombillas del panel de instrumentos

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

2. Quitar el capó.



MX33439

3. Alcanzar debajo del panel de instrumentos y extraer el casquillo adecuado (A) del alojamiento de plástico.

- Girar el casquillo de la bombilla 1/8 de vuelta.
- Extraer el casquillo.

4. Sacar la bombilla del casquillo. Desechar la bombilla.

5. Instalar una bombilla nueva en el casquillo.

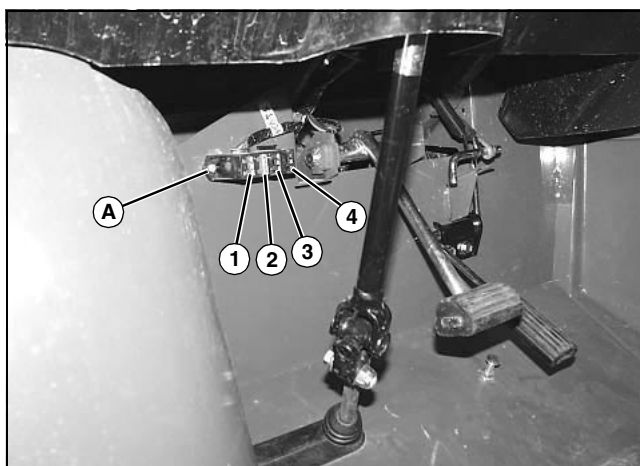
6. Alinear e insertar el casquillo en el alojamiento de plástico. Girar el casquillo 1/8 de vuelta para trabarlo en su lugar.

7. Instalar el capó.

Revisión y cambio de fusibles

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO



MX33299

2. Identificación de los fusibles:

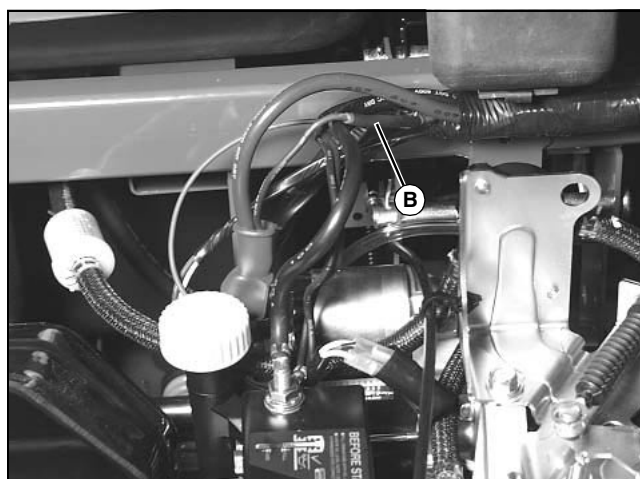
Posición	Circuito	Tamaño del fusible
1	- Carga del circuito (modelo TS) - Arranque del solenoide del motor y carga del circuito (modelo TH 6x4)	25 A
2	Circuito del accesorio delantero y trasero	40 A
3	Circuito de ENCENDIDO de la llave de contacto	15 A
4	Enchufe de alimentación para accesorios	10 A

3. Sacar el fusible del portafusibles (A) (junto a la articulación del pedal).

4. Revisar visualmente si el filamento del fusible está roto.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El sistema eléctrico puede dañarse si se usan fusibles de repuesto incorrectos. Cambiar el fusible fundido con uno del mismo amperaje.

5. Colocar el nuevo fusible, cuyo amperaje nominal debe ser el adecuado, en la posición que le corresponde en el bloque de fusibles.



6. Comprobar la posibilidad de que el filamento del fusible (B) esté fundido (acudir a un concesionario autorizado para que la reparen).

Recomendaciones respecto al alternador de gran capacidad

Si el vehículo está equipado con accesorios que someten al sistema de carga del vehículo a una mayor demanda, éste puede complementarse mediante la aplicación de un Juego de alternador de alta capacidad, tal y como se explica enseguida:

NOTA: Consultar a un concesionario autorizado para adquirir un Juego de alternador de alta capacidad.

Se recomienda encarecidamente un alternador con una alta capacidad de salida (excepto si su utilización es extremadamente escasa y esporádica) que posea una de las siguientes opciones:

- Luces de la cabina
- Cabrestante

Se recomienda un alternador con una alta capacidad de salida (excepto si su utilización es escasa y esporádica) que posea la siguiente opción:

- Elevador delantero

Se recomienda un alternador con una alta capacidad de salida (excepto si se utiliza poco y esporádicamente) que posea dos o más de las siguientes opciones:

- Juego de luces
- Limpiaparabrisas para la cabina
- Elevador del compartimento de carga
- Alarma de retroceso

MANTENIMIENTO DEL SISTEMA ELÉCTRICO

- Bocina
- Escoba de 72 pulg.
- Adaptador de 12 V [esta opción no debe exceder una potencia de 120 vatios (10 amperios)].
- Grupo de indicadores
- Radio

MANTENIMIENTO VARIOS

Utilización del combustible apropiado

Se recomienda utilizar gasolina regular sin plomo con un octanaje de 87 o superior. Las mezclas de combustible que contienen hasta un 10% de etanol o hasta el 15% de combustible reformulado MTBE son aceptables. No usar combustible o aditivos que contengan metanol ya que se pueden producir daños.

Usar siempre combustible limpio y nuevo comprado en una cantidad que pueda usarse en aproximadamente 30 días, o añadir estabilizante de combustible.

El combustible se mezcla para obtener el mejor rendimiento según la estación. Para evitar problemas de rendimiento del motor, como dificultades al arrancar o bloqueo por vapor, usar el combustible correspondiente a la estación. Usar combustible durante la estación cálida que se compró durante esa estación y usar combustible durante la estación fría que se usó durante dicha estación.

El combustible se puede picar en los motores que se usan por estaciones o poco frecuentemente durante una estación. El combustible picado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando así al rendimiento del motor.

Guardar el recipiente de almacenamiento del combustible bien cerrado en un área fresca y alejado de la luz solar directa. El combustible se puede descomponer y degradar si no se sella apropiadamente o si está expuesto al sol y al calor.

Se puede acumular condensación en el depósito de combustible debido a una variedad de condiciones operativas y medioambientales y, con el tiempo, puede afectar el funcionamiento de la máquina. Llenar el depósito de combustible al final de cada día de uso y almacenar el combustible en recipientes de plástico para reducir la condensación.

Para obtener el mejor rendimiento y manejo de combustible durante todo el año, añadir estabilizante al combustible inmediatamente después de comprarlo. Esto ayuda a impedir los problemas de rendimiento del motor y permite almacenar el combustible en la máquina durante todo el año sin necesidad de drenarlo.

Llenado del depósito de combustible



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables.

- **Apagar el motor antes de llenar el depósito del combustible.**
- **No se debe fumar mientras se manipula combustible.**
- **Mantener el combustible alejado de llamas o chispas.**
- **Llenar el depósito del combustible en el exterior o en un espacio con buena ventilación.**
- **Limpiar inmediatamente los derrames de combustible.**
- **Usar un recipiente no metálico aprobado y limpio para evitar una descarga de electricidad estática.**
- **Usar un embudo de plástico aprobado, limpio y sin rejilla o filtro, para evitar una descarga de electricidad estática.**

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La suciedad y el agua en el combustible pueden dañar el motor:

- **Limpiar de suciedad y residuos la abertura del depósito de combustible.**
- **Utilizar un combustible estabilizado, limpio y fresco.**
- **Llenar el depósito de combustible al final de cada día para eliminar la condensación del depósito de combustible.**
- **Usar un embudo no metálico con un depurador de malla de plástico al llenar el depósito de combustible o el recipiente.**

Llenar el depósito de combustible al final de cada jornada de trabajo para evitar la congelación y la condensación a bajas temperaturas.

1. Estacionar la máquina de forma segura. (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).
2. Dejar que el motor se enfríe.
3. Eliminar la suciedad del área que circunda la tapa del depósito de combustible.
4. Extraer la tapa del depósito del combustible lentamente para dejar que se descargue la presión acumulada en él.
5. Llenar el depósito de combustible sólo hasta la parte inferior del cuello de llenado.
6. Instalar la tapa del depósito de combustible.

MANTENIMIENTO VARIOS

Extracción e instalación del conjunto de las ruedas delanteras

Extracción

1. Estacionar la máquina de manera segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).

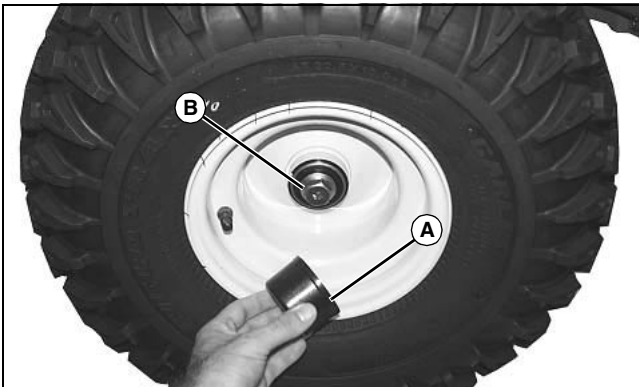


PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:

- Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.
- Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando se eleve o se apoye la máquina, los puntales deben colocarse debajo del chasis, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Elevar la máquina con un dispositivo de elevación seguro y bajarla sobre gatos u otro tipo de soporte estable. Colocar bloques en las ruedas que permanecen en el suelo para impedir que la máquina se mueva.



MX33641

3. Sacar el tapón (A) del extremo del cubo del eje.
4. Extraer el tornillo de sombrerete (B).
5. Con un mazo suave, golpear ligeramente el lado posterior de la llanta de la rueda para extraer el conjunto de la rueda.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:

- No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.

6. Llevar el conjunto de la rueda a un concesionario autorizado para que lo reparen.

Instalación

1. Aplicar grasa multiusos al eje del vástago antes de instalar la rueda.
2. Instalar el conjunto de la rueda de modo que el vástago de la válvula apunte hacia fuera.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Over tightening front wheel bolts can result in bearing damage.

3. Apretar el tornillo de sombrerete a 88 N•m (65 lb-ft).
4. Colocar el tapón.

Extracción e instalación del conjunto de la rueda trasera

Extracción

1. Estacionar la máquina de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección Seguridad).



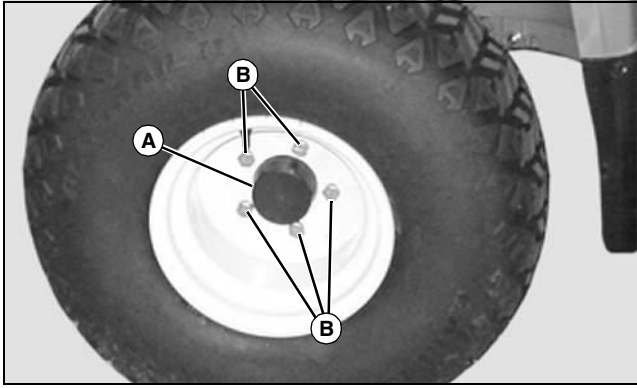
PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! La máquina puede caerse o resbalarse de un dispositivo de elevación o soportes que no sean seguros:

- Usar un dispositivo de elevación seguro con la capacidad nominal para la carga que se va a elevar.
- Bajar la máquina sobre soportes o puntales estables y bloquear las ruedas antes de realizar el mantenimiento.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Cuando se eleve o se apoye la máquina, los puntales deben colocarse debajo del chasis, no debajo de la transmisión ni del motor.

2. Elevar la máquina con un dispositivo de elevación seguro y bajarla sobre gatos u otros soportes estables. Colocar bloques en las ruedas que permanecen en el suelo para impedir que la máquina se mueva.

MANTENIMIENTO VARIOS



MX31037

Nota de fotografía: La rueda puede tener o no una tapa (A) que es necesario quitar al extraer la rueda.

3. Quitar los pernos de la rueda (B).
4. Extraer el conjunto de la rueda.



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Es posible la separación violenta del neumático y las piezas de la llanta si se realiza el mantenimiento incorrectamente:

- No se debe intentar montar un neumático sin tener el equipo y la experiencia adecuados para realizar el trabajo.

5. Llevar el conjunto de la rueda a un concesionario autorizado para que lo reparen.

Instalación

1. Aplicar grasa multiusos al eje del vástago antes de instalar el conjunto de la rueda.
2. Instalar el conjunto de la rueda de modo que el vástago de la válvula quede hacia fuera.
3. Apretar los pernos de las ruedas por igual siguiendo una secuencia alternada hasta que queden apretados.
4. Bajar la máquina completamente al suelo.
5. Apretar los pernos de las ruedas a 88 Nm (65 lb-ft).

Extracción e instalación del capó



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Evitar las lesiones causadas por las piezas móviles. Detener el vehículo y extraer la llave de contacto antes de ajustar la máquina o efectuarle mantenimiento.

Extracción del capó

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).



MX33300

2. Ponerse de pie delante del vehículo y sujetar el capó cerca de las flechas marcadas (A). Tirar firmemente hacia arriba.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Al extraer el capó (B), éste debe colocarse en una posición vertical y no sobre su lado superior.

3. Tirar del capó (B) hacia delante y extraerlo de debajo del panel de control (C).

Instalación del capó

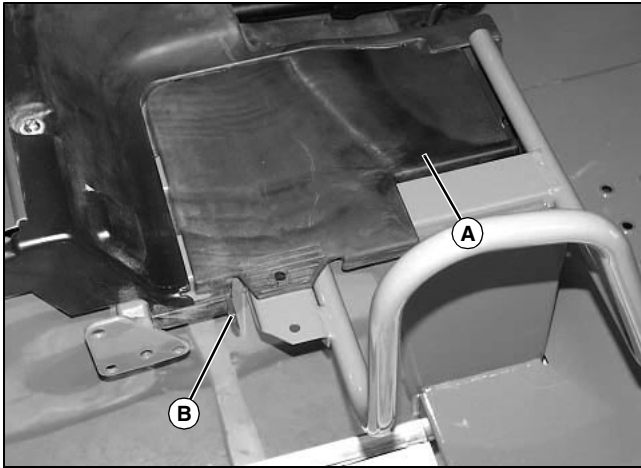
1. Instalar el capó (B) debajo del panel de control (C).
2. Pivotar el capó hacia abajo, empujando en la cercanía de las flechas (A) para afianzar los retenes de goma en las lengüetas del capó, en los retenes moldeados en los guardabarros delanteros.

Apertura y cierre del panel de acceso para el mantenimiento

1. Estacionar el vehículo de forma segura (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

MANTENIMIENTO VARIOS

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Para que el vehículo funcione adecuadamente, siempre hacerlo con el panel (A) instalado.



MX33315

2. Localizar el panel de acceso para el mantenimiento (A) debajo del asiento del pasajero. Tirar hacia atrás del pestillo (B) y extraer el panel.

Limpieza y reparación de las superficies de plástico

El concesionario autorizado cuenta con los materiales profesionales necesarios para eliminar arañazos superficiales de cualquier cubierta de plástico, no intentar pintar sobre las marcas o arañazos en las superficies de plástico.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! Un cuidado inadecuado de las superficies de plástico de la máquina puede dañar dichas superficies:

- No limpiar por frotación las superficies de plástico cuando estén secas. Al frotarlas para limpiarlas en seco, se causan arañazos menores en las superficies.
- Usar un trapo limpio y suave (toalla de baño o tela, manopla para autos).
- En las superficies de plástico no se deben usar materiales abrasivos tales como productos abrillantadores.
- No se debe rociar insecticida en las proximidades de la máquina.

1. Enjuagar el capó y la totalidad de la máquina con agua limpia para extraer la suciedad y el polvo que pueden arañar la superficie.
2. Limpiar las superficies de plástico con agua limpia y un

detergente suave líquido para automóviles.

3. Secar concienzudamente para evitar manchas de agua.
4. Encerar la superficie con cera líquida para automóviles. Utilizar productos que indiquen específicamente que "no contiene abrasivos".

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No utilizar un pulidor mecánico para quitar la cera.

5. Abrillantar manualmente la cera aplicada usando un paño limpio y suave.

Limpieza y reparación de las superficies metálicas

Limpieza:

Seguir las prácticas para automóviles para cuidar de las superficies metálicas pintadas del vehículo. Usar cera para automóviles de alta calidad para conservar la apariencia de fábrica de las superficies pintadas del vehículo.

Reparación de arañazos menores (arañazos superficiales):

1. Limpiar concienzudamente el área que se va a reparar.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! No usar productos abrasivos en las superficies pintadas.

2. Utilizar productos abrillantadores automotores para eliminar arañazos superficiales.
3. Aplicar cera sobre toda la superficie.

Reparación de arañazos profundos (se ve el metal o la capa de imprimación):

1. Limpiar el área que se va a reparar con alcohol o alcoholes minerales.
2. Para reparar los arañazos, utilizar las barras de pintura con los colores de fábrica que se pueden obtener con el concesionario autorizado. Seguir las instrucciones que se incluyen en la barra de pintura para la utilización y el secado.
3. Suavizar la superficie utilizando un producto abrillantador para automóviles. No se debe usar un pulidor mecánico.
4. Aplicar cera sobre la superficie.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Uso de la tabla de resolución de problemas

Si se experimenta un problema que no esté incluido en esta tabla, ponerse en contacto con el concesionario autorizado para realizar el mantenimiento de la unidad.

Cuando se hayan comprobado todas las causas posibles enumeradas y el problema persista todavía, consultar con el concesionario autorizado.

Motor

SI	REVISAR
El motor no arranca	Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/o el funcionamiento del interruptor correspondiente a ésta posición. La batería tiene el voltaje bajo. Conexiones de la batería sueltas o corroídas. Fusible(s) fundido(s). Cable(s) de la bujía(s) flojo(s) o desconectado(s). Bujía(s) o bobina(s) defectuosa(s). El combustible no es el adecuado o se ha agotado. Filtro de combustible obstruido. Solenoides del motor de arranque defectuosos. Circuito abierto en el cableado.
Resulta difícil arrancar el motor	El motor está frío. Filtro de combustible obstruido. Viscosidad excesiva del aceite del motor. La(s) bujía(s) está(n) sucia(s). Bujía(s) o bobina(s) defectuosa(s). Conexiones eléctricas flojas o corroídas. Combustible deteriorado o inadecuado. El estrangulador no se usa o está ajustado incorrectamente.
El motor pierde potencia bajo carga	Combustible deteriorado o sucio. Filtro de combustible obstruido. Bobina o cable defectuosos. Extraer la(s) bujía(s) defectuosa(s).
Obstrucciones de vapor en el motor	Combustible o metanol de mala calidad. Condiciones climáticas muy calidas y de carga muy alta. Respiradero del depósito de combustible obstruido. Suciedad en el filtro de combustible.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI	REVISAR
El motor opera irregularmente	Conexiones eléctricas flojas. Agarrotamiento del cable del estrangulador o del acelerador. Conducto del combustible o filtro del combustible obstruidos. Combustible deteriorado o sucio. Combustible inadecuado. Elemento del depurador del aire obstruido. La(s) bujía(s) está(n) sucia(s).
El motor se recalienta	Obstrucción o falta del elemento del depurador del aire. Obstrucción de la toma de aire del carburador. Nivel de aceite de motor bajo. Excesivo tiempo de funcionamiento del motor a baja velocidad.
El motor pierde potencia	El motor se recalienta. Demasiado aceite en el motor. Extraer la(s) bujía(s) defectuosa(s). Suministro de combustible reducido. Filtro del combustible obstruido. Conducto del combustible pellizcado o torcido. Combustible inadecuado. Elemento del depurador del aire obstruido.
El motor golpetea	Baja velocidad del motor. Combustible de bajo octanaje o alterado. Motor sobrecargado.

Sistema eléctrico

SI	REVISAR
El motor de arranque no opera	Verificar que el vehículo se encuentra en la posición de punto muerto y/o el funcionamiento del interruptor correspondiente a ésta posición. Conexiones sueltas o corroídas. Fusible fundido. La salida de la batería es baja. La batería está sulfatada o desgastada. Motor de arranque defectuoso.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI	REVISAR
El motor de arranque vira lentamente	La salida de la batería es baja. La batería está sulfatada o desgastada. Aceite del motor es demasiado denso. Conexiones sueltas o corroídas.
Ningún elemento del sistema eléctrico opera	Fusible fundido. Filamento de fusible fundido. Conexiones sueltas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada.
Batería totalmente descargada	Cortocircuito en el solenoide del motor de arranque. La llave de contacto no está en la posición de "APAGADO". Componente conectado al enchufe del accesorio y ENCENDIDO con el motor apagado. Luces de la señal de giro y/o de peligro ENCENDIDAS con el motor apagado. La batería está sulfatada o desgastada. Velocidad del motor baja o ralentí excesivo. Suciedad en los cables de la batería y en los terminales. Celda de la batería totalmente gastada. Fusible fundido. Sistema de carga defectuoso. La corriente drena más que la salida del sistema de carga. (Si se añaden varios accesorios y se usan con frecuencia al mismo tiempo con el sistema de carga normal. Especialmente a bajas velocidades de motor.)
La(s) luz (luces) indicadora(s) apropiada(s) no se enciende(n) al revisar el panel de instrumentos.	Bombilla fundida. Cableado defectuoso. Interruptor o sensor defectuoso.
La batería no se carga	Celda totalmente desgastada en la batería. Conexiones sueltas o corroídas. La batería está sulfatada o desgastada. Velocidad del motor baja o ralentí excesivo. Sistema de carga defectuoso.

Frenos

SI	REVISAR
Chirrido o ruido de los frenos	Cambiar el aceite del transeje. Revisar que no haya residuos ni humedad en el aceite.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI	REVISAR
El pedal tiene un juego excesivo	Ajustar la articulación del freno (acudir a un concesionario autorizado para que la reparen).

ALMACENAMIENTO

Almacenamiento seguro



PRECAUCIÓN: ¡Evitar lesiones! Los vapores del combustible son explosivos e inflamables. Los gases del escape contienen monóxido de carbono y pueden causar enfermedades graves o la muerte:

- Poner en marcha el motor sólo el tiempo necesario para mover la máquina hacia o fuera del lugar del almacenamiento.
- No dejar el depósito de combustible lleno cuando se almacene el vehículo en el interior de un edificio donde los gases puedan entrar en contacto con llamas o chispas.
- Dejar que se enfríe el motor antes de almacenar el vehículo en un recinto cerrado.

Preparación de la máquina para el almacenamiento

1. Reparar las piezas desgastadas o dañadas. Reemplazar las piezas si es necesario. Apretar la tornillería que esté floja.
2. Reparar las superficies metálicas rayadas o descascarilladas para evitar la oxidación.
3. Eliminar de la máquina el césped y otros desechos.
4. Limpiar la máquina y encerar las superficies plásticas y metálicas.
5. Poner la máquina en marcha durante cinco minutos para secar las correas y poleas.
6. Aplicar una ligera capa de aceite de motor a los puntos giratorios y de desgaste para evitar la oxidación.
7. Lubricar todos los puntos de engrase.
8. Revisar la presión de los neumáticos.

Preparación del motor y el combustible para el almacenamiento

Combustible:

Si se ha estado utilizando "Combustible estabilizado", añadir combustible estabilizado al depósito hasta llenarlo.

NOTE: Al llenar el depósito de combustible se reduce la cantidad de aire en el mismo y se ayuda a prevenir el deterioro del combustible.

Si no se ha estado utilizando "Combustible con estabilizador":

1. Estacionar la máquina en un área bien ventilada (consultar Estacionamiento seguro en la sección SEGURIDAD).

NOTE: Tratar de anticipar cuánto tiempo se usará la máquina durante la temporada para dejar el mínimo combustible posible en el depósito.

2. Arrancar el motor y dejarlo funcionando hasta que se agote el combustible.
3. Para máquinas equipadas con llave de contacto, girar la llave a la posición de apagado.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! El combustible picado puede producir barniz y obstruir los componentes del carburador o el inyector, afectando así al rendimiento del motor.

- Añadir acondicionador o estabilizador al combustible nuevo antes de llenar el depósito.

4. Mezclar el combustible nuevo con su estabilizador en un recipiente separado. Seguir las instrucciones del estabilizador para realizar la mezcla.
5. Llenar el depósito con combustible estabilizado.
6. Hacer funcionar el motor por unos cuantos minutos para permitir que la mezcla de combustible circule a través del carburador, para los motores a gasolina, o a través de los inyectores de combustible, para los motores a diesel.

Motor:

Si el vehículo no se va a usar durante más de 60 días, debe seguirse el procedimiento de almacenamiento del motor.

1. Cambiar el filtro y el aceite del motor mientras el motor esté caliente.
2. Realizar el mantenimiento del filtro de aire si resulta necesario.
3. Eliminar la suciedad de la rejilla de admisión de aire del motor.
4. En los motores a gasolina:
 - Extraer las bujías. Verter 30 ml (1 oz.) de aceite de motor limpio en los cilindros.
 - Instalar las bujías, pero no conectar sus cables.
 - Arrancar el motor cinco o seis veces para dejar que el aceite se distribuya.
5. Limpiar el motor y su compartimento.
6. Extraer la batería.
7. Limpiar la batería y sus bornes. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito.
8. Cerrar la válvula de cierre de combustible, si está equipada en la máquina.

ALMACENAMIENTO

9. Almacenar la batería en un lugar fresco y seco, donde no se congele.

NOTE: Una batería almacenada debe recargarse cada 90 días.

10. Cargar la batería.

IMPORTANTE: ¡Evitar daños! La exposición prolongada a la luz del sol puede dañar la superficie del capó. Almacenar la máquina en un lugar cerrado o cubrirla si se almacena a la intemperie.

11. Almacenar el vehículo en un lugar seco y protegido. Si se almacena a la intemperie, colocar sobre éste una cubierta impermeable.

Preparación de la máquina después del almacenamiento

1. Revisar la presión de los neumáticos.
2. Revisar el nivel de aceite del motor.
3. Si la batería requiere mantenimiento, revisar el nivel de electrolito. Cargar la batería si es necesario.
4. Instalar la batería.
5. En los motores a gasolina: Revisar la separación entre los electrodos de la bujía. Instalar y apretar las bujías al par de apriete especificado.
6. Lubricar todos los puntos de engrase.
7. Abrir la válvula de cierre de combustible, si está equipada en la máquina.
8. Poner el motor en funcionamiento durante cinco minutos sin que la unidad de corte o los accesorios estén en marcha para dejar que el aceite se distribuya a través del motor.
9. Asegurarse de que todos los protectores o deflectores estén en su lugar.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones del motor

Modelos TS

Marca	Kawasaki FE290
Tipo	Gasolina
Potencia del motor	7,5 kW (10.0 hp)
Cilindros	1
Carreras/ciclo	4
Diámetro interior.	78 mm (3.071 in.)
Carrera.	60 mm (2.362 in.)
Cilindrada	286 cm ³ (17.5 cu in.)
Separación del inducido	0,3 mm (0.012 in.)
Espacio de la válvula de admisión y escape (en frío).	0,127 ± 0,025 mm (0.005 ± 0.001 in.)
Filtro de aceite	Filtro giratorio (optativo)
Depurador de aire.	Elemento de papel recambiable
Refrigerante	Aire

Modelos TH 6x4

Marca	Kawasaki FH601
Tipo	Gasolina
Potencia del motor	14,2 kW (19.0 hp)
Cilindros	2
Carreras/ciclo	4
Diámetro interior.	75 mm (2.953 in.)
Carrera.	76 mm (2.992 in.)
Cilindrada	675 cm ³ (41.2 cu in.)
Separación del inducido	0,2 - 0,4 mm (0.008 - 0.016 in.)
Espacio de la válvula de admisión y escape (en frío).	0,075 - 0,125 mm (0.003 - 0.005 in.)
Filtro del aceite	Filtro giratorio
Depurador de aire.	Elemento de papel recambiable
Refrigerante	Aire

Tren de la transmisión

Tipo	Transmisión continuamente variable (CVT, por sus siglas en inglés), con transeje accionado por engranajes
Velocidades.	Avance-Neutral-Retroceso
Velocidad de desplazamiento (avance)	0 - 32 km/h (0 - 20 mph)
Velocidad de desplazamiento (retroceso)	0 - 31,2 km/h (0 - 19.4 mph)
Cadena de transmisión (TH 6x4).	Cadena n° 60 para rodillo tipo industrial
Tracción auxiliar	Traba del diferencial activada mecánicamente

ESPECIFICACIONES

Sistema eléctrico

Tipo	12 V
Tamaño de la batería	340 A de arranque en frío a -18° C (0° F)
Alternador (TS)	13 amperios a 3600 RPM (regulado)
Alternador (TH 6x4)	16,6 amperios a 3700 RPM (regulado)
Faros	(Dos) halógenos, de 37,5 vatios
Separación entre los electrodos de la bujía	0,80 mm (0.031 in.)
Par de apriete de la bujía	25 Nm (18 lb-ft)

Sistema de combustible

Filtro del combustible	Elemento cambiable
Combustible	Gasolina

Capacidades volumétricas

Depósito de combustible	19,7 l (5.2 gal)
Cárter (TS, sin filtro)	0,9 l (0.95 qt)
Cárter (TS, con filtro)	1,2 l (1.26 qt)
Carter (TH 6x4, con filtro)	1,6 l (1.7 qt)
Transeje (aproximado – Consultar Cambio del aceite del transeje)	5,8 l (6.1 qt)

Dirección y frenos

Dirección	Piñón y cremallera
Frenos	Disco húmedo interno operado mecánicamente

ESPECIFICACIONES

Neumáticos

Knobby

Delanteros 22.5x10-8

Traseros 25x12-9

De uso general, para trabajos pesados (HDPA, por sus siglas en inglés)

Delanteros 22.5x10-8

Traseros 25x13-9

Turf

Delanteros 22.5x10-8

Traseros 25x12-9

Tipo Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático para movilidad ampliada (EMT, por sus siglas en inglés)

Delanteros 22x11-10

Traseros 25x11-10

Presión de inflado

Delanteras y traseras (Knobby, Turf, y de uso general para tareas pesadas (HDAP)) 41 kPa (6 psi)

Delanteros y traseros [Tipo Run-Flat (para recorrer una distancia limitada con muy poca o nada de presión de inflado) – Neumático para movilidad ampliada (EMT, por sus siglas en inglés)]. 28-34 kPa (4-5 psi)

Dimensiones

Ancho (total) 1,52 m (60.0 in.)

Longitud (TS) (con parachoques) 2,65 m (104.0 in.)

Longitud (TH 6x4) (con parachoques) 2,76 m (109.0 in.)

Altura (total) 1,11 m (43.6 in.)

Peso (incluyendo líquidos/combustible) (TS) 415 kg (915 lb)

Peso (incluyendo líquidos/combustible) (TH 6x4) 493 kg (1087 lb)

Distancia al suelo (debajo del transeje) (TS) 152,4 mm (6.0 in.)

Distancia al suelo (debajo del transeje) (TH 6x4) 170 mm (6.4 in.)

Capacidad del compartimento de carga (TS) 227 kg (500 lb)

Capacidad del compartimento de carga (TH 6x4) 454 kg (1000 lb)

Capacidad de remolque (TS) 408 kg (900 lb)

Capacidad de remolque (TH 6x4) 635 kg (1400 lb)

Lubricantes recomendados

Aceite de motor John Deere PLUS -4® SAE 10W-40

..... TORQ-GUARD® SUPREME SAE 5W-30

Grasa Polyurea SD multiusos de John Deere

ESPECIFICACIONES

.....Grasa de compuesto de litio multiusos HD de John Deere.
Aceite de la transmisión John Deere HY-GARD® (JDM J20C)
Lubricante para la cadena Lubricante (Moly) John Deere para cables y cadenas

(Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.)

GARANTÍA

Garantía del producto

La garantía del producto proporcionada forma parte del programa de apoyo de John Deere a los clientes que mantienen su equipo como se describe en este manual.

Las garantías relativas al motor descritas en este manual se refieren únicamente a las piezas y componentes relacionados con el sistema de control de emisiones del motor. La garantía completa del motor, con excepción de las piezas y componentes relacionados con el sistema de control de emisiones del motor, se obtiene separadamente y se conoce como "garantía limitada para New John Deere Commercial & Consumer Equipment".

Garantía de sistema de control de emisiones federal y de California, John Deere (motores de combustible pequeños para operación fuera de carretera)

Obligaciones y derechos de la garantía

La Agencia de protección del ambiente de los Estados Unidos (EPA), el Consejo de recursos del aire de California (CARB) y la compañía John Deere tienen el placer de explicarle la garantía del sistema de control de emisiones en el motor de operación fuera de carretera del año 1995 y posteriores. En California, los motores pequeños para operación fuera de carretera del año 1995 y posteriores deben estar diseñados, contruidos y equipados para ajustarse a los rigurosos estándares estatales de contaminación ambiental. En otros estados, los motores nuevos de equipamientos del año 1997 y posteriores, deben ser diseñados, contruidos y equipados en el momento de la venta para ajustarse a las regulaciones EPA de EE.UU. para motores pequeños de ignición de chispa, no aptos para uso en carretera. John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones en el motor pequeño para operación fuera de carretera durante los períodos de tiempo listados a continuación, siempre y cuando no se haya dado abuso, negligencia o mantenimiento inapropiado del motor pequeño para operación fuera de carretera.

El sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el carburador o el sistema de inyección de combustible y el sistema de encendido. También pueden estar incluidos conectores y otras piezas relacionadas con el sistema de emisión.

Siempre y cuando se dé una condición susceptible de ser cubierta por la garantía, John Deere reparará el motor pequeño para operación fuera de carretera sin recargo alguno, incluyendo el diagnóstico, las piezas y la mano de obra.

Cobertura de garantía del sistema de control de emisiones, John Deere

En California, los motores pequeños para operación fuera de carretera del año 1995 y posteriores, tienen garantía en piezas relacionadas con el control de emisiones por dos años. En otros estados, los motores de equipamiento del año 1997 y posteriores tienen garantía en piezas relacionadas con el control de emisiones durante dos años. Si cualquier pieza relacionada con el sistema de emisión está defectuosa, John Deere la reparará o cambiará.

Responsabilidades correspondientes al propietario con respecto a la garantía

El propietario del motor de equipamiento para operación fuera de carreteras, es responsable de la ejecución de las tareas de mantenimiento requeridas, enumeradas en el manual del propietario. John Deere recomienda que se retengan todos los recibos relacionados con el mantenimiento del motor para operación fuera de carretera, aunque no niega la cobertura de la garantía únicamente por la falta de recibos o por no asegurar la ejecución de todo el mantenimiento programado.

Como propietario del motor para operación fuera de carretera, debe saber que John Deere puede denegar la cobertura de garantía en caso de que su motor o una de las piezas del motor para operación fuera de carretera, haya fallado debido a abuso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

Usted tiene la responsabilidad de poner su motor para operación fuera de carretera a disposición de un concesionario de equipamiento comercial y del consumidor de John Deere, tan pronto como se dé el problema. Las reparaciones de la garantía deben ser realizadas en una cantidad de tiempo razonable, sin exceder de 30 días.

Para cualquier pregunta relacionada con los derechos y responsabilidades de su garantía, ponerse en contacto con el concesionario de equipamiento comercial y del consumidor o con el centro de comunicaciones del cliente John Deere, 1-800-537-8233.

Duración de la cobertura de garantía

John Deere garantiza al propietario inicial y a cada comprador subsiguiente que el motor para operación fuera de carretera está:

- Diseñado, construido y equipado para cumplir con todas las reglas adoptadas por el Consejo de recursos del aire de California (CARB) para motores del año 1995 y posteriores y todas las reglas de la Agencia de protección del ambiente de los Estados Unidos (EPA) para motores del año 1997 y posteriores; y
- Libre de defectos de materiales y fabricación que pueden causar el fallo de una pieza garantizada de la emisión, durante un período de dos años después de que el motor haya sido entregado al comprador inicial. John Deere es responsable legal por los daños a otros componentes del motor causados por el fallo de una pieza garantizada durante el periodo de garantía. Si cualquier pieza relacionada con el sistema de emisión está defectuosa, John Deere la reparará o cambiará.

Piezas bajo garantía

La cobertura bajo esta garantía se extiende sólo a las piezas enumeradas a continuación (las piezas del sistema de control de emisiones) siempre y cuando estas piezas estuvieran presentes en el motor comprado.

Sistema de medición de combustible:

- Carburador y piezas internas (o sistema de inyección de combustible).
- Relación de retroalimentación de aire/combustible y sistema de control.
- Sistema de enriquecimiento para arranque en frío.

Sistema de inducción de aire:

- Depurador de aire.
- Bloque de admisión.

Sistema de encendido:

- Bujías.
- Sistema de encendido electrónico o por magneto.
- Sistema de avance/retraso de chispas.

Sistema catalizador:

- Bloque de distribución del escape.

GARANTÍA

Piezas misceláneas usadas en los sistemas anteriormente mencionados

- Interruptores de temperatura y vacío.
- Controles electrónicos.
- Mangueras, correas, conectores y conjuntos de los mismos.

Puesto que las piezas relacionadas con las emisiones pueden variar ligeramente entre modelos, algunos de estos modelos pueden no contener todas estas piezas e incluso algunos de ellos pueden contener piezas equivalentes funcionalmente.

Cargos y servicio de garantía

El servicio de garantía se ofrecerá durante horas hábiles en cualquier distribuidor autorizado de John Deere Comercial and Consumer Equipment. La reparación o cambio de cualquier pieza se efectuará sin recargo al propietario, incluyendo la mano de obra del diagnóstico, enfocada hacia la determinación del defecto de una pieza garantizada, siempre y cuando el trabajo de diagnóstico sea realizado por un concesionario de Commercial & Consumer Equipment de John Deere. Cualquiera de las piezas intercambiadas bajo esta garantía pasará a ser propiedad de John Deere.

Cobertura de garantía de mantenimiento

- a) Cualquier pieza garantizada y sin cambio programado como parte requerida del mantenimiento, debe estar garantizada en cuanto a los defectos durante el período de garantía. Todas las piezas reparadas o reemplazadas bajo la garantía deberán estar garantizadas durante el período restante de la garantía.
- b) Cualquier pieza garantizada cuya inspección regular esté programada con el fin de ser reparada o reemplazada cuando sea necesario será garantizada en cuanto a los defectos durante el período de garantía. Todas las piezas reparadas o reemplazadas bajo la garantía deberán estar garantizadas durante el período restante de la garantía.
- c) Cualquier pieza garantizada y con cambio programado como parte requerida del mantenimiento, estará garantizada en cuanto a los defectos, únicamente durante el período de garantía y hasta el primer cambio programado de esa pieza. Cualquier pieza reparada o reemplazada bajo la garantía estará garantizada durante el período restante de la garantía, anterior al primer cambio programado para dicha pieza.
- d) El mantenimiento normal, cambio o reparación de dispositivos y sistemas de control de emisiones realizados a expensas del cliente, puede ser realizado por cualquier establecimiento de reparación o individuo; sin embargo, las reparaciones de garantía deben ser realizadas por un distribuidor de Commercial & Consumer Equipment autorizado de John Deere.

- e) Cualquier pieza de repuesto que sea equivalente en rendimiento y durabilidad puede ser usada en la ejecución de cualquier labor de mantenimiento o reparaciones no incluidas en la garantía, no reduciendo las obligaciones de la garantía de John Deere.

Cobertura de garantía consecuente

La cobertura de la garantía se extenderá al fallo de cualquier componente del motor, causado por el fallo de cualquiera de las piezas aún cubiertas bajo la garantía.

Limitaciones

Esta garantía del sistema de control de emisiones NO cubrirá nada de lo siguiente:

- a) La reparación o el cambio requeridos como resultado de (i) uso inadecuado o negligencia, (ii) mantenimiento inapropiado o modificaciones no aprobadas, (iii) reparaciones realizadas de manera inapropiada o piezas de repuesto instaladas de forma defectuosa, (iv) uso de piezas de repuesto o accesorios que no se ajustan a las

especificaciones de John Deere y que afectan contrariamente el rendimiento o durabilidad, (v) alteraciones o modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por John Deere.

- b) Piezas de repuesto, otros servicios y ajustes necesarios para el mantenimiento normal.

- c) Transporte hasta y desde el concesionario de equipo comercial y para el consumidor de John Deere, o llamadas de servicio realizadas por el concesionario.

Responsabilidad limitada

- a) La responsabilidad de John Deere bajo la garantía del sistema de control de emisiones está limitada exclusivamente a la reparación de los defectos de los materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre las molestias o la pérdida de uso del equipamiento motor para operación fuera de carretera, ni el transporte del motor desde o hasta el concesionario de equipamiento del consumidor y comercial de John Deere. JOHN DEERE NO SE HACE LEGALMENTE RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO GASTO, PÉRDIDA O DAÑO, YA SEA DIRECTO, INCIDENTAL O CONSECUENTE (A EXCEPCIÓN DE LOS ENUMERADOS ANTERIORMENTE EN EL APARTADO "COBERTURA"), DERIVADO O RELATIVO A LA VENTA, USO O INCAPACIDAD PARA EL USO DEL MOTOR PARA OPERACIÓN FUERA DE CARRETERA CON CUALQUIER OTRO FIN.

- b) JOHN DEERE NO OTORGA GARANTÍA EXPRESA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES CON RESPECTO AL MOTOR, A EXCEPCIÓN DE LA DESCRITA ESPECÍFICAMENTE EN ESTE DOCUMENTO. CUALQUIER GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES IMPLÍCITA POR LEY, QUE INCLUYA CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁ EXPRESAMENTE LIMITADA A LOS TÉRMINOS DE LA GARANTÍA DEL SISTEMA DE CONTROL DE EMISIONES ESPECIFICADA EN ESTE DOCUMENTO.

- c) Ningún concesionario está autorizado para modificar esta garantía del sistema de control de emisiones federal, del Estado de California y de John Deere.

Garantía de los neumáticos

La garantía de John Deere cubre neumáticos disponibles a través del sistema de piezas John Deere. En el caso de neumáticos no disponibles mediante dicho sistema de piezas, la garantía del fabricante del neumático aplicable a la máquina puede que no sea aplicable fuera de los EE.UU. (ponerse en contacto con el concesionario John Deere para recibir información más específica.)

Garantía limitada de la batería

NOTA: Válida sólo en los Estados Unidos de América. Para una garantía completa de la máquina, referirse a la declaración de la garantía de John Deere. Ponerse en contacto con el concesionario John Deere para obtener una copia de la misma.

PARA ASEGURAR EL SERVICIO DE LA GARANTÍA

El comprador debe pedir servicio de garantía de un concesionario de John Deere autorizado para la venta de baterías John Deere y presentar la batería en el concesionario con las placas de código de la cubierta intactas.

REPUESTO GRATIS

Cualquier batería inservible (y no que se encuentre meramente

GARANTÍA

descargada) debido a defectos en el material o la fabricación durante los 90 días a partir de la fecha de compra, será cambiada sin incurrir en cargo alguno. La garantía cubrirá los gastos de instalación si (1) la batería inservible la instaló un concesionario o una fábrica de John Deere, (2) el fallo ocurre durante los 90 días subsiguientes a la fecha de compra y (3) la batería de repuesto la instala un concesionario John Deere.

AJUSTE PRO RATA

Cualquier batería nueva que quede inservible (y no que se encuentre simplemente descargada) debido a defectos en el material o la fabricación durante los 90 días a partir de la fecha de compra, pero antes del vencimiento del plazo de ajuste aplicable, se reemplazará después del pago del precio de lista actual de la batería, menos un crédito pro rata por los meses de servicio en que no fue utilizada. El período de ajuste aplicable se determina a través del código de la garantía impreso sobre la batería y mediante la tabla subsiguiente. Los costes de instalación no están cubiertos por la garantía a partir de los 90 días de la fecha de compra.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE

A. Ruptura del contenedor, cubierta o bornes.

B. Depreciación o daños causados por la falta de mantenimiento razonable y necesario o por mantenimiento inadecuado.

C. El transporte, gastos postales, o los cargos por llamadas al servicio de garantía.

LIMITACIONES IMPLÍCITAS DE LA GARANTÍA Y RECURSOS DEL COMPRADOR

Hasta el extremo en que permite la ley, ni John Deere ni cualquier otra compañía afiliada con la misma, hace ninguna garantía, presentaciones o promesas de calidad, rendimiento o falta de defectos de los productos cubiertos por esta garantía. LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN Y PROPIEDAD CON UN FIN ESPECÍFICO, EN LA MEDIDA QUE CORRESPONDA, DEBE ESTAR LIMITADA EN DURACIÓN AL PERÍODO DE AJUSTE APLICABLE AQUÍ ESTABLECIDO. LOS RECURSOS DEL COMPRADOR RELACIONADOS CON EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA JOHN DEERE PARA BATERÍAS SON LOS AQUÍ ESTABLECIDOS. EN NINGÚN CASO SERÁ EL CONCESIONARIO, JOHN DEERE O CUALQUIER COMPAÑÍA AFILIADA A JOHN DEERE RESPONSABLE POR DAÑOS CONSECUENTES O INCIDENTALES. (Nota: Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de la garantía implícita o la exclusión o limitación por daños consecuentes o incidentales. Por lo tanto, estas limitaciones o exclusiones pueden no ser aplicables en determinados casos). Esta garantía confiere derechos legales específicos y puede también tener algunos derechos que varían de estado a estado.

SIN GARANTÍA DEL CONCESIONARIO

El concesionario vendedor no hace garantías por cuenta propia y el concesionario no tiene autoridad para hacer declaración o promesa alguna en nombre de John Deere, ni para modificar los términos y limitaciones de esta garantía en forma alguna.

MESES DE AJUSTE PRO RATA

NOTA: Si la batería no tiene una etiqueta con un código de garantía, se trata de un código de garantía "B".

Código de garantía	Período de garantía
A	40 meses
B	36 meses
C	24 meses

ÍNDICE

A

ASME B56.8, Cumplimiento	3
Abrazaderas y mangueras de la admisión de aire, Revisión	35
Aceite de motor	31
Aceite del motor, Cambio	32
Aceite del motor, Revisión	31
Aceite del transeje	39
Aceite del transeje, Cambio	39
Aceite, Cambio en el transeje	39
Aceite, Motor	31
Aceite, Transeje	39
Acopladores del transeje, Lubricación	30
Almacenamiento del combustible	57
Almacenamiento del combustible y motor, Preparación	57
Almacenamiento seguro	57
Almacenamiento, Extracción de la máquina	58
Almacenamiento, Preparación de la máquina	57
Alternador de gran capacidad, Recomendaciones	47
Arranque de seguridad, Prueba del sistema	14
Asideros, Utilización	13
Asiento estándar, Ajuste	13
Asiento, Ajuste con el sistema de palanca	13

B

Batería de refuerzo, Utilización	45
Batería y sus terminales, Limpieza	45
Batería, Extracción e instalación	44
Batería, Normas de seguridad para el mantenimiento	44
Batería, Revisión	44
Bombilla del faro, Reemplazo	46
Bombillas del panel de instrumentos, Cambio	46
Bujías, Revisión	36

C

Cadena de la transmisión (TH 6x4), Ajuste de la tensión ..	42
Cadena de la transmisión (TH 6x4), Lubricación	30
Cadena de la transmisión (modelo TH 6x4), Revisión de la tensión	41
Cadenas, Neumáticos	26
Capó, Extracción e instalación	51
Carburador, Ajuste	37
Cargas, Remolque	25
Catálogo de piezas de repuesto	28
Combustible apropiado, Utilización	49
Combustible, Cambio del filtro	36
Compartimento de carga, Carga	24
Compartimento de carga, Elevación y descenso	20
Compartimento de carga, Vaciado	24
Compuerta trasera, Extracción	22
Compuerta trasera, Funcionamiento	21
Compuerta trasera, Instalación de las varillas de traba ..	23
Controles del operador	12

Correa de la transmisión, Cambio	41
Cumplimiento con SAE J2258	3

D

Depurador de aire, Mantenimiento del elemento	34
Depósito de combustible, Llenado	49
Desplazamiento, Utilización de los controles	18
Dimensiones	61

E

Elevación asistida (opcional)	21
Embrague secundario activado, Revisión de los botones ..	42
Enchufe para accesorios, Utilización	16
Engrasado	30
Especificaciones de la dirección	60
Especificaciones de los frenos	60
Especificaciones de los neumáticos	61
Especificaciones del sistema eléctrico	60
Especificaciones, Capacidades volumétricas	60
Estacionamiento seguro	5
Etiqueta de certificación del sistema de control de emi- siones	2
Etiquetas, Seguridad	1

F

Faro, Cambio de la bombilla	46
Faros, Utilización	15
Filtro de combustible, Cambio	36
Filtro del aceite del motor, Cambio	32
Freno de estacionamiento, Utilización	14
Frenos, Resolución de problemas	55
Fusibles, Cambio	46

G

Garantía de mantenimiento del motor, Declaración	31
Garantía, Producto	63

I

Información acerca del mantenimiento	28
Interruptor de las señales de giro, Utilización	16

L

Lista de revisión diaria de funcionamiento	12
Llave de contacto, Utilización	15
Lubricación, Cadena de la transmisión (TH 6x4)	30
Lubricante de cadenas	30
Lubricantes	61
Luces de peligro, Utilización	16
Luces, Utilización	15

M

Mantenimiento del motor, Declaración de la garantía	31
Mantenimiento seguro	9
Mantenimiento, Información	28
Manual técnico	28
Motor y combustible, Preparación para su almacenamiento	

ÍNDICE

.....	57
Motor, Arranque	17
Motor, Especificaciones	59
Motor, Limpieza de su compartimento	37
Motor, Parada	18
Motor, Resolución de problemas	53

N

Neumáticos correctos, Utilización	25
Neumáticos, Cadenas	26
Neumáticos, Inflado	25
Neumáticos, Seguridad	10

P

Panel de acceso, Apertura y cierre	51
Panel de instrumentos	15
Panel de instrumentos, Cambio de las bombillas	46
Panel de instrumentos, Revisión	15
Panel de instrumentos, Utilización	15
Período de conformidad de emisiones	3
Piezas de repuesto	28

R

Rejilla del chasis y rejillas de admisión, Limpieza	38
Revisión del panel de instrumentos	15
Revisión diaria, Lista	12
Rueda, Extracción e instalación del conjunto	50
Ruedas delanteras, Extracción e instalación del conjunto .	50

S

Seguridad del combustible	10
Seguridad, Operación	4
Sistema de arranque de seguridad, Prueba	14
Sistema del combustible, Especificaciones	60
Sistema eléctrico, Resolución de problemas	54
Sistemas de seguridad, Revisión	14
Superficies metálicas, Limpieza y reparación	52
Superficies pintadas y de plástico, Evitar daños	12
Superficies plásticas, Limpieza y reparación	52
Supresor de chispas, Revisión	38
Supresor de chispas, Uso	5
Símbolo de alerta de seguridad	1

T

Tabla de resolución de problemas	53
Tracción auxiliar, Utilización	19
Transeje, Cambio del aceite	39
Transeje, Revisión del aceite	39
Transmisión, Revisión de la correa	40
Transporte del vehículo utilitario	27
Tren de la transmisión, Especificaciones	59

V

Válvula antipolvo de goma, Limpieza	33
Vástagos delanteros, Lubricación	30

NOTAS

NOTAS

NOTAS

DECLARACIÓN DE CALIDAD DE JOHN DEERE

Calidad John Deere



Un equipo John Deere es más que una simple adquisición; es una inversión en calidad. Esta calidad se extiende más allá de nuestro equipo, se aplica también a las piezas y servicio de mantenimiento de su concesionario John Deere. Este apoyo es necesario para hacer de usted un cliente satisfecho.

Esta es la razón por la que John Deere ha iniciado un proceso de tramitación de sus preguntas o problemas en caso de que éstos surjan. Los siguientes tres pasos le guiarán a través del proceso.

Paso 1

Consultar el manual del operador

- A. Éste contiene muchas ilustraciones e información detallada sobre el manejo seguro y correcto del equipo.
- B. Ofrece procedimientos de resolución de problemas e información sobre especificaciones.
- C. Suministra información sobre cómo solicitar catálogos de piezas y manuales técnicos y de mantenimiento.
- D. Si sus preguntas no tienen respuesta en el manual del operador, dirigirse al Paso 2.

Paso 2

Contactar a su concesionario

- A. El concesionario John Deere tiene la responsabilidad, autoridad y capacidad para atender sus preguntas, resolver problemas y satisfacer las necesidades de mantenimiento y de piezas de repuesto.
- B. En primer lugar, plantear las preguntas o problemas al personal especializado de mantenimiento y piezas de repuesto de su concesionario.
- C. Si el personal de los departamentos de mantenimiento o piezas de repuesto no pueden solucionar los problemas, dirigirse al director o el propietario del concesionario.
- D. Si sus preguntas o problemas no son resueltos por el concesionario, dirigirse al Paso 3.

Paso 3

Llamar al Centro de atención al cliente John Deere

- A. El concesionario John Deere es el más apropiado para resolver cualquier cuestión pero, si después de haber leído el manual y de consultar al concesionario no se puede resolver, ponerse en contacto con el Centro de atención al cliente (Customer Communications Center).
- B. Para obtener un servicio rápido y eficaz, tener a mano la siguiente información antes de llamar:
 - Nombre del concesionario con quien se ha estado trabajando.
 - El número de modelo del equipo.
 - Número de horas de la máquina (si corresponde).
 - El número de serie de 13 dígitos que se ha anotado en la parte interior de la cubierta delantera de este manual.
 - Si el problema está relacionado a un accesorio, el número de identificación de éste.
- C. A continuación, llamar al 1-800-537-8233 y nuestro asesor cooperará con el concesionario para investigar el problema.

REGISTRO DE MANTENIMIENTO

Registro de las fechas de mantenimiento

Cambio de aceite	Cambio del filtro de aceite (si corresponde)	Lubricación de la máquina	Revisión/limpieza del elemento del depurador de aire	Cambio del filtro de combustible